



Publications Iranschähr No. 6

شماره ۶ از انتشارات ایرانشهر

# سلسله النسب صفویہ

نسب نامہ پادشاہان با عظمت صفوی

تألیف

شیخ حسین پسر شیخ ابدال پیرزادہ زاہدی

در عہد شاہ سلیمان صفوی

## Silsilät-ul-Nässäb

Généalogie de la dynastie Sâfävy de la Perse

par

Cheik Hossein fils de Cheik Abdâl Zâhedî

sous le regne de Chah Soleiman

خارج چاپ این رسالہ را جناب استاد معظم پرفسور ادوارد براون انگلیسی  
از کیسہ فتوت خود برداختہ اند

برلین ۱۳۴۳

در چاپخانہ ایرانشهر چاپ شد

Orientalischer Zeitschriftenverlag Iranschähr G. m. b. H.  
Berlin-Wilmersdorf, Augustastrasse 1



نمونه يك قطعه تصوير از نسخه خطی كتاب سلسله النسب صفويه



این کتاب که بهمت بلند استاد ارجمند و فاضل شرقشناس  
ایراندوست پروفیسور براون انگلیسی بزبور طبع آراسته میگردد،  
در باره اصل و نسب خاندان با عظمت صفوی، بهترین و مهمترین  
مأخذیست.

درینموقع لازم میدانم که قبلاً بنام معارف و معارف‌پروان  
ایران بحضور استاد معظم له عرض تشکر کنم.

مؤلف این کتاب شیخ حسین ولد شیخ ابدال زاهدی پسر شیخ  
امیر میباشد که در عهد سلطنت شاه عباس بزرگ خدمات شایان  
بدولت و ملت کرده‌اند و تولیت آستانه صفویان در اردبیل بمعهده  
پدر مؤلف واگذار بوده است و نسب مؤلف نیز بشیخ زاهد گیلانی  
که خود مرشد شیخ صفی‌الدین جد سلاطین صفویه بوده میرسد.  
این نسخه که این کتاب از روی آن چاپ شده تاریخ ندارد ولی  
خود کتاب را مؤلف در عهد شاه سلیمان صفوی و بنام او تألیف کرده.  
است مؤلف بقول خودش ایام شباب را در رکاب همایون شاهی  
بسر برده و بعدها در واقعه فتح قندهار در سال ۱۰۵۹ و در ایام  
قشونکشی برای تسخیر بغداد در گوشه عزت میغوده است.  
استاد محترم، در خصوص این کتاب که آنرا از نسخه خطی  
عکس بر داشته و فرستاده اند چنین مرقوم میفرمایند:

«بدبختانه در خصوص صفویه معلومات کافیه نیست یعنی در کتابهای مطبوع و الا بسیار تواریخ معتبر از تألیف معاصرین ایشان مثل صفوة الصفاء ابن البراز در ترجمه حال شیخ صفی الدین جد شاه اسماعیل و احسن التواریخ در تاریخ سلطنت شاه اسماعیل و شاه طهماسب اول که در اواخر سلطنت شاه طهماسب تألیف یافت و تاریخ عالم آرای عباسی و بسیار تواریخ دیگر ازین قبیل که نسخه های خطی آنها موجود است ولی بیشتر هیچ چاپ نشده و یا اگر شده آنقدر نادر است که بدست آوردن آنها خیلی مشکل است. این نسب نامه هم ازین قبیل است. این نسخه که از روی آن چاپ کردیم سابقاً مال مرحوم سر آلبرت هورنم شندلر بود که چهل و پنجسال خدمت دولت ایران و در آخر سال ۱۹۱۱ استعفا کرد و به انگلستان بر گشته در سال ۱۹۱۶ و یا ۱۷ مرحوم شد. این مخلص کتابهای فارسی ایشانرا چه خطی و چه چاپ سنگی خریدم و بسیاری از این کتابها از دو کتابخانه نامداران ایران بود یکی مرحوم فرهاد میرزا معتمدالدوله و دیگری مرحوم بهمن میرزا بهاءالدوله که هر دو بسیار محب کتابهای نادر خصوصاً تواریخ بودند. بغیر ازین نسخه نسب نامه، نسخه دیگری نشنیده ام الا یکی یا دو تا در پتروگراد. و چون بیم آن بود که این کتاب نادر الوجود بکلی از میان برود لذا چاپ رساندن انرا لازم شمردم. ومن بطبع این کتاب خیلی اهمیت میدهم زیرا چنانکه خودتان در «تجلیات روح ایرانی» نوشته اید: «عهد صفویان دوره شکفتن غنچه های امید ایرانیان وموسم بهار آمل شیعیان است». من در هنگام تألیف کتاب خودم [تاریخ ادبی ایران جلد چهارم] بچندین تاریخ نادر الوجود غیر مطبوع در خصوص شاه اسماعیل و سایر صفویه رجوع کردم و کم کم قدری از اهمیت این خانواده عالی نژاد که فی الواقع خالق ایران امروزی بوده اند فهمیدم و بسیار

افسوس خوردم که این کتابهای اصلی که کار معاصرین است مثل همین «نسب نامه» و «احسن التواریخ» و «صفوة الصفا» و «تاریخ عالم آرای عباسی» و غیره در زاویه نسیان افتاده است و مردم دانش پژوه باید به اختصارهای مخلوط و مغلوط متأخرین مثل رضا قلیخان و لسان‌الملک اکتفا کنند. حقیقهً بنظرم چنین مینماید که تا بحال ایرانیان قدر شاه اسماعیل صفوی را نشناخته‌اند که بمراتب شایسته تر بستایش و تمجید است از سلطان محمود غزنوی ترك و سلجوق های سنی متعصب و تیمور تار.

«فی الجملة باعتقاد مخلص تا بحال فارسی زبانان و فارسی دانان چندان اهمیت بشعر فارسی داده‌اند که ثمر و خصوصاً تاریخ را فوق الحد اهمال و اغفال نموده‌اند با خصوص تاریخ صفویه را بطوریکه تا بحال هیچ کدام ازین تواریخ معتبر نفیس نه در شرق و نه در غرب بچاپ نرسیده است و ایرانیان با اهمیت دور صفویه در احیای روح ملی ایران ولو در شکل مذهبی پی نبرده‌اند. حقیقهً این سلاطین نامدار بعد از سلطنت ملوک الطوائف که از وقت استیلای عرب در اواسط قرن هفتم مسیحی تا دولت آق قویونلو یعنی تا اواخر قرن پانزدهم مسیحی دوام کرده بود، ایران را متحد و در حدود قدیم خود قایم گردانیدند».

در حقیقت، ایرانیان هر قدر بوجود صفویان بخصوص شاه اسماعیل و شاه عباس بزرگ افتخار کنند سزاوار است.

این خاندان معظم حق بزرگی در گردن ایرانیان دارند زیرا علاوه بر دفع دشمنان خارجی و استرداد اراضی و ممالك مغضوبه و علاوه بر قلع و قمع سرکشان و طاغیان داخلی و سعی در آباد کردن مملکت و ترویج صنایع و تشویق تجارت، بوسیله تحکیم اساس تشیع و رسمی کردن و رواج دادن مذهب شیعه ارکان استقلال ملی را محکم ساخته سد مینی در پیش استیلای عثمانیان

که ایران را همواره مطمح طمع و معرض تاخت و تاز و نهب و غارت خود قرار داده بودند کشیدند و اینکه تا کنون شیرازه استقلال قومی ایران پاره نشده فقط از حسن تدبیر و سیاست و از همت بلند و دور اندیشی و مملکتداری این سلسله بوده است.

یقین باید کرد که اگر صفویه، بیرق تشیع را بلند نکرده و تمام افراد ملت ایران را زیر پرچم آن گرد نیاورده و آن آتش جهانسوز را در کانون دلهای ایرانیان نفروخته بودند، امروز ایران دارای استقلال سیاسی نبود و مخصوصاً قطعات شمالی و شرقی آن که هنوز امروز هم هدف استیلا و میدان تحریکات و تفتینات ما جرا جویان و خیالپرستان عثمانی است از دست رفته بود. با اینکه خود شاه اسماعیل از سلطان سلیم شکست خورد و با اینکه عثمانیان چند بار در عهد صفویه و بعد از آن موقتاً به آذربایجان دست یافته و استیلا کردند باز نتوانستند تسلط و فرمانروائی خود را در آن قطعه جایگیر سازند زیرا تاب مقاومت در جلو تعصب دینی و ملی آذربایجانی را نتوانستند بیازند. تشیع چنان آتش نفرت و کینه در دلها روشن کرده بود که خس و خاشاک گروه بد اندیش را پاك میسوخت و سدی نا قابل مرور از حمیت ملی در لباس مذهب در سینه‌های مردم بر افراشته بود که قدرت تجاوز به بیگانگان نمیداد.

شاه اسماعیل خود هادی و پیشوای ملت در تعصب بود و عصیت ملی را بجائی رسانده بود که بر ضد سلطان سلیم خود را خطائی تخلص داده و برضد سلطان مزبور که اشعار فارسی میسرود او اشعار ترکی میگفت و برای تحقیر شئون سلطنتی آل عثمان لفظ سلطان و پاشا را بدرجه‌های پائین قشونی مخصوص کرد و بازی معروف شاه سلیم نیز از آن ایام در میان ایرانیان انتشار یافت. بعقیده من تا روزیکه يك حس متین ملیت تمام قلوب را به

اهتزاز نیاورده و تا روزی که ملت بر همه شئون اجتماعی، سیاسی و اقتصادی و دینی غالب و مرجع نشده است ایران را امید نجات و ترقی نیست. باید آن تعصب مذهبی را که صفویه را بحفظ استقلال ایران موفق ساخت مبدل به تعصب ملی نموده و حس ملت را در قلوب مردم ایران بیدار و زنده و روشن نگاه داشت و باید همواره بروان سلاطین صفویه که نجات دهنده ایران بوده اند رحمت فرستاد. ازین نقطه نظر، تذکر نام این پادشاهان با تدبیر و آگاهی از اصل و نسب این خاندان صاحب همت بر هر ایرانی فرصت و این کتاب با عبارتهای شیرین و ادبی و با حکایتهای نمکین و اشارتها و ارشادهای معنوی و روحانی، شخص خواننده را بر خصائص حمیده و صفات ستوده و نسب جلیل و خدمات بزرگ و بروحانیت و معنویت این بر پاکندگان کاخ استقلال و این شیرازه بندان حیات سیاسی ایران بخوبی آشنا میسازد.

برلین — ۵ ماه اوت ۱۹۲۴

ح. ک. ایرانشهر



## سلسله‌النسب صفویه

الحمد لله الذي لا تدركه الشواهد و لا تحويه المشاهد و لا  
تراه النواظر و لا تحجبه السواتر

ای آنکه بجز تو نیست در هر دو جهان  
برتر ز خیالی و میرا ز گمان  
هر چند که عین هر نشانی لیکن  
اینست نشانت که ترا نیست نشان

ای در تو یانها و عیانها همه هیچ  
پندار و یقینها و گمانها همه هیچ  
از ذات تو مطلقا نشان توان داد  
کأنجا که توئی بود نشانها همه هیچ

هرچند که جان عارف آگاه بود  
کی در حرم قدس تواس راه بود  
دست همه اهل کشف و ارباب شهود  
از دامن ادراك تو کوتاه بود

اما بعد از حمد خدا و درود بر مصطفی و نعت علی مرتضی  
علیه التحية و الثنا و صلوات بر آل اطهار سید مختار صلوات الله  
علیه و علیهم اجمعین معروض رأی عقده گشای ذوی الابصار آنکه  
بخاطر خطیر فقیر حقیر بی بضاعت و عاجز ضعیف کم استطاعت  
اغنی شیخ حسین ابن شیخ ابدال زاهدی خطور نمود که رساله  
ترتیب دهد که مبنی باشد بر احوال خیر مآل حضرت قطب الاقطاب



و الاوتاد مرشد الافاق خليل العجم مقتداً الامم مستجمع الخصال  
و الشيم برهان الواصلين سلطان المحققين شيخ صفى الملة و الدين  
قدس الله سره و اولاد كرام عظام آن حضرت.

هر چند كه مورخان سلسلهٔ عاليهٔ صفويه احسن الله احوالهم  
در آن باب اهتمام تمام فرموده كتب و رسايل ساخته و پرداخته اند  
كه در السنهٔ مجبان جارى و در ميان طالبان و مشتاقان مشهور و  
معروف است. فاما در اين رساله مجملاً بر بعضى اطوار و احوال  
و اسرار اشاره ميشود كه آن عزيزان كمتر بدقايق آن متوجه شده  
باشند و بتوفيق اين سعادت عظمى در زمان سلطنت پادشاه جمجاه،  
قهرمان خطهٔ عز و جلال، شهبوار كشور دولت و اقبال، سرور  
عرصةٔ كامكارى خورشيد سپهر سلطنت و جهاندارى، زينت و مسندهٔ  
اورنگ سلسلهٔ عاليهٔ صفويه، مروج مذهب ائمهٔ اثنى عشرية، ظل الله  
الشامل على رؤوس العباد، لطف الله الكامل فى جميع البلاد، باسط  
اللطف و العدل و الاحسان، ناشر الامن و الرحمة و الرضوان،  
افتخار السلاطين، عضد الاسلام و المسلمين، المؤيد بتأييد الطاف  
رب العالمين آنكه اسم شريفش از فهاوى آيهٔ وافى هدايهٔ انه من  
سليمان و انه بسم الله الرحمن الرحيم ظاهر و هويداست ادام الله  
تعالى ملكه و سلطانه و عدله الى يوم الدين.

بيت

ذات مبارکش كه بماناد تا ابد

در نعمت مخلد و در دولت جوان

دين را بعون شامل خود آن نظام داد

کز هيچ پادشاه نداد است كش نشان

قوت گرفت ملك ز دين همچو دين ز ملك

آرى عجب مدار كه هستند تو امان

وجود ملك صفاتش كه موجب بقای عالم و عالمیان است و ذات  
 یمثالش كه سبب نظام جهان و جهانیان است اثر او تا روز قیام  
 بر مفارق اناام پاینده و مستدام باد بحق رب العباد موفق گردید تا  
 شاید كه بخت مساعدت نماید و اقبال روی دهد كه بشرف استماع  
 آن حضرت مشرف شود و بحكم آیه و ابتغوا اليه الوسيله سبب  
 یاد كرد حقوق قدیمی و خدمتکاری مخلصان زاهدی نسبت به  
 سلسله عالیّه صفویه بوضوح رسد و بلسان افتقار آبا و اجداد خود  
 به این چند بیت كه وصف حال ایشان است مترنم میگردد :

ما سالها مقیم در یار بوده ایم

اندر حریم محرم اسرار بوده ایم

با یار خویش خرم و خندان بكام دل

بی محنت و مشقت اغیار بوده ایم

اندر حرم مجاور و در اكعبه معتكف

بی قطع راه وادی خونخوار بوده ایم

الحمد لله و المنه كه همان الطاف و احسان و شادیهای رفته  
 را بخاطر می آورد و كام خود را به آن شیرین مینماید و بدعاگوئی  
 دوام دولت ابد پیوند اشتغال دارد و چون این رساله بیان حالات  
 اولاد كرام عظام صفویه نیز مینماید بنا بر آن به «سلسله النسب صفویه»  
 مسمی گردید و من الله العنايه و التوفيق.

### ﴿فصل﴾

در ذكر نسب حضرت شیخ قدس الله سره شیخ صفی الدین  
 ابو الفتح اسحق ابن شیخ امین الدین جبرئیل بن قطب الدین ابن  
 صالح بن محمد الحافظ ابن عوض ابن فیروز شاه زرین كلاه ابن  
 محمد ابن شرفشاه ابن محمد ابن حسن ابن سید محمد ابن ابراهیم  
 ابن سید جعفر بن سید محمد ابن سید اسمعیل بن سید محمد بن سید

احمد اعرابی بن سید قاسم بن سید ابوالقاسم حمزه بن موسی الکاظم  
ابن جعفر الصادق ابن محمد الباقر ابن امام زین العابدین ابن حسین  
ابن علی ابن ابی طالب علیه السلام.

چون نسبت فیروز شاه زرین کلاه در ذکر نسب رفت صورت  
حال او آنچنان بود که بحسب الاشارة پادشاه ایران که یکی از  
اولاد ابرهیم ادهم بود رحمة الله علیه، حکومت ولایت اردبیل و  
توابع آن بر فیروز شاه مقرر گردید و آن فیروز شاه مرد متمول  
و صاحب ثروت و مکنت بود و از صامت و ناطق حظ عظیم داشت  
و بسبب کثرت مواشی خود و حواشی که داشت کنار بیشه کیلان  
مقامی که او را رنگین خوانند که معلف قوی است اختیار کرد  
و مدت حیات خود آنجا بود و از فواضل اموال وجود او فقرا و  
عوام خلق محظی میبودند تا داعی حق را اجابت کرد رحمة الله علیه  
دست اجلش بیزم ایام کشید جامی که بناکام بیایست چشید

و از آنجا فرزند وی «عوض» بدیه اسفرنجان رحلت کرد که  
از دیهات اردبیل است و مدت حیات آنجا بود تا برحمت حق  
رسید رحمة الله و بعد از آن فرزند او محمد حافظ را حال چنان  
بود که در هفت سالگی مفقود شد چندانکه تفحص کردند اثرش  
پیدا نشد عاقبت بر حسب عادت عزای وی بداشتند و یأس کلی  
حاصل شد تا مدت هفت سال بر آمد بعد از هفت سال ناگاه محمد  
را دیدند بر در خانه ایستاده و جامه عنابی پوشیده و کلاهی که  
رسم آن زمان بود بر سر، دستار سفید بر سر آن بسته و مصحف  
کلام الله حمایل گردن کرده و مردم چون ویرا دیدند تعجب  
کردند و از قدوم وی بشاشت نمودند و عاقبت سبب غیبت او  
پرسیدند گفت مرا جن برده بودند و درین مدت هفت سال مرا  
قرآن یاد دادند و واجبات علوم از فرایض و سنن تعلیم کردند  
بعد از آن در تقوا و تدین و ورع و تشرع غایت کمال داشت و

همچنان وظیفه تدین میورزید تا برحمت حق رسید.

بیت

از منزل آب و گل فرو بست رخت خود با بهشت پیوست  
و بعد از وی فرزند وی صلاح الدین رشید طریقه دهقت و  
زراعت پیش گرفت و بکسب ید مشغول میبود و از جمال و حسن  
ظاهری بهره وافر داشت و اقامت در دیه کلخوران داشت که  
مولد شیخ قدس سره است و بعد از وی فرزند او قطب الدین  
ایوباقی در کلخوران میبود تا هجوم لشکر کرجی و استیلای  
ایشان بر اردیل شد و قتل و نهب و تاراج بر مسلمانان و اهل  
این دیار مستولی شد و چندین هزار مسلمانان را شهید کردند.

بیت

در عالم حادثات برقی بفروخت

چندین دل و جان اهل اسلام بسوخت

قطب الدین را فرزند امین الدین جبرئیل شده بود و هنوز  
طفل یکماهه بود از یم کرجیان ایادهم الله به اردیل به اهل و  
عیال خود گریخت و اهل و عیال خود را در خانه در زیر زمین  
پنهان کرد و جوان از خویشان ایشان در خانه بالای زیر زمین  
ایستاده بود ناگاه یکی از کرجیان در آن خانه آمد و به آن جوان  
بحرب در آویخت و همدیگر را بگرفتند جوان غالب شد و آن  
کرجی را پنداخت و بشمشیر وی سرش را برید در آن حالت که  
مغلوب شده بود فریاد عظیم بکرد جماعت غلبه از کرجیان آواز  
فریاد او شنیدند در پی آن فریاد قصد آن خانه کردند چون جوان  
آمدن ایشان شنید ترسید که اگر کرجیان در آیند و مردم زیر  
زمین را بینند بدیشان آسیبی برسانند يك كندو در آن خانه بود  
آن جوان جهد کرد آن كندو را بر موضع زیر زمین انداخت

چنانکه زیر زمین پوشیده شد کرجیان در رسیدند آن جوان را در یافتند و کرجی کشته را دیدند و آن جوانرا بگرفتند و شهید کردند و درجه غزا و شهادت یافت.

#### بیت

از ضربت تیغ شربت رحمت حق نوشید بدوق آن شهید مطلق

اتفاقاً آن زیر زمین سخت مضیق بود چنانکه از عورات و اطفال پر شده بود و از برای قطب‌الدین در آنجا جای نبود از آنجا برفت که برای خود مهری پیدا کند کرجیانش بگرفتند و بر پا بنشانند که شهیدش کنند و شمشیر بر گردنش زدند و او بقتاد اما بر حسب تقدیر قضاء الله و قدرت، بعضی از گردنش بریده شده بود و لیکن اوداجش را پر آسیبی نرسیده بود و بموجب و ما کان لنفس ان تموت الا بأذن الله کتاباً مؤجلاً حیاتش باقی بود و همچنان در میان قتل تاشب در خاک خون افتاده بود که کسیراً بر حال او اطلاع نبود شبانه بعضی از او باش که بسبب سلب میگردیدند تا رخت و آلات ایشانرا ببرند در میان کشتگان می گردیدند ناله قطب‌الدین شنیدند پیش رفتند و ویرا زنده یافتند احوال پرسیدند گفت حلقوم اوداج درست است و بریده نشده است از میان او دستاری از کتان که در میان داشت بگشادند و گردن قطب‌الدین را به احتیاط فرو بستند و زیر بغل بند کردند او بر خاست و عزم آن زیر زمین کرد که پیش اهل عیال روط و در آن شب در راه که میرفت بر مسجدی طفل دید که میگریست و توهم کرد که فرزند وی امین‌الدین جبرئیل باشد که کرجیان اهل و عیال او را دیده باشند و ضرری رسانیده جگرش از برای جگر پاره خود پاره پاره شد چون نیک تأمل کرد غیر او بود شکر کرد.

بیت

آن شکر شکر بطوطی نطق بداد

لفظ شکرین بشکر ایزد بگشاد

و بدان زیر زمین آمد و اهل و عیال خود را سلامت یافت و احوال خود را باز گفت و از برای او جای کردند و او نیز در آنجا رفت تا انجلای این بلیت شد که البلیة اذا تهاهب اتتهت و مردم متفرق جمع شدند و حق تعالی ایشانرا در آنجا نگاه داشت و سلامت ماندند چون در سلب امین الدین جبرئیل قطرة علوق قطب زمانه به امانت بود:

شعر

همی (۱) الله ارباب الشیوب لانه وراء سطور لا محالة يظهر

نظم

در چشمه صلب او چو آن دریا بود

ایزد بهزار گونه اش حفظ نمود

و قطب الدین باقی بود تا مدت ولادت و طفولیت شیخ قدس سره و شیخ میفرمود که چون قطب الدین مرا بر گردن گرفتی مقدار چهار انگشت بر گردن او در موضع شمشیر نهادمی که بر وی زده بودند و قطب الدین رحمة الله در وظایف تقوی و ورع بهره امکان داشت قیام مینمودی و بقدر استطاعت بر طاعت حق تعالی قیام نمودی و بعد از او فرزندی امین الدین جبرئیل رحمة الله مردی بود متدین متورع و مرید مولانا امام الربانی خواجده کمال الدین عربشاه اردبیلی بود رحمة الله علیه که او مرد صاحب ولایت بود و امین الدین جبرئیل پیوسته بزراعت مشغول مینمود و از تمولی حظ وافر داشت دست سخای عالی داشت.

(۱) در متن چنین است و احتمال دارد حی صحیح باشد.

شعر

کریم سلیم للکرام مهذب سریع العطايا عند کل سوال  
و قطعاً با مردم اخلاط اختلاط نمیکرد و پیوسته خاموش و  
عبادت بودی و ویرا پیوند با ابنای جمال باروقی که دیهی است  
از قرای اردبیل اتفاق افتاد و از آن باروقی دختر مستوره خدر  
عصمت بود دولتی نام که دولتی تمام داشت بخواست.

بیت

در پرده عصمت آرمیده و ز عصمت محض آفریده  
آن معدن پاك گوهر پاك و ز رابعه بنات افلاك  
و او مستوره بود عابده زاهده متقيه صایمه الدهر که ابدآ  
روز بروزه بودی و قایم اللیل که پیوسته بقیام اللیل قیام نمودی.

بیت

هر در شهی که آن خطرناك بود  
شك نیست که اصلش صدف پاك بود  
و حضرت شیخ قدس سره از آن بوجود آمد و از وی منقول  
است که در مدت ایام حمل هیچ ملالت و زحمت نمی یافتم و در  
حالت بیداری آواز زمزمه شیخ میشنیدم.

بیت

ما از رحم وجود مست آمده ایم  
با زمزمه ساز الست آمده ایم  
و چون بقدم مبارك عرصه دنیا را مشرف گردانید و از حجاب  
غیبت بصحرای وجود ظهور خرامید تمامت دنیا پر از آفتاب منور  
میدیدم و آوازه های عجیب و غریب استماع میکردم.

بیت

ذره اجزای عالم خوش صدائی میزدند

بر ظهور مقدم او مرحبائی میزدند

و ولادت حضرت شیخ قدس سره در آواخر ایام خلفای  
بنی عباس بتاریخ ۶۵۰ هجری بود و در آنوقت شیخ شمس تبریزی  
پنج سال بود که از دنیا رحلت کرده بود و همچنین دوازده سال  
شیخ محی الدین اعرابی و سی و دو سال شیخ نجم الدین کبری و  
در وقت رحلت مولای رومی رحمه الله علیه حضرت شیخ بیست  
و دو ساله بود و در زمان رحلت شیخ سعدی شیرازی چهل و یک  
ساله و در تسلط هلاکوخان به ایران پنجاه ساله بود و بطن پنجم  
والده بود و پیش از حضرت شیخ سه پسر بود محمد و صلاح الدین  
و اسمعیل و یک دختر و بعد از شیخ دو فرزند دیگر شد یعقوب  
و فخر الدین رحمه الله و شیخ قدس سره شش ساله بود که پدرش  
امین الدین جبرئیل برحمت حق تعالی رسید و با امیر عبدالله شیرازی  
و شیخ نجیب الدین بزغوش و علاء الدوله سمنانی و شیخ محمود  
شبستری و با شیخ محمد کججی تبریزی معاصر بودند.

### ﴿فصل﴾

در بیان طلب و رسیدن حضرت شیخ بخدمت شیخ زاهد قدس  
سره چون حضرت شیخ از ابتداء طفولیت بر حسب و آئیناه الحکم  
صبیاً در ناصیه مبارک او آثار عزت ازلی و نجات لم یزلی ظاهر  
و هویدا بود و اصلاً و قطعاً با صبیان موانست نکردی و بموجب  
و ما للعب خلقنا از ایشان اجتناب نمودی و پیوسته بقیام اللیل و صیام  
النهار مواظبت فرمودی تا کار او بالاگرفت و حق سبحانه و تعالی  
حجاب از روی دل او برداشت که چون نظاره کردی فرشتگان  
را در هوا بر صورت مرغان عجیب مشاهده کردی و گاه بودی که



آن مرغان بشکل انسان شدند و با حضرت شیخ موافقت کردند و بسی از ابدال و اوتاد را میدیدند که پیش او آمدندی و تقرب جستندی و تسلی دادندی که غم مخور بصاحب دلی خواهی رسیدن و روی مراد خود خواهی دیدن و قبله اقبال و کعبه آمال جهان گردیدن و روز بروز شوق و طلب شیخ افزوتر میشد چون این جماعت عالی را ناچار است از استاد کامل تا هدایت فرماید و طالب را از ورطات هایل و گزرنده، گرد گوشه نشینان اردبیل بر می آید و هیچ کدام شفای دل علیل او نمیشد و بعجز خود اعتراف می نمودند و آوازه شیخ نجیب الدین بزغوش رحمة الله در ولایت شیراز انتشار تمام داشت که مرد صاحب ولایت است حضرت شیخ به هوس دریافتن ملازمت او میخواست عازم شیراز شود لیکن والده اش رخصت نمیداد و طاقت فراق نمیداشت و شیخ را برادری بود محمد نام چنانکه مذکور شد تمول تمام داشت و بطرف شیراز و هرمز بتجارت رفته بود قضاء الله در میان شیراز و هرمز در ولایت تورك و طارم که گرمسیر است بیاد سموم هلاك شده بود و برحمت رسیده و برادر دیگر صلاح الدین الرشید بهوس اموال و اسباب او بطرف شیراز رفته بود و در شیراز کدخدا شده و صاحب ثروت و مکنت شده و در آنجا توطن نموده بود و حضرت شیخ بوسیله آنکه بروم و برادر را بیاورم از والده رخصت حاصل نموده و بطلب استاد بطرف عراق و فارس روان گشت و لیکن در راه در ابهر و قزوین و غیرهما هرجا که خبر و نشان صاحب خبری ویری شنیدی عنان طلب بسوی او روان گردانیدی چون بوی دادی که توبه نماید گردن مبارکش از مقابله و مجاذات او بگردیدی بدانستی که وی آنکس نیست که جذب او تواند و کارش از پیش او نخواهد گشود دست باز کشیدی.

بیت

در دام مکس چگونه کنجد مرغی که دو کون دانه اوست  
عقا بقفس چگونه آید بر قاف چو آشیانه اوست

چون در شیراز خبر برادر شیخ رسید جمعی از خدم و حشم  
با اموال بسیار به استقبال فرستاد حضرت شیخ سر همت به آنها فرو-  
نیاورده و اثقات فرمود همان در زی فقر داخل شهر شده در  
مزارات متبرکه اقامت انداخت.

چون احوال شیخ نجیب الدین بزغوش معلوم فرمود گفتند  
بجوار رحمت حق پیوسته بغایت الغایه ملول خاطر گشت و درویشان  
آنولایت با شیخ قدس سره مصاحبت و اختلاط آغاز کردند و در  
آن اثنا جوانی که بصغر سن از شیخ قدس سره بسال کوچکتر بود  
و حضرت شیخ در آنوقت ۲۰ ساله بود مصاحب شیخ شد و در  
مصاحبت و موافقت همدیگر بعبادت مشغول میبودند و در ریاضت  
میافزودند و آن جوان را حق تعالی عینین مطالبین چنان ارزانی  
داشته بود که از غایت بکا یحیی صفت مجاری دمع بر رخسار  
چون شمع او سوخته بود و مجروح شده.

بیت

اشك گلگونم برین رخسار زرد قصه دل میکند از حال مرد

اتفاقا نوبتی چنان شد که از مأكولات چیزی نداشتند که  
تناول کنند و درین معنی چهارده روز کشید و چون وظیفه وقت  
افطار هر روز بچهارده کشید بپاقت شدند ناگاه شخصیرا دیدند  
که از دیوار خانه درآمد شمع در دست و نانی چند و قدری  
شیرنی در پیش شیخ و آن جوان نهاد و بدان افطار کردند و از  
اولیا و اوتاد قریب هفتاد کس را دریافت و حال بر ایشان عرض  
کرد همه ایشان میگفتند که حق تعالی این مرتبه و منزلت بمانداده.

بیت

صدرگاه تخت عزت پاسبانرا کی رسد  
مسند شاهی گدای آستانرا کی رسد

حتی در بیضا رکن الدین بیضاوی را نیز دریافت او نیز بعجز  
خود اعتراف نمود و گفت ای جوان یقین است که بصاحبدلی  
خواهی رسیدن و مراد حاصل نمودن باید که مرا فراموش نکنی  
و آنجا یاد آری.

بیت

چون جام صفا نوشی در مجلس روحانی  
باید که یکی جرعه بر خاک من افشانی

تا عاقبت به اتفاق با جمعهم گفتند که اگر گشایش حال تو  
باشد از پیش امیر عبدالله باشد و مرد مشارالیه جمیع فارس است  
و در ریاضت و عبادت و زهد و تقوی و نسب و نسبت ظاهره با  
عزت ظاهره دارد پس شیخ قدس سره بحضور امیر عبدالله رحمة-  
الله علیه رسید شخصی دید صورت نهالش از جان سرشته و بر ناصیه  
صورت مثال نور نوشته.

بیت

فیض روح از گلشن او میرسد بوی جان از ساحت او میدمید

شیخ قدس سره صورت حال و احوال و واقعات و مقامات خود  
بر وی عرض کرد امیر عبدالله رحمةالله ساعتی طویل خاموش  
شد و سر فرو انداخت پس سر بر آورد و گفت ای پیر ترك مرغ  
همت ما تا اینجا پرواز نکرده است اگر کشف قدم میخواهی از  
این روز بازار ولایت توان حاصل کردن و الا آن معامله بزرگ  
تو در این بازار ما بدست نیاید و ما را از این احوال خبری نیست

بیت

مرغ همت های ما نگشاده آنجا پر و بال  
زانکه نی پرواز دارد تا بدانجا نه مجال

شیخ قدس سره چون در مظان امان یأس دید آب حسرت از  
دیدۀ مبارک فرو بارید و به هایهای بگریست و گفت چون مجموع  
رجوع به اینجا کردند که فتح الباب این مغلاق از اینجا شود و  
چون نیست تدبیر این چکنم امیر عبدالله رحمة الله چون حال چنین  
دید گفت ای پیر ترك از شرق عالم تا غرب عالم کسی که حل  
این حال و واقعه تو تواند کردن هیچکس نیست غیر از شیخ زاهد  
گیلانی قدس الله روحه و درمان درد تو جز در شفاخانه ارشاد  
او نیست شیخ قدس سره چون این سخن بشنید حال بر وی  
بگردید و گفت از این استاد امانی که سالها در طلب آن میگردم  
چون شیخ زاهد را نمیدانم و جایش را نمیشناسم بکجا پویم و بکجا  
جویم امیر عبدالله گفت آن گیلان که بولایت شما نزدیک است  
خلوت او بر لب بحر است چنانکه در حالت تموج بحر، آب بر  
طبقه خلوت میرزد و در خلوت با جانب شرق گشاده است چنانکه  
چون آفتاب طلوع کند شعاع در خلوت افتد .

بیت

طلعتش ماهیست کز آفاق معنی دم زند  
نور رایش طعنهای بر نیر اعظم زند

پس شیخ قدس سره از حلیه و هیأت و صورت ظاهری شیخ  
قدس روحه پرسید امیر عبدالله گفت که او مردیست قصیر القامه  
ازهر اللون مشرب بالجمرة كحل العين اسطح الجبهه و اصلح الناصیه  
خفیف المعارضین عریض اللحیه . پس امیر عبدالله گفت که ای پیر ترا  
آنجا باید رفتن که از مشارق مشرق تا مغارب مغرب عالم کسی که

او را این معامله باشد غیر از شیخ زاهد کسی نیست. شیخ قدس سره را چون این سخن بگوش هوش رسید دل و جان باسواق اشواق شیخ زاهد قدس الله روحه فرستاد.

بیت

این قصه چو کرد عاشق شیدا گوش  
هوشش همه گوش گشت و گوشش همه هوش

پس شیخ زاهد قدس سره عزم مراجعت کرد چون بوالده وعده آوردن برادر نموده بود بنابر آن برادر را تکلیف آمدن به اردبیل نمود چون مشار الیه شغل دنیوی بسیار داشت توانست آمدن فاما خواسته بسیار از هر جنس بدست غلام تیمور نام بجهت والده ارسال نمود و از آن اولیاء الله که با شیخ مخالفت و مصاحبت داشتند هر کس بخشایشی ظاهری و باطنی نموده وداع میکردند حضرت شیخ بر جناح استعجال متوجه اردبیل شد و حضور والده را دریافت و در تفتحص حال شیخ زاهد قدس الله روحه می بود روزی شیخ زاهد قدس الله روحه در گیلان میان جمع اصحاب گفت که جوان نمد پوشی در اردبیل در طلب ما سرگردانست اگر او اینجا آید بغایت الله تعالی یک روز کار او تمام شود و بمراد برسد.

بیت

عاشقان بر در سودای توجان افشاند  
بیدلان در طلب وصل تو سر گردانند  
جاقشان در نظر شمع جمال رخ دوست  
همه پروانه صفت سوخته و حیرانند

﴿فصل﴾

در رسیدن شیخ صفی الدین قدس سره بمرشد الاقطاب و

العارفین شیخ زاهد قدس الله روحه.

شیخ صدرالملة و الدین فرمود که شیخ قدس سره مدت چهار سال دین حال بسر می برد که از شیخ زاهد قدس الله روحه هیچکس خبری نکرد و هیچ اثری پیدا نشد و شیخ قدس سره بعبادات و ریاضات شدید مشغول می بود و بر زیارت مزارات بسر می برد و والدش و یرا بعبادات خود گذاشته بود و به اشغال امور دنیوی نمی فرمود و شیخ بر آداب دأب صالحین بر مواظبت قیام لیل قیام می نمود لا جرم گنجی که می جست بچنگ آورد.

بیت

هر که بر ره در حدود شرط سامانی رود

راه سعی جهد او بر کنج سامانی رود

و از اقارب شیخ قدس الله روحه در کلخوران محمد ابراهیمان مردی بود و این محمد از برای برنج بکیلان بطرف خابلی که آن از نواحی کیلان ناحیتی است رفته بود و در خابلی دیهی هست حلیه کران بدان دیه رفت و از آنجا برنج خرید و حال آنکه شیخ زاهد را دو عیال بود یکی در سیاورود بر لب دریا چنانکه امیر عبدالله ویرانشان داده بود و یکی در دیه حلیه کران و در اینوقت که ابراهیمان به حلیه کران رفت شیخ زاهد قدس روحه در حلیه کران بود و محمد ابراهیمان برنج بخرد و بزایه شیخ زاهد رفت طایفه را دید پاکیزه اهل تمیز و در کسوة نور مطهر و چون چشمه نور منور و در زی متصوفه بصفات اهل صفوة متصف و بذکر و عبادت مشغول و اشعه نور خدا جوی در جباه ایشان مشتعل.

بیت

قومی همه چون نوح سرا پا همه نور

در حضرت حق بخلوت دل بحضور

محمد را خوش آمد و دل ربوده ایشان شد و بدست مبارك شيخ زاهد قدس الله روحه تو به کرد و در زی ایشان در آمد و تغیر لباس در کرد و جامه اهل تصوف در پوشید و از آنجا مراجعت نمود اتفاقاً بس برف عظیم بیارید و موسم شدت سرما بود چنانکه گویند در کیلان نه وجب برف باریده بود چون محمد ابراهیمان از شدت برد و برف در راه زحمت یافته بمشقت می آمد خبر بدیه رسید و مردم بسبب مدد وی به استقبال بیرون رفتند شيخ صفی الدین نیز به آن جمع به استقبال بیرون رفتند و چون نظر مبارك شيخ قدس سره بر محمد آمد ویرا دید در زی متصوفه و تغیر لباس و هیأت کرده و خود را در شمار آن طایفه آورده تعجب کرد

#### بیت

صورتی دید که در وی اثر معنی بود

هیأتی دید که باوی خبر معنی بود

گفت محمد این چه وضع است محمد گفت این زی و هیأت شيخ زاهد قدس الله روحه و من مرید او شدم شيخ چون نام شيخ زاهد شنید حال بروی بگردید و دلش در اهتزاز و جانش در پرواز آمد پس گفت شيخ زاهد را دیدی گفت بلی و حلیه که از امیر عبدالله رحمة الله علیه شنیده بود باز می پرسید يك يك بنقیر و قطمیر محمد گفت بلی اینست و شيخ را قدس سره مجال نماند و طاقت طاق شد و چون نشان مطلوب شنید مجال قرارش نماند و عزم کیلان کرد و اگرچه بسیاری شفاعت کردند که تا هنگام خوشی هوا توقف کند لیکن شيخ را هوای محبوب و هوس مطلوب غالب بود قبول نمی فرمود و در آن هوای برودت و برف و زمهریر روانه شد.

بیت

در هوایی که از آن آتش سودا دارم  
زمهریر از قبل لاله و گل پندارم

وقضاء الله و قدره در هر شبی منزل که می بود شیخ را  
احتلام واقع شدی و در آن سختی سرما احتیاج اغتسال شدی و از  
غایت حیا از هیچکس آب از جهت اغتسال نمی توانستی خواستن  
اما هر شب شیخ زاهدرا دیدی که بیامدی سقرلاط سبز پوشیده  
و محمد خلیلان نام خادمی داشت و سبوی آب گرم در دست  
محمد خلیلان بشیخ صفی الدین دادی و شیخ بدان غسل میکردی  
آنکه ایشان را دیگر نمیدیدی درین حال متردد شدی که شرعاً  
این اغتسال مجزی باشد یا نه باز بر سر چای [چاهی] یا بر لب  
آب رفتی و به آب سرد نیز غسل کردی و این معنی هر شب مستمر  
می بود.

بیت

اندر آن تاریکی از سر چشمه مقصود خویش  
هر شبی در کامیابی آب حیوان یافتی

و بدین سبب که در هوای سخت و سرد و به آب سرد هر  
شب غسل میکردی کلاله عظیم در حواس ظاهری شیخ قدس سره  
ظاهر شد و سمع و بصر و شم شیخ کلاله یافت و همچنان عالم  
محسوسات را پشت و پای زده بقدم عشق میرفت.

بیت

عالم محسوس را در راه عشق زیر پای عشق کرده پا پمال  
عاقبت به دیه حلیه کران بمقصد مقصود رسید و بزایه شیخ  
زاهد قدس الله روحه نزول فرمود.



بیت

رخت همت بدر قبله مطلوب کشید

در حریم حرم و کعبه مقصود رسید

اتفاقا ماه رمضان بود و شیخ زاهد قدس الله روحه بخلوت  
با طالبان نشسته بود و رسم شیخ زاهد چنان بود که چون بخلوت  
نشستی تا روز عید هیچکس را در حضور وی مجال نبود و بار  
ندادی و واقعات نپرسیدی و چون عید بکردی طالبانرا مجال  
بدادی و استماع وقایع ایشان میکردی اما چون شیخ صفی الدین  
در زاویه آمد در گوشه از زوایای زاویه در نماز ایستاد و او کسی  
را نمی شناخت حالی شیخ زاهد قدس الله روحه خادم را بخواند  
و فرمود در زاویه آتش افروزد و حال آنکه زاویه گرم بود و  
سقف کوتاه و پست پوشانیده خادم آتش بر افروخت و زاویه عظیم  
گرم شد و شیخ صفی الدین در نماز بطول قیام ایستاده بود و  
حرارت آتش و گرمی زاویه در مشام مبارك شیخ اثر کرده و از  
خیثوم و صاخین و حدقه مبارکش آب روان شد و آن فسرده گی  
که بسبب اغتسال به آب سرد یافته بود و کلاله حواس از شیخ  
صفی الدین قدس سره بکلی زایل شده صحت تمام حاصل شد.

بیت

در آتش او هوای در مان داریم

ز ان آتش عشق دوست در جان داریم

و غرض شیخ زاهد قدس الله روحه از این آتش کردن  
زوال زحمت شیخ صفی الدین بود و از جمله کرامات شیخ زاهد  
بود پس شیخ زاهد خادم را طلب فرموده گفت آن جوان نمدهوش  
را که در کنج زاویه در نماز است در خلوت راز آور و خادم  
پیامد و شیخ را در خلوت برد

بیت

محرم‌ان حرم دوست چو بزم آغازند  
یکی جرعه وجود دو جهان در بازند  
چاپکان چون سر میدان رضا دریا بند  
گوی سر در خم چوگان صفا در بازند  
شمع وش نور هدی یافتگانتد ولی  
همه پروانه صفت سوخته و سر بازند  
ای خوش آن وقت که عشاق بخلوت‌گه ناز  
مست جام می اسرار وصال و رازند  
شیخ صفی‌الدین قدس سره دست مبارک شیخ زاهد را قدس الله  
روحه بیوسید و تمامت نشان و حلیه مقصود و مطلوب خود دید.

بیت

هرچه در آینه جان نقش بندی کرده بود  
صورت آتش درین آینه جانان نمود  
پس شیخ زاهد قدس الله روحه بلفظ روح آمیز و بعبارت  
دلاویز فرمود که اردبیلی بچه کار آمده شیخ گفت که آمده‌ام  
توبه کنم گفت مادر و پدر داری شیخ گفت مادر در قید حیات  
است اما پدر نه شیخ زاهد گفت که خوش آمدی.

بیت

لب لعلش حیات روح میداد چو مریم بکر لفظش روح میزاد  
پس شیخ صفی‌الدین دست شیخ زاهد را بگرفت که تو به  
کند آن حالت که با غیری واقع میشد از انصراف روی و روی  
از برابر وی گردیدن نشد و روی با روی شیخ زاهد بماند شیخ  
قدس سره بدانست که این آنکس است که مقصد امانی و مقصود  
جانی و مطلوب دو جهانی ویست.

بیت

مقصد اینست که مقصود ازین بردارند  
قبله اینست که روی طلب اینجا آرند

و توبه کرد و تلقین ذکر گرفت پس شیخ زاهد قدس الله  
روحه طالبانرا طلب فرمود و بخلاف عادت و رسم که در تمام  
رمضان تا عید نکرده کسی را بار نمیداد و بجماعت طالبان گفت  
که این آن جوان نمدپوش است که باشما گفتم که چهار سالست  
که در اردبیل سرگردان میگردد و بروایتی پیر ضیاء الدین از پیر  
اسحق باقلانی رحمه الله علیه که شیخ زاهد فرمود که میان این  
و حق يك حجاب پیش نبود که آن نیز مرتفع شد.

بیت

چو دل با جان و جان با دوست شد راست  
حجاب ما و من از پیش بر داشت

پس شیخ زاهد قدس الله روحه سراپای جامه خود را بشیخ  
صفی الدین پوشانید و شیخ را بخادم محمد خلیلان سفارش نمود که  
ویرا بخلوت خاص من بر و آنجا جای کن و شرط خدمت نیکو  
بجا آر و شیخ زاهد را غیر ازین خلوت که نشسته بود خلوت خاص  
دیگر بود که غیر شیخ زاهد کسی دیگر نبودی محمد خلیلان  
نیز شیخ را بدان خلوت خاص برد و خدمت میکرد تا انقضای  
رمضان و محمد خلیلان کسی بود که شیخ صفی الدین فرمود که  
خادمی که از معامله شیخ با خبر باشد محمد خلیلان بود پس شیخ  
صفی الدین بکار مشغول شد و نور علی نور کارها برو بگشاد و  
روی نهاد.

بیت

مشکوة دلش چو شمع اندوخت مصباح هزار نور افروخت

و شیخ زاهد بخلاف عادت خود که کسی را تا بعید بار نمی داد و شیخ صفی الدین را در خلوت رمضان بار داد تا احوال و وقایع خود عرضه دارد و چون شیخ صفی الدین در احوال و قایع و حالات خود متردد بود که رحمانیست یا شیطانی بر شیخ عرضه کرد و شیخ زاهد حل مشکلات و کشف معضلات وی میکرد و شیخ را معلوم شد که مجموع حالات او از کشف ظاهری و باطنی بر نهج استقامت سلوك سیل الله است.

#### بیت

گرچه سرگردان شدم در مرکز فرمان خواست  
بوده‌ام پرگار سان ثابت قدم بر خط راست

و شیخ صفی الدین قدس سره وقتی که بحضور مبارک شیخ زاهد قدس الله روحه مشرف شد بیست و پنجساله بود و شیخ زاهد شصت سال داشت و بیست و پنجسال دیگر خدمت استاد کرد و در وقت رحلت شیخ زاهد پنجاه ساله بود و سی و پنجسال بعد از حضرت شیخ زاهد به ارشاد خلائق اشتغال داشت و دیگر برادران شیخ یکی محمد نام که در ولایت شیراز بیاد سموم وفات یافت و دیگری صلاح الدین رشید که مرقد منور او در دامن کوه لبنان است و دیگر اسمعیل و یک خواهر و بعد از شیخ دو پسر دیگر شد یعقوب و فخرالدین یوسف که در حضیره متبر که مدفوتند و صورت ظاهری قدس سره مربوع القد لحیم الخد عریض اللحیه اکثر المحاسن کحیل العینین گشاده ابرو غلیظ الحاجبین کثیر الشعر الحاجب و بر ناصیه راست مبارکش خال سرخی و بزرگ برآمده هست عالم و فاضل و مفسر بود و طبع نظم داشت چنانچه اشعار ذیل از فحوای [شیوه] حضرت شیخ است در باب کسر نفس و فروتنی میفرماید:

صفیم صافیم کنجان نمایم

بدل در ده ژرم تن بی دوایم

کس بهستی نبرده ره باویان

از به نیستی چو یاران خاک پایم (۲)

شرح — یعنی صفیم که صافدلم و دلیل و راه نماینده طالبانم به کنجهای اسرار حق با وجود آن همه بدل دردمند بیچاره‌ام زیرا که هیچکس بعجب و پندار راه بعالم وحدت نبرده و من از بی‌تعینی و فروتنی خاک پای درویشانم.

نظم

تبه در ده ژران از یوجینم درد

رنده پاشان برم چون خاک جون کرد

مرگ ژیریم بمیان دردمندان بور

ره بادیان بهمراهی شوم برد

شرح — از غایت محبت و احسان در باب دلجوئی دردمندان میفرماید که بگذار تا درد همه دردمندان و الم ایشان بر جان حزین من باشد و خاک پای قدمهای ایشان باشم و حیات من و ممات من در میان دردمندان باشد که ایشان همراه و رفیقان من‌اند در معرفت حقایق عالم توحید.

در انبساط دل میفرماید:

موازش از چه اویان مانده دوریم

آز چو اویان خواصان پشت زوریم

دهشم دوش با عرش و بکرسی

سلطان شیخ زاهد چو گان کویم

---

(۲) این دو بیت در متن چنین بود و ما بحال خود گذاشتیم و گویا در يك لهجه مخصوصی نوشته شده.

شرح — یعنی مگوئید که من يك لحظه از عالم وحدت دور باشم و حال آنکه قوت و توانای و پشت گرمی من از خاصان عالم وحدتست اینکه بگذاشته‌ام دوش خود بزیر عرش و کرسی یعنی بامداد و حاملان آنها دوش داده‌ام و به‌آن شرف مشرف گشته‌ام از جهة آنست که کوی چوگان سلطان شیخ زاهدم یعنی دست پرورد استاد کاملم و مطیع و فرمانبردار اویم.

شاهبازیم جمله ما ران بکشتیم وفاداریم بی وفایان بهشتیم  
قدرت زنجیریم بدست استاد چخمقم آتشم دیکم نوشتیم  
شرح — شاهباز عالم وحدتم که همه ماران صفت ذمیمه را از وجود طالبان محو و نا چیز نمودم و وفاداریم که رسم بیوفایان را بر انداختم و جبل المتین قدرت الهیم که مطیع و فرمانبردار استاد کاملم که با وجود استیلای صفت جلال که تقاضای آن صفت آتش سوزان است به آب حلم و بردباری تسکین داده کسیرا نیازردم.

### نظم

همان هوی همان هوی همان هوی  
همان کوشن همان دشت همان کوی  
آز و اجم اویان تنها چو من بور  
بهر شهری شرم هی های هی هوی

شرح — یعنی همان خداست و همان خدای جل شأنه که یکتای بیهمتای است و منفرد در ذات و صفات و دنیا که عبارت از عالم ناسوتست همان صحرا و همان دشت است و خواهش دل من آن بود که محبت حق جل شأنه که محبوب حقیقی است مخصوص بمن باشد و حال آنکه در هر شهری و بلادی مملو از شورش و غوغای مجبان و مشتاقان حق است. در خطاب با شیخ زاهد می فرماید قدس سره:

بشتو بر آمریم حاجت روا بور  
دلم زنده بنام مصطفی بور  
اھرا دوار بو بور دام بو پار سر

اھر دو دستم بدامن مرتضی بور  
شرح — یعنی چون بدرگاہ تو کہ استاد کاملی ملتجی شدم و  
پناہ آوردم کل حاجتھای من ہمہ روا شد و از یمین توجہ تودلم  
زنده بنام حضرت مصطفی شد فردا کہ روز محشر است از من کہ  
سؤال اعمال کنند دست التجای من بدامن حضرت علی مرتضی  
علیہ التحیۃ و الثنا و آل مجتبی او باشد.  
شیخہ شیخی کہ احسانش با ہمی نی  
تم بوری عشقم آتش کمی نی

تمام شام شیراز از نور یریم  
شخم سر پهلوانی از خبر نی  
شرح — شیخ من الحمد لله و المنة کہ شیخی است مکرم و  
احسان او شامل ہمہ طالبان است و وجود من کہ مملو است از  
شرار محبت و شعلہ عشق و ارادت درو هیچ کمی نیست و تمام  
شام و شیراز در ظاہر و باطن در طلب استاد کامل سیر نمودم و گرد  
گوشہ نشینان عالم بر آمدم و شیخ من سر و سردار ہمہ مبارزان  
میدان جہاد بودہ و مرا خبر نبودہ است:  
ایضاً خطاب بہ استاد میکند:

نظم  
بمن جانی بدہ از جانور بوم  
بمن نطقی بدہ تا دم اور بوم  
بمن گوش بدہ آرجش نوا بور  
ھر آنکہ وانکہ بو از آخبر بوم  
شرح — یعنی بمن حیاتی بخش و دلم را بنور معرفت زنده گردان

که عدم و زوال پیرامون آن نگردد و شنوای بخش که ندای عالم  
غیب از هوائ و الهامات بدان استماع نمایم و گویائی کرامت کن  
تا مدام رم از محبت توانم زد تا از جمله گفتنیها و شنیدنیها با  
خبر باشم.

ایضاً در تعریف استاد خود میفرماید

دلر کوهی سر او دنده نه بور

عشقر جویی که وریان بسته نه بور

حلم باغ شریعت مانده زیران

روحر باز ربه پرواز دنده نه بور

شرح — یعنی دل بلند همت تو مثل کوه بلند است که ارتفاع  
او بدیدار نیست و عشق والا نهمت تو عین الحیات است که پیش  
اورا نتوان بست و حلم و بر دباری تو مثل باغ و بستان شریعت  
است که همیشه معمور است و روح مقدس تو مثل شهباز است که  
نهایت سیران اورا نتوان دید چون بال به اجمال بگشاید عرصه  
کونین را یک طرفه العین طی و سیر فرماید

نظم

سخن اهل دلان در بگوشم دو کاتب نشسته دایم بدوشم

سو گندم هرده بدل چو مردان بغیر از تو بجای جش نروشم

شرح — یعنی کلام اهل دلان پند و نصیحت ایشان مثل در است  
در گوش من همیشه مراقبت آنم زیرا که کرام الکاتبین که نویسند  
گان اعمال بندگان اند و همیشه حاضراند از خیر و شر آنچه  
بندد بقید کتابت در می آرند و سو گندم خورده ام از ته دل که  
همچون مردان چشم بما دون حق نیندازم

نظم

اویانی بنده ایم اویانی خوانم ار آن بوری به براویانی رانم

اویانی عشق شوری در دل من اتک زنده ایم چه عشق نالم



شرح — یعنی پرورده عالم و حاتم و دایم ورد زبان من وصف  
حال عالم وحدت است از آنجهت است که اسب همت در عالم  
وحدت می تازم و عشق و شور عالم وحدت مملوست در دل من  
و تا ما دام که زنده ام از عشق نالانم.

اشعار فارسی حضرت شیخ قدس سره است

می نوش کن مدام که می را عدیل نیست  
و ز هیچ شریقی بجهانش بدیل نیست  
جلاب سلسبیل چه موقوف وعده ایست  
حالی بنقد باده کم از سلسبیل نیست  
وصف مزاج آن حق اگر زنجبیل گفت  
در باده سرهاست که در زنجبیل نیست  
گر عاقلی بعقل حکیمانه نوش کن  
ور غافلی مخور تو که آب سیل نیست  
میخواره را به آتش اگر ترس میدهند  
می دان که جز مثابه نار خلیل نیست  
در مدح می منافع للناس ایت است  
نیکو بخوان که منفعت او قلیل نیست  
میخواره گiest عیب صفی در جهان و بس  
منت خدایرا که لئیم و بخیل نیست  
وله ایضاً

آنکسانی که ز صورت همه معنی خوانند  
ز ابجد دفتر دینی خط عقی خوانند  
در رخ عبد چه نیکو نگرند از ره علم  
از سرا پای وجودش همه مولی خوانند

عکس رخسارهٔ محبوب چه پر تو فکند  
لمعان رخ او نور تجلی خوانند  
معنی چار کتب جمع چه در فاتحه است  
این جماعت همه از نقطه دنی خوانند  
شان ایشان و وهنا لهموا آمده است  
آیت رحمت حق را همه از ری خوانند  
خطشان حکمت و از حکمتشان خیر کثیر  
وین همه خیر خدا از خبر حی خوانند  
هر چه جز علم لدنیست مر این طایفه را  
اصطلاحات رسوم خط ائنی خوانند  
و آنچه این طرفه بدید از چه سمیع است بصیر  
اهل ینش صفتش اطرش اعمی خوانند  
از کتب خانهٔ خود خواند صفی سر خدا  
صوفیانش همه ز ان هر کتابی خوانند

وله ایضاً

تا دلم نقش خیال صورت روی تو بست  
همچو صورتگر بمحشر در میان آتش نشست  
چون سیاوش این سویداء دل سودازده  
خویشتن را زد بر آتش لیکن از آتش برست  
چون خلیل الله یاد آن لب و رخسار و خط  
در میان آتش و آب و گل و ریحان نشست  
آذر از عکس خلیل چهره ات دیدی بخواب  
همچو ابراهیم نقش روی بشهیمی شکست  
ور چه رویت قبله در کعبه بودی بخلاف  
در زمان جاهلیت کس نبودی بت پرست

هر که از جام لب نوشین تو یکجرعه یافت  
همچو چشمت شد مدام از باده دیدار مست  
باده صافی و لبهای تو و جان صفی  
نسبتی دارند جانی با هم از روز الست  
وله ایضاً  
صفیا صفای صوفی ز شراب صاف باشد  
نه ز زهد سر سری و سختی کراف باشد  
می صرف صاف وحدت میچشان مخالفانرا  
که جدل کنند و دانی و جدل خلاف باشد  
تو چه لایق خدایی که ز خود برون نیایی  
نبرد اگر چه تیغ و چو در غلاف باشد  
چه شوی چه مرد حاجی بطواف کعبه راجی  
که متی و حیف (۳) غایب دم لا تخاف باشد  
بصفا اگر رسیدی صفیا مرو بمروه  
که بگرد کعبه دل همه در طواف باشد  
و این بیت نیز منسوب بحضرت شیخ است قدس سره که در  
تحقیق و تخلقوا باخلاق الله انشاد فرموده اند.

بیت

کی شود خالق آنکه باشد خلق بنده بودیم آشنا گشتیم  
و نیز این رباعی از حضرت شیخ است  
رباعی

صاحب کر می که صد خطا می بخشد  
خوش باش صفی که جرم ما می بخشد  
آنها که جوی مهر علی در دل اوست  
هر چند کنه کند خدا می بخشد

---

(۳) در اصل چنین است و گویا منی و خیف صحیح باشد.

و شیخ را قدس سره پنج پسر بود یکی شیخ محی الدین که والدهاش بی بی فاطمه فرزند شیخ زاهد قدس سره بود که در زمان حیات شیخ در تاریخ سنه اربعه و عشرين و سبعه داعی حق را اجابت نمود و قبۀ که مشهور است بگنبد حرم برخصت حضرت شیخ در سر قبر او بنا نمودند و چهار پسر بعد از شیخ ماند دو از دختر شیخ زاهد قدس سره که یکی<sup>۱</sup> سلطان العارفين شیخ صدر الملة و الدین است و دیگر شیخ ابو سعید و دوتای دیگر که والدۀ ایشان ذخرآخی سلیمان کلهخورانی است اسم شریف یکی شیخ علاء الدین و دیگری شیخ شرف الدین است و یکدختر هم از والدۀ ایشان که او را حضرت قدس سره در زمان حیات خود بسلالة المشایخ شیخ شمس الملة والدین بن شیخ زاهد داد که اولاد شیخ شمس الدین در کل ازوست که جد فقیراست و در آخر عمر شریف ارادۀ طواف کعبۀ معظمه نموده وثیقۀ بقلم آورد که مبنی بود بر آنکه خلف صدق خود حضرت شیخ صدرالدین را خلیفه و نایب مناب خود گردانیده تولیت شرعی نذورات از امتعه و املاک و غیر آن هر چه بهمرسد برو مفوض باشد و در خدمتکاری و رعایت سفرۀ فقرای باب الله بحسب الامکان سعی نمایند و بعد از آنکه از سفر بهجت اثر بیت الله الحرام معاودت نمودند مدت دوازده روز صاحب فراش شده وقت ظهر بتاریخ روز دو شنبه دوازدهم شهر محرم الحرام سنۀ هفتصد و سی و پنج بجوار رحمت حق پیوست و بعد از اندک زمانی آن سه برادر از دنیا رحلت فرمودند و از ایشان اولاد نماند و کل اولاد وقفی و آنچه املاکی نیز که خود بهم رسانیده بودند همه بحضرت شیخ صدرالدین قدس سره انتقال یافت وارث ظاهری و باطنی پدر بزرگوار خود گردید و طریقۀ سلوک طالبان حضرت شیخ قدس سره اول اربعین ابتداء زمستان دیگر عزلت ده روز اول ماه

ذی الحجه و ده روز آخر ماه رمضان المبارك و دوام ذکر جهر هر روز بوقت صبح و وقت شام قبل از نماز مغرب یکساعت و تلاوت قرآن بعد از نماز عصر و ذکر در دفعه اول کلمه طیه لا اله الا الله حق و در دفعه ثانی که بذکر خاص اشتها دارد که او الله حق است و تلقین ذکر دوم که در مقالات مذکورست عبارت از ذکر قلب است باخفا که قاعده او نزدیک بقاعده ذکر چهار ضربست و برگشتن ذکر عبارت از سستی اثر ذکر اول است که می باید که استاد کامل بغیر آن ذکر نموده ذکر دیگرش تعلیم کند که از و مؤثر تر باشد و این شعر اشاره به آن احوال است

داد جاروبی بدستم آن نگار      گفت کز دریا بر انگیز آن غبار  
چونکه آن جاروب را آتش بسوخت      هم از آن آتش تو جاروبی بر آ

غذای طالبان مرتاض حلیم گندم بوده و اکثر اوقات بدوام روزه اشتغال می نموده اند و حضرت شیخ قدس سره افطار بعد از شربت معهود بچند ملقه حلیم اکتفا می نموده اند هرگاه ضعف غالب می شد خصوصاً در اسفار می فرمودند که اندک گوشت کباب می کردند او را بوی نموده باز پس میدادند و بیوی از آن اکتفا می نمودند و در هر چند روز یک دو ملقه سرکه میل میکردند و علم بر داشتن و زنیل گردانیدن که در زمان مشایخ قدیم بوده است بر طرف نموده بود و میفرمود که علم بر داشتن علامت بی شرمیست ما را نمی باید و در وقت ایثار کردن طالبانرا امر میکرد که سایل را یا خواننده را بهر چه مقدور باشد مواسات نمایند و طالبانرا در رکاب همایون از ذکر نمودن منع نمیکرد و در اکل ما بین نماز ظهر و مغرب و اکل کله گوسفند و غیر کوسفند و طعامی که بسرکین پخته باشند در همه اوقات طالبانرا منع بلیغ میکردند و قبل از طلوع فجر تا مرتفع شدن آفتاب مطلق تکلم

نمیکردند هر چند که آن امر ضروری باشد به آن نمی پرداختند  
 بغیر از اوراد و اذکار بکار دیگر مشغول نمی شدند و لباس در  
 اوایل طلب از نمند میکردند چنانچه شیخ زاهد قدس سره در میان  
 اصحاب میفرمودند که نمند پوشی در طلب ما سرگردان است که  
 میان او و حق جز يك حجاب بیش نمانده است اشاره به اوست.  
 وقتی که بشرف ملازمت استاد مستعد گشتند بهمان لباس  
 سر میکردند تا وقتی که شیخ زاهد قدس سره سرپای جامه خود را  
 در وی پوشانیده از آن لباس بدر آورد بعد از آنکه بسجاده ارشاد  
 و خلافت متمکن شده هر لباسی که طالبان بر سیل هدیه می  
 آوردند قبول میکردند و می پوشیدند هر چند که بتکلف می بود  
 و رد نمی کردند و در آخر بعنایت حق سبحانه و تعالی و توجه  
 استاد کامل عظمت و شأن ظاهری حضرت شیخ بمرتبه رسید که  
 مولانا شمس الدین برنیقی که از ولایت اردبیل است گفت از  
 راه مراغه و تبریز شمار طالبان و مشتاقان نمودم در سه ماه سیزده  
 هزار طالب به این يك راه بحضرت شیخ آمدند و شرف حضور  
 مبارك در یافتند و توبه کردند و از باقی اطراف برین قیاس و  
 نوبتی حضرت شیخ متوجه ولایت مراغه بود و گذار در میان جماعت  
 ترغای افتاد و سید جمال الدین اصفهانی رحمه الله که خدمت  
 سفره فقرا باو رجوع بود در آن منزل حصر نمود هزار کوسفند  
 بریان مطبوخ در پیش آورده بودند که در همان روز به فقرا قسمت  
 شد و همچنین شیخ صدرالدین ادام الله برکته فرمودند که در  
 ایام خلوت درویشان که حضرت شیخ مقرر نموده بودند که هر  
 خلوتی را يك ته نان می دادند يك روز تعداد کردم سه هزار نان  
 به خلوتیان دادند و از این جهت بود حضرت شیخ قدس سره مسمی  
 گردیده بود به خلیل عجم این بود احوال حضرت شیخ بر سیل  
 ایجاز و اختصار و الله اعلم بحقیقت الاحوال.

﴿ فصل ﴾

در بیان احوال مرشد الافاق وارث الاولیاء المحققین شیخ صدر الملة والحق والدین بن حضرت شیخ صفی الدین قدس سرهما ولادت او بعد از رحلت شیخ زاهد قدس الله روحه بچهار سال در روز عید فطر بعد از نماز در سنه هفتصد و چهار بود سن شریفش نود سال رحلت در سنه هفتصد و نود و چهار و در زمان رحلت پدر بزرگوارش سی و یکساله بود و بعد از پدر عالی تبار پنجاه و نه سال به ارشاد عباد اشتغال داشت و خطیره متبرکه صفویه از آثار اوست و آن عمارت عالی را در مدت ده سالی به اتمام رسانید و نظام و نسق آن روضه از حفاظ و خدام و شموع و مشاعل و رشخانه و خلوتخانه و سایر متعلقات همه او قرار داد و طالبان از اناث و ذکور اینار فراوان آوردند همه را در اخراجات آن بقاع خیر صرف نمود.

و صورت ظاهری شیخ دام برکته طویل القامة کجیل العین مقوس الحاجین، اسمر اللون و عالم و فاضل و مفسر بود و طبع نظم داشت و غزل مذکور ذیل از تنایج ضمیر منیر اوست

نظم

صوفی صافی دلم ساز انا الحق میزند  
نه بتقلید و ریا الله مطلق میزند  
با ده های لایزالی خوردم از خم صفا  
هایبوی این دلم بر طاق ازرق میزند  
هر که او طالب بود روزی بمطلوبی رسد  
هر که طالب نبود او از دور بق بقی میزند  
جرعه نوشیده ام روز الست از دست حق  
تا ابد جان و دلم الله صدق میزند

هر که او مرشد ندارد کی تواند راه رفت  
پر تیغ معرفت بر فرق احمق میزند  
گر تو خواهی بشنوی سر انا الحق هر زمان

صدر دین ابن صفی دایم دم از حق میزند  
و اولاد ذکور حضرت شیخ دامت برکته سه نفر بودند اول  
قطب الابدال و الاوتاد سلطان خواجه علی که سلسله صفویه به او  
مربوط است و دیگر شیخ شهاب الدین که اورا عقی نبود و در  
وقت ارتحال از دنیا وصیت نمود که برادران بر سیل تبرع از  
حصه موروثی موقوفی او چیزی بحفاظ آستانه جد بزرگوار او  
بدهند که اورا در آن آستان ملائک پاسبان بدعای خیر یاد نمایند  
و دیگر شیخ جمال الدین که از و یک صبیّه ماند که مسمی است  
به خانزاده پاشا که حرم محترم شیخ ابرهیم المشهور به شیخ شاه که  
خلف صدق سلطان خواجه علیست قدس سره.

و تندی کشف شیخ صدرالدین دامت برکته بمرتبه بود که  
در زمان پدر بزرگوارش گاهی که هوس کفش گردانی مترددین  
زاویه میکرد کفشهای مخلصان و معتقدان و متزلزلان سست اعتقاد  
از یکدیگر جدا میگذاشت و این موجب نصیحت ایشان می شد  
چون بعرض شیخ صفی الدین قدس سره رسانیدند اورا از آن  
حرکت مانع آمد فرمود که قدری از نان بازار داخل غذای او  
نمودند تا فی الجمله استتاری بهم رسید.

و طالبان در زمان او با ذوق و شوق تمام می بودند و از آن  
جمله سید عشاق شاه قاسم انوار است رحمة الله علیه و خلوت او  
در چله خانه مشهور و معروف است چون بسعادت ملازمت سر  
افراز شد بعد از خدمات بسیار اورا فرمودند که علاج تو منحصر  
است باربعینی که در آنمدت بغیر از ادای تشهد و سجود از پای  
تیشینی بلکه همچنین ایستاده چهل شبانه روز بذکر اشتغال نمایی



سید علیه الرحمة قبول نموده کمر همت بر میان بست و سید را کاکلی بلند بود بر سقف خلوت کمند قوی محکم کرد و سر کمند بر کاکل فرو بست و بوقت ادای فرایض را میکرد و بعد از نماز همچنان می بست تا مدت هشتاد هنگام بر سر پا ایستاده بذکر مشغول میبود و از یمن توجه استاد کامل به آن سعادت عظمی موفق گشت و در آخر خلوت در واقعه دید که در میان گنبد بزرگ مسجد جامع اردبیل ایستاده است و شمع بزرگ افروخته شده در دست دارد که شعاع نور او احاطه تمام آن مسجد نموده و جمعی کثیر مشاهده نمود که بر و گرد آمده بودند و هر يك شمعی به فراخور حال خود در دست یگان یگان می آمدند و شمع خود را از شمع سید رحمة الله روشن میکردند چون واقعه مزبور را بعرض حضرت شیخ رسانید در تعبیر فرمودند که از انوار که از جانب مبدأ بر تو فایض گشته سهمی و قسمتی وافق بوسیله تو بر طالبان خواهد رسید و نام تو قاسم انوار باشد یعنی قسمت کننده نور و بموجب خبر آن مخبر صادق جمعی کثیر و جمعی غفیر در ولایت عراق و خراسان بشرف صحبت سید رحمة الله علیه رسیده از فیض باطن او بهره مند گشتند و این چند بیت در مرثیه حضرت شیخ از شاه قاسم است.

صدر ولایت که تقد شیخ صفی است

قرب نود سال بود رهبر این راه

جانش بوقت رحیل عطسه زد و گفت

با ملك الموت قد وصلت الى الله

سوخته شد قاسمی ز فرقت خواجه

صبر کن اندر فراق صبرك الله

و از جمله وقایع زمان او واقعه ملك اشرف است که پادشاه

ایران بود و بظلم و ستم مشهور و معروف با شیخ سوی مزاج بهم

رسانید بلطایف حیل آمیز شیخ را به تبریز طلب داشت و قریب مدت سه ماه در عمارت رشیدیه باز داشت. و ابواب تردد را مسدود ساخت و در آن ولا خوایی مهیی دید از و هراسان شده عذر خواهی بسیار نموده شیخ را مرخص ساخت و باز باغواهی بدگویان از جاده مستقیم بر گشت فوجی را تعیین نمود که شیخ را بهر نوعی که باشد بنزد او برند و شیخ تفرس این معنی نموده به اشاره معنوی بطرف گیلان هجرت فرمود و مرکز ولایت را خالی بگذاشت و ملك اشرف با همه مشایخ و علما و فضلا که در ایران بودند این طریقه را مسلوک میداشت اکثر آنها جلای وطن اختیار نمودند و دست از مسکن و مألوف خود باز داشتند چنانچه فاضلی که از تعدی او بدشت قبحاق با پادشاه آنجا ملتجی شده روزی بر سر منبر موعظه یاد ساکنان ایران نموده بر احوال ایشان گریه بسیار نمود و پادشاه عدالت شعار جانی بیک خان که حکومت رشت باو متعلق بود در پای موعظه او حاضر بود متأثر شده عهد نمود که لشکر عظیم در هم آورده متوجه ایران شود و داد مظلومان از آن ظالم نا بکار باز ستاند در همان اوان بغزم تسخیر ایران متوجه شد از راه باب الابواب شیروان داخل ولایت آذربایجان شد و ملك اشرف را بدست آورده در حوالی تبریز باعمال زشت او مؤاخذه نموده بقتل آورد و کس بطلب شیخ صدر الدین روانه نمود و نامه محبت آمیز بقلم آورد و در آنجا اظهار نمود که باعث آمدن من بدین ولایت برسیدن ملازمت شیخ است باید که بی تأخیر متوجه شوند چون نامه بحضرت شیخ رسید روانه اردوشد در حوالی آو جان پادشاه را در یافت آنچه لازمہ اعزاز و احترام پادشاهانه بود در بازه حضرت شیخ بفعل آورد در نوازش و مهمانداری درویشان دقیقه فوت و فرو گذاشت تمود و شیخ قدس سره را بخلوت خاص طلبیده گفت که شنیده‌ام که مدتی شده

است که غربت اختیار نموده و سلسله درویشان که در خطیره پدر  
بزرگوارت ساکن اند بی رونق است باید که متوجه وطن شده  
دلجویی فقرا نمایی که چشم انتظار در راه تو دارند و دیگر  
معلومست که من در این ولایت توطن نخواهم نمود باید که هر  
املاک و صنایع و عقار که شمارا و طالبان شمارا باشد طومار درست  
نموده به پیش من بیاری که کل آنها را بسورغال تو بدهم و  
مؤکد بلغت نامه نمایم شاید که بروزگاراها قلع بر آن مرتب  
شود و شیخ را به اعزاز هر چه تمامتر روانه اردبیل نمود و دامت  
برکته بحسب الالتماس آن پادشاه داد گستر طالبانرا مرخص فرمود  
که در ولایت اردبیل و دار المرز و مغانات و سایر محال هر املاک  
که داشتند اسناد درست نمایند و بنام نامی حضرت شیخ موشح  
سازند تا در زمان ملاقات بعرض پادشاه برساند طالبان بفرموده  
عمل نموده طومارها درست نمودند و تسلیم خادمان عتبه علیا نمودند  
و از حوادث ایام و انقلابات دهر، جانی یک خان در ایران مکث  
توانست نمود و روانه مملکت خود گشت و دیگر شیخ را ملاقات  
پادشاه میسر نشد و استدعاء آن پادشاه داد گستر در باب امضاء  
احکام بعنوان سیور غال صورت پذیر نشد.

#### نظم

فرشته ایست درین طاق لاجورد اندود

که پیش آرزوی عاشقان کند دیوار

و از جمله کرامات باهره شیخ دامت برکته آوردن در مسجد  
جامع اردبیل است و آن قضیه چنان بود که تقریباً در تاریخ سنه  
ششصد هجری کافران کرجستان بر اکثر بلاد آذربایجان مستولی  
شده دست بغارت و تاراج بر آوردند و هجوم ایشان تا بشهر اردبیل  
رسید جمعی کثیر از مسلمانان بشهادت رسیدند ویرانی بسیار در  
اردبیل شد و در آن استیلا در مسجد جامع اردبیل را که صنعت

بسیار در ساختن او نموده بودند از محل آن برکنده و بر سر گردون گذاشته بگرستان بردند و بر درگاه کلیسای خود نصب کردند و در ایام متبرک ایشان جمعیت می نموده اند و اطراف آن در را چراغان نموده بر آن تفاخر می کردند و این قاعده در میان ایشان مستمر می بود مگر روزی در مجلس درویشان بتقریبی این سخن وا شد و حضار مجلس اظهار ملالت کردند حضرت شیخ همت بر آوردن آن در بر گماشت با دو نفر از طالبان کرم رویاده روانه کرجستان شد از گرد راه بر همان کلیسیا نزول فرمود راهبان و قسیسان سابقاً آوازه شیخ را شنیده بودند و احوال را با والی کرجستان عرض کردند اولاً خواست که از راه ممانعت پیش آید ثانیاً بر آن قرار دادند که در را تسلیم نمایند فاما غدغن تمام نمودند که احدی از کاو و گردون و غیر آن از اسباب حمل چیزی بدرویشان ندهند تا از حمل آن عاجز شده ناچار بگذارند و بروند و در را تسلیم نمودند و آن دریست دو مصراع طویل و عریض و ضخیم شیخ فرمود که آنرا بر بالای یکدیگر بگذاشتند و بآن دو نفر پیاده که همراه شیخ بودند فرمود که بر داشتند و حضرت شیخ خود سر مبارک برهنه کرد و ذکر گویان براه افتادند و همچنین منزل بمنزل تا بحوالی شهر اردبیل رسیدند و شهریان علمها بر داشتند و آئین بستند و صوفیان صاف اعتقاد باستقبال شتافته بشوکت تمام شیخ داخل شهر شد دروازه مسجد را بجای خود نصب کردند و در حالت تحریر آن در در جامع اردبیل گذاشته شده است و مردم میروند و زیارت میکنند و شاعری درین باب گفته که:

نظم

بمهد خسرو عادل جلال دین حسن

که آسمان جلالست و آفتاب مبین

بعون حق در مسجد بکند و باز آورد

پناه و ملجاء اسلام شیخ صدرالدین

و دیگر احوال علم حضرت رسول صلی الله علیه و آله و او چنان بود که وقتی که شیخ دامت برکته اراده طواف کعبه معظمه نمود چون بمدینه طیه میرسند حضرت رسول صلی الله علیه و آله بواقعه خادمان در آمده میفرماید که فرزندم صدرالدین اردبیلی متوجه زیارت ماست باید که در اعزاز و احترام او خود را معاف ندارید و علمی که در میانه خدام روضه متبرکه مشهور بوده اشاره میکند که آن علم را بوی مسلم دارید علی الصباح خادمان بحسب افرمان استقبال قافله حاج نموده حضرت شیخ را بتعظیم تمام داخل شهر مدینه نمودند بنوعی که حضرت رسول صلی الله علیه و آله فرموده بود بعد از وظایف مهمانداری علم مزبور را تسلیم می کنند و الحال در آستانه صفویه آن علم بعلم پیغمبر اشتها دارد و شیخ بعد از معاودت از آن سفر مسرت اثر فرزند دلبنده خود سلطان العارفین و برهان السالکین سلطان خواجه علی را خلیفه و نایب مناب خود گردانیده سجاده ارشاد و تربیت عباد را بر وی تفویض کرده از عالم آب و گل بعالم جان و دل رحلت فرمود و در جنب پدر بزرگوار در حظیره متبرکه مدفون گشت رحمه الله علیه.

### ﴿فصل﴾

در بیان احوال سلطان العارفین و برهان السالکین زبدة المشایخ

الاعظام صفوی سلطان خواجه علی قدس سره.

مدت سی و هشت سال بعد از پدر بزرگوار در سجاده ارشاد متمکن و بتاریخ روز سه شنبه هژدهم شهر رجب المرجب سنه ۸۳۰ از دنیا رحلت فرمودند مدفون شریفش در قدس خلیل است و در آنجا بهسید علی عجم مشهور است و در زمان او کرامات و

خرق عادات بسیار روی داد و از آنجمله بستن رودخانه دزفول (۵) است و او چنان بود که فرمود در واقعه حضرت امام محمد تقی را علیه السلام دیدم مرا فرمود که جماعت دزفول از راه هدایت منحرف گشته بضالات افتاده اند ترا فرمان دادم که ایشان را براه هدایت دلالت کن چون اشاره حضرت امام علیه السلام شد متوجه دزفول شدم دوازده اربعین در ما بین قلعه دلشاد و قلعه وندرزین به طریق اولیاء کامل بر آورده دزفولیانرا دلالت نمودم ایشانرا از دلالت من بازپچه آمد تا زمانی که باز حضرت امام علیه السلام را در واقعه دیدم اجازت داد بفضل حق سبحانه و تعالی مجری رودخانه که از میان دو سنگ بود بفرمان الهی و بدعای درویشان آن سر بهم آورد و پیش آب بسته شد تا مدت یازده شبانه روز ممر آب بسته شد چون دزفولیان آن کرامات دیدند ایمان آوردند و احکام شریعت را قبول کردند از کفر و زندقه تبرا نموده بولایت و خلافت و وصایت حضرت امیرالمؤمنین علی ابن ابیطالب علیه السلام اعتراف نمودند. و دیگر معامله حضرت شیخ است با تیمورخان گورکان و سه نوبت اتفاق صحبت روی داد اول در کنار آب عمویه میخواست که تیمورخان از آب عبور نماید تازیانه او که از بلور صافی تراشیده بودند و دانه های قیمتی در آن نشانده از دست او به آب افتاد و به آب فرو رفت تیمورخان را بفال خوش نیامد غمگین و پریشان خاطر شد که ناگاه سلطان خوجه علی بولایت حاضر شد نعره بر تیمورخان زد و دست کرد تازیانه را از ته آب بیرون آورده به تیمورخان داد تیمورخان چون این کرامات بدید فرمود ای درویش بحق خدای جل شأنه که بگوی که نام تو چیست و مقام تو در کجاست و فرمود که نام من سید علی است و مقام من در چند جای می باشد تو ما را در مقام دزفول و در مقام

(۵) در همه جا دزفول است و گویا مقصود دزفول باشد.

اردبیل خواهی دید این بگفت و از نظر تیمورخان غایب شد نوبت دیگر ملاقات در سر پل دزفول است و او آنچنان بود که تیمورخان بعد از فتح خراسان و عراق و فارس در اثنای عبور از شوشتر و دزفول چون بر سر پل دزفول رسید اسب تیمورخان رم خورد او را احوال نازبانه بخاطر آمد ملك دزفول را که شمس دهدار نام داشت طلب کرده سؤال کرد که در شهر شما درویشی که سید علی نام داشته باشد هست یا نه گفت درویش علی نام شخصی هست که میگوید که من پسر زاده شیخ صفی الدین اردبیلی ام و هفت نوبت حج بیت الله حرام کرده ام چون تیمور خان بشنید از اسب پیاده شد و بر سر پل بنشست فرمود که او را بنزد من آرید شمس دهدار بتعجیل برفت و شیخ قدس سره را طلب کرد و شیخ دو گوشه از آجر پاره در دست گرفت و بآبار کن الدین ولی يك آجر پاره در دست چون بخدمت تیمورخان رسیدند آجر پاره ها را به تیمورخان زدند تیمورخان استدعای آجر پاره دیگر کرد سلطان خواجه علی قدس سره فرمود که بس است سه گوشه دنیا را بتو دادیم طمع زیاده مکن که يك نیست و فرمود که در ولایت شام جمعی هستند که فخر میکنند به آنکه ما از اولاد آن کسانیم که بر اهل بیت پیغمبر غالب آمدیم و بحضرت رسول صلی الله علیه و آله اعتقاد ندارند ایشان را اگراد یزیدی میگویند و دوستدار معاویه علیه العنه اند ایشانرا گوشمالی بسزا بده که ما لباس سیاه بجهت عزای ائمه معصومین صلوات الله علیهم اجمعین پوشیده ایم و دیگر وعده دیدار اردبیل خواهد بود نشانه پیاله زهر در میان ما و تو باشد این بگفت و از پیش تیمورخان برفت.

نوبت دیگر ملاقات در اردبیل خواهد شد و او آنچنان بود که تیمورخان بعد از آنکه ولایت روم را مسخر نمود اسیر بنیار گرفت و از آنجا به آذربایجان آمد و گذارش به اردبیل افتاد در

اردبیل سلطان خواجه علی را بنزد خود طلب داشت و پیاله زهر  
بروی عرض کرد و حضرت شیخ پیاله زهر بستد و نوش کرد و  
این مصرع خواند که: مصرع

مائیم سر پوشن و مائیم زهر نوش

چند نفر از درویشان که همراه بودند آغاز ذکر کردند  
بدین نوع: **الاله الاالله لاله الاالله لاله الاالله (۶) الاالله.**

چون مجلس ذکر گرم شد سلطان خواجه علی را حالی  
پیدا شد و بسماع بر خاست چنان گرم سماع شد که ان زهر تمام  
از بدن مبارك او بفرق بیرون آمد و بجامه او قدس سره چسبان  
شد چون تیمورخان آن حالت بدید از حالی بحالی بگردید و  
دست در دامن حضرت سلطان خواجه علی پیچید و مرید و معتقد  
شده اسیران روم را بدو بخشید و حضرت شیخ ایشان را آزاد نمود  
در قرب مزار متبرک گنجبهکول از برای ایشان جای خانه تعیین  
نمود و الحال نسل ایشان در همان مکان توطن دارند و بصوفیان  
روملو مشهورند.

و تیمورخان دهات و مزارع بسیار از مواضع تلوار و قزل-  
اوزن و کمره اصفهان و همدان و غیره خریده وقف اولاد ذکور  
حضرت سلطان خواجه علی نمود و چون موقوفات تا غایت در  
زمان تیمورخان بتصرف نداده بودند از آن جهت معمول نشده الحال  
هیچیک در تصرف اولاد شیخ نیست فاما اسناد آنها در زمان شاه  
جمجاه جنت مکان علین آشیان شاه عباس انار الله برهانه که  
متوجه بلخ بود در قریه خوجه دو کوهه در حوالی بلخ بدست  
غازیان قزل باش افتاده بود چون بنظر کیمیا اثر شاه عالم پناه می  
رساتند ملتفت بضبط آن املاک نمیشوند میفرماید که معامله پادشاهی  
است شاید که قباله ها نوشته باشند و مبلغ بصاحب ملک نرسیده باشد

(۶) اینجا يك كلمه عو شده.



اگر همچون نمیبود میبایست که از آن املاک خیلی در تصرف میبود.

دیگر از مشاهیر کرامات احوال جوان مسگر است که ظرفی از مس بسر گرفته بود و از در زاویه سلطان خواجه علی قدس سره میخواست که بگذرد که شیخ قدس سره از خلوت بیرون می‌آید در حالتی که صفت جمال برو غالب بوده نظری از روی لطف بر وی می‌اندازد فی الحال تغیر تمام در احوال آن جوان بهم میرسد و نعره میزند و بیخود میشود، چون بخود می‌آید در دل برو گشوده میشود و صاحب حال میگردد و آن ظرف چون منظور نظر کیمیا اثر قدس سره میشود و مرض که در کان برو عارض شده بود ازو زایل میگردد و طلا میشود و ازین جهت است که انسان کامل را اکسیر اعظم و جام جهان نما و عیسی وقت میگویند.

#### نظم

ای فقر تو نور بخش ارباب نیاز

خرم ز بهار خاطرت گلشن راز

یکدم نظری بر مس قلبم انداز

باشد که برم ره بحقیقت ز مجاز

آن جوان در سلك ملازمان عتبه علیا منتظم میگردد و آن ظرف را تسلیم خادمان زاویه میکند خادمان او را فروخته از بهای آن گوسفندان میخرند و بنام نامی شیخ تمغا میکنند و بجماعت که الحال مشهورند به ایل خوجه چوبانی می‌سپارند تا هر سال هرچه از تنایج و غیره حاصل میشده صرف مطبخ زاویه میکردند. اما بصورت حلیه قدس سره متوسط القامه اشهل العین مقوس الحاجین اسمر اللون صبیح الوجه فصیح اللسان. و شیخ را سه پسر بود که یکی مسمی است بشیخ جعفر رحمة

الله علیه که در علوم ظاهره درجه کمال داشت و هیچیک از مشایخ سلسله صفویه بفضل و دانش او نبوده و مرحمت و سیادت پناهان حاجی کلب خان و قاسم خان و باقر خان و ابرهیم خان و سلیمان خان و مراد خان و پیرم خان از اولاد اویند و ایشانرا شیخ جعفری میخوانند و پسر دیگر را نام شیخ عبدالرحمن است و اولاد اکرام او بعضی در ولایت کسکر توطن دارند و بعضی در اردیل و غفران آرامگاه میر ابرهیم متولی و اولاد او از نسل اویند و ایشانرا میر ابراهیمان میخوانند و پسر دیگر آفتاب آسمان ولایت شیخ ابرهیم المشهور بشیخ شاه است که نایب مناب و جانشین پدر بزرگوار است که احوال او در فصل آینده بیان خواهد شد انشاء الله تعالی.

و سلطان خواجه علی قدس سره طبع نظم داشت و در تحقیق اشعار بسیار دارد چنانچه دیوان اشعار او از مبداء تا مقطع در میان طالبان مشهور و معروفست و ما چند غزل بر سبیل تیمن و تبرک از دیوان او نقل خواهیم نمود.

در خانه دل نشسته یارم	از جای دگر در انتظارم
آن یار میان دل نشسته	سر گشته چرا ز هر کنارم
مستم ز خودم خبر نباشد	با رفتن و آمدن چکارم
با یار قرین و غافل از یار	چون اشتر مست در قطارم
اگه منفعتم گهی مضرت	اگه مهره ما و گه چومارم
از خانه برون کند علی را	آندم که دمی پسین بر آرم

وله ایضاً

میخورانیم و روز و شب مستیم تو به کردیم و با ز بشکستیم  
 اختیاری نماند در دل ما گاه از این دست و گاه از آن دستیم  
 طلب دوست میدواند مان ر هر و انیم هیچ تشستیم  
 حلقه بندگی بگوش کنیم کمر بندگی بجان بستیم

دانه ما را فکند در دامن چست از دام و دانه واجستیم  
هر دو عالم حجاب ما شده بود بر فشانیدیم هر دو وارستیم  
عهد بستی تو در ازل با ما ما بآن عهد تا ابد هستیم  
منزل ما بملکت اعلاست کرچه امروز در جهان پستیم  
ای علی قید بود این عالم ما روان قید خویش بشکستیم

وله ایضاً

ای دوست گم شدیم بکن جستجوی ما  
مشکن بسنگ قهر تو ای جان سبوی ما  
لب خشك تشنه بر لب جوی امید وصل  
بنشسته ایم آب فرست سوی جوی ما  
از ما خطا و سهو بسی میشود بدید  
لیکن ز لطف خویش مریز آبروی ما  
جز آرزوی روی تو ما را مراد نیست  
امید هست داده شود آرزوی ما  
اگر لطف او نباشد زنهار ای علی  
بر ما ز ما نماند يك تار موی ما

وله ایضاً

درد عشقت را دواى دیگر است عاشقات را هواى دیگر است  
این صفای ما ز بیش ما بین این صفای ما ز جای دیگر است  
مطر با می زن نوایی عاشقی عشق را هر دم نوایی دیگر است  
گرفنا گردی در این ره باک نیست این فنا را هان بقای دیگر است  
رو وفا از صحبت مردان گزین مرد معنی را وفای دیگر است  
از پی هر کس نشاید ره برید مرد این ره رهنمای دیگر است  
هر که کافر گشت او غازی بود نفس را کش کاین غزای دیگر است  
ای علی از هر دو عالم در گذر ر هرواش را صفای دیگر است

وله ایضاً

نظر بر بارگاه کبریا زن قدم در عالم ذوق و صفا زن  
بیاد دوست جان و دل برافشان بغیرت آتشی اندر ریا زن  
در این ره صادقی رو راستی کن قدم بر تارک نفس و هوا زن  
ره وحدت طلب کن همچو مردان بملک هر دو عالم پشت و پا زن  
یا چون عاشقان سر را فدا کن صلاهی عاشقی اندر فنا زن  
علی بر آستان دوست بنشین بیادم از ره آن آشنا زن

وله ایضاً

اگر خواهی که راه حق بدانی بیاید کرد شبها پا سبانی  
اگر فانی شوی در راه عشقش بچنگ آری حیات جاودانی  
مترس از تلخی کامروز دیدی ییابی روز آخر کا مرانی  
ترا در عالم اعلاست منزل چرا وابسته این خاکدانی  
تویی موسی یا بر طور سینی بگو تا بشنوی سر معانی  
علی بیدار شو از خواب غفلت مبادا کاندیرین غفلت بمانی

رباعی

دین میطلبی ز راه حق دور مشو وز بهر جهان غافل و مقهور مشو  
نور دو جهان طلب ز طاعت میکن در راه تو ظلمت است بی نور مشو

ایضاً

در عالم عرف نور یزدانی بین با عشق در آ عالم روحانی بین  
ماندی تو اسیر نفس در بند هوا آزاد بشو ز نفس سلطانی بین

ایضاً

دل میطلبی خدمت صاحب دل کن و ز خدمت او معرفتی حاصل کن  
بر بند از این منزل فانی رخت مردانه صفت روی در آن منزل کن

ایضاً

تا خیمه در این سرای ماتم نرنی این رونق شادی همه بر هم نرنی  
تا ماتم و شادی نشود یکسانت باید که ز عشق حق دمی دم نرنی

ایضاً

عشق تو مرا فکند در دجله خون  
از چشمه چشم من روان شد جیحون  
بیچاره دلم نشسته در خانه خاک  
نالان و طیان تا که کی آید بیرون

ایضاً فی الغزل

گر مرد رهی دلی بدست آر	باری ز دل ضعیف بر دار
مردی کرهست و لطف و طاعت	مردی نبود بریش و دستار
میکوش کنون براه طاعت	ز نهار دل کسی میازار
رواگو هر معرفت طلب کن	وین ز ینت صورتی تو بگذار
بر درگاه او کورت مجال است	ملك دو جهان بهیج شمار
با یار اگر شدی یگانه	باید شدت ز غیر میزار
دینی نبود مقام عاقل	گرهست تو را وقوف اسرار
در پرده ظلمتی بر افکن	تا در یا بی مقام انوار
ز ینهار علی بکار میکوش	و ندر ره دین مباش یکار

وله ایضاً

آستان در معشوق مکانست مرا  
درد پنهان غمش در دل و جانست مرا  
جگرم خونشد و در تن ز فراقش شب و روز  
هر زمانم ز ره دیده روانست مرا  
می و رندی و خرابات از آن بگزیدم  
ز آنکه پندار و ورع سخت زیانست مرا

ترك زهد و ورع و صومعه خواهم كردن  
كنج وحدت بخرابات نهانست مرا  
دور حسنش زازل تا بهابد خواهد بود  
هيچ نقصان نپذيرد كه عيانست مرا  
تن نخواهم كه درين راه بود زحمت من  
زآنكه اندر سفرم بار گرانست مرا  
زاشتياق رخ وى جان بقدا خواهم كرد  
تا بداتند كه از عشق نشانست مرا  
هر كه در عشق فناگشت بقا خواهد يافت  
اين يقين است يقين نه بگمان است مرا  
اى على ذكر دلارام بجان و دل گو  
ذكر او در دل و جان نه بزبان است مرا

وله ايضاً

اگر خواهى كه دريايى منازلهاى اعلارا  
قدم پيرون ز صورت نه طلب كن اهل معنا را  
زفكرتهاى شيطاني درون خویش خالى كن  
كه تا هر لحظه يا بد دلت نور تجلا را  
زبى عقلی بود دلرا كنى مشغول اين دنيا  
كه دادن ابلهى باشد بدنيا ملك عقبارا  
چو عيسى مجرد شو نظر در ملك باقى كن  
ز ترك اين جهان بود است مقام قرب موسى را  
قرارى نيست بر عالم تو مسكن بر چه مىسازى  
چو پلى بر سر آبست چنين دان كار دنيا را  
بهشت و دوزخ دنيا منازلهاى نفسانيست  
از اين هر سه مبرا شو طلب كن عشق مولارا

علی خواهد که در یا بد کمال دولت وصلش  
چو مجنون سخت مشتاق است پند روی لیلا را

وله ایضاً

چند معمور کنی خانه جسمانی را  
نفسی کن هوس عالم روحانی را  
در پس پرده ظلمات دلت مانده اسیر  
بر فکن از بر دل پرده ظلمانی را  
تا به پند دل تو عالم ارواح ملک  
تا ز خود دور کنی صحبت شیطانی را  
لشکر کفر مده راه بدار الاسلام  
ورنه ویران بکند ملک سلیمانی را  
یک جهت شو متوجه بر آن دلبر خویش  
پاک کن از دل خود گرد پشیمانی را  
جهل چون مهره خر علم بود گوهر پاک  
مهره بگذار طلب گوهر عمانی را  
صحبت دیورها کن دل خود را در یاب  
نشیدی که گرفت تخت سلیمانی را  
زحمت فقر نماند طلب مال مکن  
جز مشقت نبود دولت سلطانی را  
فرصت هست علی در ره او کار بکن  
ز آنکه جاهل نکند فکر پشیمانی را

وله ایضاً

ز آن پیش بهم زنی تو جانرا با عشق سپار این عنان را  
آینه دل شود مکدر نیکی بیند بد جهانرا  
از بی خردی بود یقین دان سودش خوانی تو این زیانرا

تا چند دهی مجال در دل این دشمن دین عدوی جانرا  
 ز نهار بدی مکن پندیش اصلاح بکن دل و زبان را  
 ای داده پیاد ملک باقی از بهر دو روزه خانمانرا  
 چون مرغ وجود کرد پرواز آنگه چه کنی تو آشیانرا  
 این شعله آتش ریا بین سوزد همه طاعت نهانرا  
 با صدق اگر دمی بر آری یا بی تو بهشت جاودانرا  
 اندیشه بکن ز روز تابوت بگذار تو مرکب روانرا  
 ز نهار علی ملازمت کن بر در گه دوست آستانرا

وله ایضاً

گر هوای یار داری شب مخسب گر بعشقت کار داری شب مخسب  
 خفتگانرا نیست از وصلش خبر گر دل پیدار داری شب مخسب  
 در دل حاضر بود اسرار او گر چنین اسرار داری شب مخسب  
 هست کاری اندرین بازار عشق عشق این بازار داری شب مخسب  
 تو به باید کرد در شبها بسی گرگنه بسیار داری شب مخسب  
 ای علی از حال خود اندیشه کن ار تو خوف یار داری شب مخسب

وله ایضاً

باز سر من همه سودا گرفت باز دلم آتش غوغا گرفت  
 آتش عشقت چو بزد شعله دید مرا سوخته در ما گرفت  
 باد چه بوی سر زلفش گرفت جمله جهان عاشق شیدا گرفت  
 لشکر عشقت چو بزد بر دلم ملک دلم عشق به یغما گرفت  
 عشق بتم جای معین نداشت در دل ما مسکن و مأوا گرفت  
 غیرت او کرد فنا غیر خویش کون و مکان آن شه یکتا گرفت  
 مرغ دلم از نقش آب و گل کرد هوا عالم بالا گرفت  
 هر که فنا گشت ز خود در رهش مرتبه اش منزل اعلی گرفت  
 چونکه علی دید صفای دیگر دست تصرف ز جهان وا گرفت



وله ایضاً

آفتاب رخ تو پیدا شد ره گم گشتگان هویدا شد  
هر که بر خود در هوا در بست در معنی بروی او وا شد  
راستی کن که راستان رستند کج رو قلب زور زبرا شد  
هر که او راه راست پیش گرفت منزلش عاقبت بر ما شد  
مسکنت راه مرد پیش گرفت قطره را بین چگونه دریا شد  
هر که بویت شنید پیخود ماند هر که روی تو دید شیدا شد  
لذت عشق تو کسی داند که دلش با غم تو یکتا شد  
خانمان در جهان بر افشانند هر کرا عشق دوست پیدا شد  
ای علی مسکنت طلب میکن تا توانی بملك اعلا شد

وله ایضاً

نالۀ نی بشنو تا ز کجا می نالد  
سوزشی دارد و از روی جفا می نالد  
[به جفايش چو] (۷) رفیقان ببریدند او را  
ز خم دارد ز غم جور و جفا می نالد  
عاشق سوخته را ناله ز درد عشق است  
آخرین این نیست که از باد و هوا می نالد  
نالۀ او ز سر عشق بود هر نفسی  
هیچ شك نیست که از راه خدا می نالد  
چون لبش از لب آن یار نوائی بر داشت  
از سر ذوق و نوا او ز نوا می نالد  
نی جمادیسست که با روح دمی همدم شد  
از دم روح دمامد ز صفا می نالد  
ای علی در ره آن یار فنا باید شد  
تن فنا گشت دل از ذوق بقا می نالد

---

(۷) در اصل این دو کلمه معو شده و این حدس تقریبی است.

وله ایضاً

تا دلم دم زره عالم روحانی زد  
آتش عشق درین خرمن نفسانی زد  
دل مجرد شده از هردو جهان در طلبش  
پشت پا بر همه ملک سلیمانی زد  
یکی حبه نیرزد دو جهان پیش کسی  
که درین راه دم از عالم عرفانی زد  
آفتاب رخ دلدار بر آمد زدلم  
شعله نور درین عالم نورانی زد  
ظلمت شرك برون شد همگی نور گرفت  
آنگهی در دل ما سکه سبجانی زد  
دلبر ما همگی لطف و عنایت فرمود  
بر تر از ملک و ملک نوبت انسانی زد  
چون علی در طلبش دست زجان افشاند  
آنگهی حلقه بر آن درگه رحمانی زد

وله ایضاً

اگر خواهی دلت گردد بنور معرفت انور  
بکن صورتپرستی را رها کن زینت و زیور  
بیایی عالم معنی اگر از خود خبر یابی  
فراغت شو زخود بینی ز هستی یکقدم بگذر  
دلا مقصد در آن عالم وجود خوب دلداراست  
طلب کن مقصد خود را مکن همت ازین کمتر  
اگر مرد ره عشقی بیا اندر ره عشقش  
سر اندر پای رهرو نه که تا فردا شوی سرور  
اگر تو طالب راهی طلب کن راه وحدت را

فراغت شو ازین معنی که کوی کهتر و مهتر  
هزاران نقشها بینی ز هر نقشی که پیش آید  
برو تقاشرا میجو بسوی نقشها منگر  
دلت بر بندگان حق اگر مشفق بود مردی  
زایمانت نصیبی هست چون مردان تن پرور  
ترا کاینجا قرارت نیست مسکن بر چه میسازی  
رهاکن منزل فانی غریبی اندرین کشور  
ز هر منزل که پیش آید چو مردان قطع کن ویرا  
بدینی سر فرو ناری طلب کن منزل بر تر  
ترا منزلگه شاهیت در عقبی دریغا تو  
اسیر این جهان گشتی ز بهر جاه و سیم و زن  
ز بهر کلخن دنیا دهی بر باد جنت را  
خجالت بآیدت بردن بروز حشر در محشر  
جهان مکاره پیرست داروخانه رنگین  
مبادا کز سر مستی بگیری سر زپا در بر  
وفایی نیست دنیا را مشو اندر پیش پویان  
نگیرد انس با مردم کند هر لحظه صد شوهر  
بر افشان هر دو عالم را بیاد آن می عشقش  
که تا بیواسطه دستی بنوشی می از آن ساغر  
اگر رند خراباتی یا در حلقه مردان  
چو مردان حمله میکن برین سرلشکر کافر  
شکن قلب شیاطین را اگر مرد ره عشقی  
چو ابرهیم برهم زن بت و بتخانه آذر  
کرم کن کانش خشمش بسوزاند بخیلانرا  
نهیند زحمت آتش درختی کو بود با بر  
دل و جانرا فدا گردان اگر مرد ره عشقی

هزاران جان و دل بادا فدای نام آن دلبر  
منور کن علی دین را بنور عالم ایمان  
طلب کن صحبت مردی که ره‌پین باشد و رهبر

وله ایضاً

منم آن بحر با معنی که موج پر گهر دارم  
منم آن روح روحانی که از معنی خبر دارم  
نیم از عالم صورت که با صورت در آویزم  
بملك عالم معنی مقام معتبر دارم  
درین زندان جسمانی دل و جانم فرو ناید  
نه آخر طالب خاکم که حرص سیم و زر دارم  
ا که من از عالم جانم درین پستی کجا مانم  
بیال همت معنی زنه ایوان گذر دارم  
منم شهباز سلطانی بوقت صید در معنی  
بسی قطع منازلها برون از بال و پر دارم  
طلسم جسم بشکستم بکوی دوست بنشستم  
تو این معنی که میبینی من از جای دگر دارم  
چنان مستغرق عشقم بغیرم نیست سودائی  
ره وحدت کزین کردم نه در سر شور و شر دارم  
علی بر دار دل از جان اگر مشتاق دیداری  
ز جان باید گذر کردن چو بر جانان نظر دارم

وله ایضاً

ای از غبار هستی اندر حجاب مانده  
سرگشته بهر دنیا چون آسیاب مانده  
بر دار سر زغفلت در حال خود نظر کن  
چون غافلان چرائی در قید خواب مانده

اندیشه کن از آندم کن تو صواب خواهند  
مردان مرد بینی اندر جواب مانده  
درگاه پیناز است سلطان لاابالی  
از هیئت عتابش دلها خراب مانده  
چون در قیمتی شو در بحر عشق پنهان  
چون خار و خس چرائی بر روی آب مانده  
هستی ز سر برون کن در مسکنت قدم زن  
سرهای سروران بین زیر تراب مانده  
زینهار ای علی تو میکوش در عبادت  
عاصی ز جرم عصیان اندر جواب مانده

وله ایضاً

ای ز عشقت در دل ما ذوقها پیدا شده  
با غم عشقت دل ما یکدل و یکتا شده  
یکزمان خالی نگردد از دلم سودای او  
دل در آن غوغا بمانده سر در این سودا شده  
گوهر عشقت نهاده در دل صاحب‌دلان  
آنگهی از نور عشقت چشم دل پینا شده  
بهر در معرفت غواص بحر معنوی  
دست از جان بر فشانده اندرین دریا شده  
از می عشقت فتاده مستی اندر جهان  
عاشقات بر سر بازارها رسوا شده  
زاهد انرا پرده بر دارد هوای عشق تو  
و آنگهی از عشق تو صد فتنه و غوغا شده  
ز اشتیاقش بشنوی یکروز احوال علی  
این قفس بشکسته و در ملکیت اعلا شده

وله ایضاً

دیده عیب اگر پوشی به      عیب پوشی ز خود فروشی به  
در طریقت قدم چو مردان زن      گر به زرق و ریا نکوشی به  
آتش عشق خام پخته کند      چون شدی پخته گر بخوشی به  
در می عشق ز هر تریاک است      چون بنوشی و کم خروشی به  
ای علی با قدم می میزن      و رنه از گفتگو خموشی به

وله ایضاً

زهی دولت اگر یا بد دلت از خواب بیداری  
بر آید آفتاب عقل از کمسار هشیاری  
بفشان تخم نیکی را گرت نیکی همی باید  
چونیکی کشته باشی تو ز نیکی نیک بر داری  
جزای هر کسی دانی بمقدار عمل باشد  
چو امروزت عمل نبود بود فردا جگر خاری  
مشو غافل در این عالم که ناگه روز کوچ آید  
بکار نا تمام خود کنی هر لحظه زاری  
طلب کن راه مولا را گرت جنت همی باید  
طلبکاران راهش را سعادت میدهد یاری  
ملایک پاسبان گردد ترا جنت مکان گردد  
اگر چون رهروان دین ره دین را نگهداری  
بتا بد آفتاب لطف بر جسم و دل و جانت  
اگر تو پرده ظلمت ز پیش دیده بر داری  
دل خود را بکن خالی علی از کثرت دنیا  
که تا بیرون شود از سر هوای کبر داری

وله ایضاً

بر افشان دست بر عالم اگر مرد ره مایی

که تا گوی سعادۃ را ز پیش دهر بر بایی  
 مبارز مرد میدانست درین ره حرب شیطانست  
 شکن تو قلب شیطانرا اگر در عشق یکنایی  
 یا بی منزل اعلا اگر خاک رهش گردی  
 شود و اصل چو مردانش اگر از خود بیرون آبی  
 کدورت پاک کن از دل که تا عشقت شود حاصل  
 یا بی ذوق عشقت را اگر در دل یا را بی  
 که داند حال عاشق را که عشق از عالم غیب است  
 درین ره عاقل و دانا شود سرگشته سودایی  
 یار آن طلعت خوبت که تا یابیم مقصدها  
 یابیم مقصد خود را اگر دیدار بنمائی  
 علی اندر پی رهرو توان شد سوی آن دلبر  
 نشاید اندر این ره شد بخود بینی و تنهائی

وله ایضاً

رو فکن دستار هستی در سماع تا یا بی ذوق مستی در سماع  
 هر زمانی منزلی آید بدید گر برون آئی ز هستی در سماع  
 شیشه ناموس دایم با تو است رو که رستی گر شکستی در سماع  
 گر تو مستی بهر حسنی میکنی راستی کن رو که رستی در سماع  
 آتش اندر خر من صورت بزنی ز آنکه تو مست السی در سماع  
 منزل اعلی پدید آید علی کر چه تو امروز مستی در سماع

وله ایضاً

من از روز نخستین در صفایم که با آن روح قدسی آشنایم  
 فرو نایم بدین مردار دنیا که من شهباز دست پادشایم  
 مقام جان من بالای عرش است چرا و بسته این تنگنایم  
 بخواهم بر شکستن این قفس را زخم بالی برین بالا بر آیم

قرارم نیست اندر ملک فانی      که من از عالم ملک بقیام  
 پیاد دلستان جانی بر افشان      چو مردان بر سر عهد و وفایم  
 همی خواهی که تا از راه معنی      میان عاشقان مردم در آیم  
 ز عشقش بر فشانم این جهانرا      نه آخر پرو نفس و هوایم  
 همی گوید علی را خود کجائی      نمیدانم کجایم و ز کجایم

وله ایضاً

عاشقم کشتی پریشانم کنم      انگهی بیجان و بی مانت کنم  
 آتشی در خر من صبرت زخم      همچو رندان مست و حیرانت کنم  
 گر بموئی در ره ما رهبری      رهنمای جن و انسانت کنم  
 بندگی کن تا بیا بی سلطنت      بنده اگردی باز سلطانت کنم  
 دل چه بستی اندرین دنیای دوز      عاقبت روزی پشیمانت کنم  
 گر چو ابراهیم بت را بشکنی      اندرین معنی مسلمانت کنم  
 گر ز لذتها شود خالی دلت      بر سر این سفره مهمانت کنم  
 ای علی در صحبت مردان نشین      تا ترا از زمره ایشانت کنم

وله ایضاً

توانم ز تو کنم دوری      در تم جان و در دلم نوری  
 چند کنم خانه دلم و یران      یک نظر بر فکن بمعموری  
 بامیدی که تا مرا پرسی      کردم ام اختیار رنجوری  
 ای علی عاقبت طلب میکنم      گنج خلوت گزین و مستوری

وله ایضاً

اگر نور رخسار پیدا نبودی      سر ما حامل سودا نبودی  
 ز عشقش شورشی اندر جهانست      و اگر نه در جهان غوغا نبودی  
 ز نورش شد منور دیده جان      و اگر نه چشم ما پنا نبودی  
 اگر مقصد نبود و در معنی      گذار ما درین دریا نبودی  
 اگر فانی نگشتی عاشق او      علی را مسکن و مأوا نبودی



### ﴿ فصل ﴾

در بیان احوال کاشف رموز حقیقت و طریقت المؤید من عند  
الله شیخ ابرهیم المشهور به شیخ شاه ابن سلطان خواجه علی اقدس سره.  
مدت نوزده سال بعد از پدر بزرگوار به ارشاد عباد اشتغال  
داشت و بتاریخ روز سه شنبه ۸۵۱ بعالم عقبی خرامید و در روضه  
جد بزرگوارش در سمت قبله مدفون گشت رحمة الله علیه و شیخ  
را قدس سره شش پسر بود و اسامی ایشان برین منوال است:  
پسر اول شیخ ابوسعید رحمة الله علیه که کتابدار آستانه فیض آثار  
بوده و او را دو پسر بود یکی شیخی جان میرزا که او را يك  
پسر بود علی يك نام و علی يك را سه پسر بود و هم اقراخان يك  
که صد و شانزده سال عمر کرد و قرآنرا بغایت خوب میخواند اگر  
چه اولاد بسیار داشت فاما در آخر از اولاد نماند و یکی سیادت  
پناه میرمیران که او را پسری بود محمد صالح يك و صبیّه بود که  
فقیر باشی بود دیگر محمود يك که او را يك پسر بود که عبد-  
المطلب نام داشت و نام پسر دوم شیخ ابوسعید رحمة الله را اسم  
شریف تقی میرزا بوده رحمة الله علیهم. پسر دوم شیخ ابرهیم قدس  
سره سید احمد است رحمة الله علیه و او را عقبی نبود و پسر سیوم  
را نام شیخ بایزید است علیه الرحمة که جد سیادت پناه حاجی  
الحرمین الشریفین سید معصوم بیکا متولی و فضیلت و کمالات  
دستگاه بایندر خان و بنی اعمام او که خان حمزه يك و اسد يك  
و اسمی خان بیکا و ابوسعید میرزا و سید بهرام و اولاد سید صنع-  
الله و سید حسن و سید جلال ثانی که پسر اوست. و پسر چهارم  
را نام خوجه جان میرزا است که او را شیخ جمال الدین ثانی نیز  
گویند و والدّه او خانزاده پاشا بنت شیخ جمال الدین بن شیخ صدر-  
الدین است قدس سره و او را چهار پسر بود یکی خوجه احمد و

یکی خوجه اسد و ایشانرا نسل نماند و آن دو برادر دیگر را نام یکی خوجه حسن يك است و او را شش پسر بوده اول سیادت پناه خان احمد يك که تولیت آستانه فیض آثار نیز کرده که سید محمد يك و جمال خان میرزا و محمد حسین میرزا از نسل اویند پسر دوم خان جمال میرزا است و او را دو پسر بوده یکی صدرالدین خان که سیادت پناهان ابرهیم خان و اسمعیل خان پسران اویند و دیگر میرزا خان يك و او را فرزند نرینه نبود و از او دو صیه ماند که اسم یکی میرزا ده خانم است و دیگری روح پرور خانم که مالکان قریه خیر آباد بودند که یکی زوجه محمد علی يك صفوی است و یکی زوجه قاضی زین العابدین شیخ الاسلام است پسر سیوم ابوسعید میرزا است که جد منصور خان و آقاسی میرزا است پسر چهارم خواجه حسین میرزاست که از و نسل نرینه نماند پسر پنجم شیخ شاه يك متولی است که جد آقاسی يك میر شکار و مرحمت دستگاه حاجی مرتضی قلی يك است پسر ششم خواجه حسین يك نام داشت که ازو نسل نماند و نام برادر چهارم خواجه محمدست که جد سیادت پناهان امین میرزا و زمان خان میرزای صفوی است متولی شرعی سرکار موقوفات شاه جنت بارگاه شاه اسمعیل بهادر خان است و جد عسکر خان و اسمعیل خان و جعفر خانست و پسر پنجم شیخ ابرهیم قدس سره خاجکی نام داشت که ازو اولاد نماند پسر ششم قطب الابدال و الاوتاد شیخ جنید است که جد بزرگوار پادشاهان سلسله صفویه است که احوال او در فصل علیحده انشاء الله تعالی بیان خواهد شد.

### ﴿فصل﴾

در بیان اولاد عارف طریقت و کاشف حقیقت شیخ جنید رحمه الله علیه که جد عالیحضرت سلاطین صفویه است بر سبیل ایجاز و اختصار.

چون شیخ جنید علیه الرحمة ولایت دیاربکر را بشرف قدوم خود مشرف گردانید حسن پادشاه که فرمان فرمای آن ولایت بود بحضرت شیخ ارادت آورده خواهر خود را که خدیجه بیگم نام داشت بجماله نکاح شیخ در آورد و شیخ را آنچه مشهورست دو پسر بود اسم شریف یکی آفتاب آسمان ولایت سلطان حیدر است که والدۀ او همشیره حسن پادشاه است و پسر دیگر را نام خواجه محمد است که والدۀ او جاریه است که از غزوۀ چرکس آورده بودند چون شیخ قدس سره در ولایت شیروان در دست منافقان آنولایت شهید شد در موضع قرویال مدفون گشت فرزند نرینه آن حضرت منحصر در دو نفر بود اول قطب الابدال و الاوتاد سلطان حیدر قدس سره است که احوال او در فصل آینده بیان خواهد شد دوم خواجه محمد نام داشته که والدۀ او جاریه است و او را دو پسر بوده اسم یکی خواجه نعمت و دیگری خوجه خان احمد و خوجه نعمت از جانب والدۀ نیز قرابت قریبه با پادشاهان صفویه دارد و آقا یوسف میرزا و رضی خان میرزا و عباس میرزا از اولاد اویند و خواجه خان احمد را دو پسر بوده اسم یکی معصوم بیکا که در راه حج بعز شهادت فایض گشت که مرحمت پناه عیسی خان قورچی باشی نوادۀ اوست و پسر دیگر را نام محمود خان میرزا است که اسحق میرزا و موسی خان و میر حسین میرزا و مظفر خان مجذوب و محمد حسین بیکا که در راه حج رحلت فرمودند و جهانبخش میرزا از اولاد اویندرحمة الله علیهم.

### ❁ فصل ❁

در بیان احوال قطب الاقطاب سلطان حیدر قدس سره

والدۀ آنحضرت خدیجه بیگم همشیره حسن پادشاه است چنانچه مذکور شد در هنگامیکه آن حضرت را ملاقات بحسن

پادشاه که خالوی او بود افتاد حسن پادشاه علامت ولایت در ناصیه او مشاهده نمود کمال محبت در باره او بتقدیم رسانیده دختر خود را که بگی آقا نام داشت بعقد شرعی وی در آورد.

سلطان حیدر قدس سره را از و فر زندان متعدد بود چون پدر بزرگوار ایشان در سن بیست سالگی بعز شهادت فایض شد ایشانرا اسیر نموده مدت چهار سال در ولایت شیراز محبوس بودند بعد از آنکه از حبس نجات یافتند اعالی حضرت صاحبقران شاه اسمعیل بهادرخان در صغر سن بطرف کیلان هجرت کردند و سایر برادران در دست منافقان شربت شهادت نوش کردند و فرزندان سلطان حیدر قدس سره به حضرت ظل الله صاحبقران منحصر شد که دفتر سلسله پادشاهان صفویه است و سلطان حیدر قدس سره روز پنجشنبه بیستم رجب المرجب سنه هشتصد و نو دوسه بعز شهادت رسید رحمة الله علیه.

### ﴿فصل﴾

در بیان احوال شاه جمجاه جنت بارگاه مروج مذهب ایمة اثنی عشر صلوات الله علیه شاه اسمعیل بهادر خان

ولادت آن حضرت روز شنبه سنه هشتصد و نود دو هجری بود و جلوس بر مسند سلطنت و کامرانی در سن سیزده سالگی در نهصد و پنج (بعد از یکصد و هفتاد سال از رحلت حضرت شیخ صفی قدس سره) و ایام پادشاهی و جهانگیری بیست و پنج سال و رحلت ازین جهان بی بنیاد در تاریخ نهصد و سی بود و طبع آنحضرت موزون بود و اشعار فارسی و ترکی بخطائی تخلص از آن حضرت بسیارست و در میان طالبان دیوان آن حضرت مشهور و معروف است و بر سبیل یمن و تبرک بهمین اشعار که در مدح ائمه معصومین صلوات الله علیهم اجمعین فرموده اختصار نمود.

بیت

منم بو تنده کی جانم علیدر منم هم دین و ایمانم علی در  
 کیجه گوند زگزر م روضه سنده منم روضه رضوانم علیدر  
 حسن ایله حسینک باغچه سنده منم بلبل خوش خوانم علیدر  
 منم بر قطره سو شاهنک یولنده منم دریای عمانم علیدر  
 حاجیلر حج ایدر حنان منان منم حنان و منانم علیدر  
 منکابو دفتر و دیوان اگر کمز منم دفتر و دیوانم علیدر  
 یوزنک مصحفینه بنده خطایی بیان علم قرآنم علیدر

وله ایضاً

شاه ایکی جهاتک افضلی در اللهنک الی اوتنک الی در  
 اول سوزکه زمانه هیکلیدر الله و محمد و علیدر  
 اولمق دیلنک ایشنک ملایم او لکل علی تک ایشینه قایم  
 کیم اهل حقنک دیلنده دایم الله و محمد و علیدر  
 او سر ولایت کرامت صاحب هنر و شه ولایت  
 حقنک سوز نه قیلن حمایت الله و محمد و علیدر  
 گرسن دیلیننک اولاسن آدم خلق ایچره اوله سوزنک مکرم  
 یاد ایت که دعای اسم اعظم الله و محمد و علیدر  
 اوقات جماد، ورد حیوان بر روی زمین چرخ کیوان  
 تسبیح ملک دعای انسان الله و محمد و علیدر  
 مور و مکس و طیور و زنبور هشیار دیوانه مست مخمور  
 هر شام سحر دانده مذکور الله و محمد و علیدر  
 اقبال امم کمال طباعت انوار هدی چراغ رحمت  
 مفتاح کلید باب جنت الله و محمد و علیدر  
 مؤمنده نهاد اهل ایمان هم دفع بلا و شر شیطان  
 حقدن سبب نزول فرقان الله و محمد و علیدر

هم ذوالفقارنك فولادی اوسته	يازلدی و لیلر آدی اوسته
الله و محمد و علیدر	جبرئیل امین اقادى اوسته
تیغ کرم و کمان نصرت	قلخان قضا زمان مسلت
الله و محمد و علیدر	امید جهان شفیع امت
هم صوفیلرنك دانده ذکرى	هم معتكفك كونكلده فكرى
الله و محمد و علیدر	هم غازیلرنك دانده شكرى
کیم ناد علیدر و جلیدر	دل آئینه سینك صیقلی در
الله و محمد و علیدر	هم ذکر و وردی هر ولیدر
دیبلر دلکی مرادی کونین	کوزلرده روان قره العین
الله و محمد و علیدر	اسرار مقام قاب قوسین
مقصود حقایق حقیقت	مطلوب عبادت شریعت
الله و محمد و علیدر	مضمون ارادت طریقت
یعنی که صراط مستقیمه	مؤمن لره یول و یرن نعیمه
الله و محمد و علیدر	منافقلری صالان جحیمه
الردو تو بن صراط رهبر	غمخوار امان حول محشر
الله و محمد و علیدر	میزان یا غین بهشته یاور
عیسا دم نوحه کشتیانی	موسایه مدد قیلن عصانی
الله و محمد و علیدر	هم حصن جنان حافظانی
ساحرلره کوسترن بیانی	کیم طورده قیلان اژدها عصانی
الله و محمد و علیدر	موسایه جواب لن ترانی
آدم صفیدن بدور خاتم	هرشی که یاراتدی در دو عالم
الله و محمد و علیدر	فکرنده بو در صباح و اخشام
عصیان قیشنك کوزل بهاری	مؤمنلرنك یار و غمکساری
الله و محمد و علیدر	عرشك در کی یرنك قراری
مروانه بلا، یزیده لغت	باشلرده همای تاج دولت
الله و محمد و علیدر	هم غازیلرنك قولنده قوت

یوسفه ویرن جمال و رخسار	یعقوب غمیلن آغلدن زار
الله و محمد و علیدر	هم اودی قیلن خلیله گلزار
دنیا ایله عقی پادشاهی	شه قوللرتك امید آگاهی
الله و محمد و علیدر	یچاره خطاینك پناهی

وله ایضاً

نوش ایتدوم شربتدن قانه قانه	یریدم سجده قیلم خاندانه
گوزم اوغرشدی چوق درلودکانه	زهی دولت بشارت من گدایه
سیل اولو پدر پیر و جوانه	یلور صراف اولن آگوهر بهاسین
دیرك یردن دیا نور آسمانه	ارنلر آسماتك دیر کیدر
غازیلر او غردی کون و مکانه	جهانی دوتی سلطان حیدراوغلی
علیدن قالدی بو دور انشانه	منر دلدل چالرشه ذو الفقاری
ایاق بربر باسارلر نرد بانه	الولغ ایستر ایسك قوللق ایله
شاهنك وصفین او خورم درویشانه	خطائی یم بو گون میدان ایچنده

وله ایضاً

چیخرمیش گوهری از قهر دریا	علیدر ظاهر و باطنده پیدا
که اولدر شمسوار دین سرور	بمعجز عالمی قیلمیش مسخر
مطیع اولش او نکا جمله خلائق	چالیدر ذو الفقاری بر منافق
علیدر بر حقیقت شیر پزدان	امام پیشوای اهل عرفان
وصی ابن عم مصطفی در	علی عین الیقین شیر خدا در
علی ایندردی کوکدن مصطفانی	علی موسایه آگوستردی عصانی
علی قیلدی غزای عمر و عتر	علی آجدی به معجز باب خیر
یوزندن عالمی حیران قیلیدر	علی عرش اوستنه سیران قیلیدر
اتکچون کافر قیلدی غزایی	کتوردی کفر ایله شرک و ریائی
هم اولدر پیشوای دین مختار	هم اولدر ساقی کوثر ز ابرار
که آدی سویلنور کون و مکانده	علیدر سرور و صفدر جهانده

اگر موسایه گلدی لن قرانی اونکا کشف اولدی اسرار معانی  
ولایت ظاهر اولدی معجزندن اوتاندی ماه ایلن خورشیدیوزندن  
سن اول زوج بتول مصطفی سن آچن سن دنیا بی روی و ریاسن  
علیدن صونکره سلطانم حسن در که اول در دانه بحر عدندر  
حسین اولدی امام پیشوامز اونکاچوق عرضه قیلدیک ماجرامز  
کونکلده سومیشم زین العبادی که روشندر قمو عالمده آدی  
محمد باقر ایلن آشنایم اوتک عشقنده مست جان فدایم  
اولا در جمله اشیاتک امامی پس اوندن جعفر صادق امامی  
امام الکاظمین الغیظ موسی رخی خورشیده ویرمشدر تجلی  
امام هشتمین شاه خراسان منور در یوزندن ماه تا بان  
محمد چون تقی در بر خلائق اونکا لطف و کرم حق گوردی لایق  
علی سر تقی در جاودانی قبلدر کشف اسرار معانی  
حسن تا که امام و عسکریدر ملایک بر غلام و چاکریدر  
ینه بر مهدی صاحب زماندر مکانی در حقیقت لا مکاندر  
خطایی در غلام آل حیدر مرید و چاکر و لالای قنبر

### ﴿فصل﴾

در تاریخ ولادت شریف شاه جنت مکان علین آشیان شاه  
طهماسب نور الله مرقده در نهصد و نوزده جلوس آنحضرت در  
سن یازده سالگی در نهصد و سی تاریخ جلوس لفظ ظل درست  
آمد ایام سلطنت و کامرانی مدت پنجاه و سه سال رحلت در پانزدهم  
ماه صفر نهصد و هشتاد دو رحمة الله علیهم.

### ﴿فصل﴾

تاریخ جلوس پادشاه کامکار شاه اسمعیل ثانی در نهصد و  
هشتاد دو و قرب دو سال سلطنت کرد و بعد از رحلت از این  
جهان ناپایدار اعز و ارشد او سلطان محمد خداپنده انار الله برهانه



مدت دوازده سال کسری بامر سلطنت اشتغال داشت و در زمان پادشاهی فرزند ارجمند خود شاه ملك بارگاه شاه عباس قدس سره بعالم بقایوست رحمة الله عليه.

### ﴿فصل﴾

در تاریخ ولادت شاه عالم پناه شاه عباس بن سلطان محمد خدا بنده بن شاه طهماسب انار الله برهانهم در نهصد و هفتاد و جلوس آنحضرت باورنگ شاهی در سن هژده سالگی که تاریخ جلوس ظل الله است ۹۹۶ و ایام پادشاهی مدت چهل و یک سال و کسری و رحلت از دنیا بدار عقبی در سنه هزار و سی و هشت. —

### ﴿فصل﴾

در تاریخ جلوس شاه غفران پناه شاه صفی بن صفی میرزا بن شاه عباس انار الله برهانهم در سنه هزار و سی و هشت که تاریخ او ظل حق است و ایام کامرانی مدت سیزده سال و کسری و رحلت از دنیای غدار در سنه هزار و پنجاه دو.

### ﴿فصل﴾

در ولادت شاه عالم پناه شاه عباس ثانی در سنه پیچی ئیل هزار و چهل و دو و جلوس میمنت مأنوس در سن ده سالگی. بتاریخ سنه هزار و پنجاه و دو که تاریخ از ظل معبود درست آمد و ایام سلطنت و جهانداری مدت یست و چهار سال کسری.

### ﴿فصل﴾

در جلوس پادشاه جمجاه فلك بارگاه ظل الله سلطان سلیمان در مسند سلطنت و جهانداری در قوی ئیل سنه هزار و هفتاد و هفت که تاریخ جلوس آنحضرت ازین بیت بطریق تعمیه حاصل است.

یت

بتحصيل تاريخ سال جلوس ز آثار علوی چنین داد دست  
چو برخاست عباس ثانی ز تخت صفی سلیمان بجایش نشست  
که حق سبحانه تعالى بکرم بی منتهای خویش آن پادشاه عدالت  
شعار داد گستر را سالهای بسیار بر سریر سلطنت و کامرانی مستقیم  
و پاینده دارد و کامیاب دنیا و آخرت باشند بحق محمد و آله  
اجمعین چون حالات پادشاهان سلسله عالیة صفویه و اسامی اولاد  
و مماليك که هر يك بدولت و اقبال بتصرف در آورده اند و  
فناجات که ایشانرا بنایت حق سبحانه و تعالى روی داده تواریخ  
متعدد ساخته اند که مستغنی است از تعریف و توصیف هر طالبی  
که حقایق که آن وقایع خواهد به آنها رجوع نماید چون مدعا  
عرض حال بر سبیل اجمال و اختصار بود بنا بر آن بهمین قدر  
اکتفا نمود.

﴿ خاتمه ﴾

در بیان اتحاد و الفت صوری و معنوی حضرت شیخ زاهد  
با حضرت شیخ صفی قدس الله ارواحهم و محبت و مودت  
حضرت شیخ صفی با اولاد شیخ زاهد و شفقت و مرحمت اولاد  
شیخ صفی با اولاد شیخ زاهد قدس سره مبنی بر سه فصل.

﴿ فصل اول ﴾

در بیان اتحاد الفت صوری و معنوی حضرت شیخ زاهد با  
حضرت شیخ صفی الدین قدس الله ارواحهم.

حکایت

شیخ صدرالدین خلد الله برکته فرمود که شیخ صفی الدین  
گفت روزی بشیخ زاهد قدس روحه عرض نمودم که در وقت  
طلب بهر پیری که دست بدست میدادم که تو به کنم روی او در

معنی بگردیدی و در حضور مبارك شيخ همچون نشد آن چه بود شيخ زاهد قدس روحه فرمود که اردیلی صفت من با تو لازم می بود و تو صید من بودی کسی دیگر کجا توانستی ترا صید کردن باز شيخ صفی گفت چون صفت حضرت شيخ که با من بود مرا چندین سال در سفر و حضر خضر آسا در طلب آب زندگانی و سرگردانی چرا میداشتی شيخ زاهد فرمود بزبان گیلانی آنکن بو یعنی چنین باشد که اگر ترا اذین سرگردانی زود بمقصد آوردمی نفس تو دغدغه آن میکردی که این معامله جای دیگر هم باشد چندانست بگردانیدم که معلومت شد که این معنی جای دیگر نیست و مجال دغدغه نفس منقطع شد.

#### بیت

ماه بر گردون بود نه بر اثر گوهر از عمان نباشد در غدیر

#### حکایت

شيخ صدرالدین خلد الله برکته گفت که نوبتی شيخ زاهد قدس روحه در کوه سردابه در سیر بود که تا بستان گاهست و مردم از برای شيخ خربزه می آوردند و طالبان را دأب و عادت جان بود که هر خربزه شیرینی که یافتندی بر سیل تبرک بحضرت شيخ زاهد آوردندی و شيخ زاهد را به خربزه شغف و میلی میبودی چون روز چند خربزه تناول فرمود میل طبع مبارکش بطرف گوشت رفت و در آن نواحی گوشت نبود و بدست نمی آمد و شيخ صفی الدین در آن زمان با اجازه شيخ بکلخوران رفته بود و از آنجا یکروزه راه مسافت بود شيخ زاهد فرمود پیاید تا صفی را از اینجا آواز کنیم تا از برای ما گوسفند بیارد نماز عصر بود شيخ صفی در آنزمان در کلخوران در خرمن ایستاده بود که بگوش دل صدای حضرت شيخ استماع نمود در حال بخانه رفت و احوال

پرسید که چند گوسفند داریم گفتند دوازده رأس گوسفند و يك رأس بز مجموع را در پیش کرده روانه گردانید خود از بازار قدری از فواکه و غیره حاصل کرده در حال روانه شد بشرف پای بوس مستصعد شد.

#### بیت

در میان جان و جانان دورئی در راه نیست  
ليك هر نامحرم از سامان آن آگاه نیست

پس شیخ زاهد به اصحاب فرمود که من نگفتم که صفی آواز من بشنود و نباید پس حکایت سلطان محمود را بمنثل فرمود: که باری ایاز را زحمتی بود و صاحب فراش بود و سلطان خادمی را فرمود که برو و ایاز را از من پرس و باید که بتعجیل تمام بروی و هیچ جای توقف نکنی خادم باستعجال تمام امتثال فرمان نمود چون پیش ایاز در آمد سلطان را دید در آنجا نشسته حال بر وی بگشت و از سیاست متوهم شد سلطان چون ویرا چنان دید فرمود که مترس از تو هیچ تقصیری واقع نشد لیکن میان من و ایاز راه پوشیده هست که غیر ما کسی نداند و این بیت خواند:

#### بیت

من رهی دزدیده دارم سوی او ز آنکه نشکیم دمی بیروی او

#### حکایت

از مشاهیر است که روزی شیخ زاهد قدس روحه در میان میشه در میان گیلان با اصحاب بجای با صفای رسیدند و فرمود که اگر صفی اینجا بودی چه خوش بودی چون دوسه گامی برداشتند شیخ صفی الدین در رسید و دسته گل سرخ بدست شیخ زاهد داد شیخ زاهد فرمود صفی کجا بودی گفت این زمان در

کلخوران در باغ گل می چیدم چون حضرت شیخ این کمینه را  
بلطف یاد نمود هی آمدم.

بیت

شب و روزم چو خیال تو هم آغوش شده است  
جمله اجزای وجودم همگی گوش شده است

حکایت

همچنان از مشاهیر است که چون شیخ زاهد را قدس سره  
در آخر سن از کثرت مشاهده نور باصره ظاهرش مکفوف شده  
بود در کل اموری جزوی و کلی مهمات خود فرمودی صفی  
چنین کن و صفی چنین باید تا حدی که اگر بدیگری نیز سخن  
فرمودی مخاطب صفی بود اتفاقاً شیخ صفی بحسب الاجازه شیخ  
زاهد قدس روحه بجهت کفایت مهمی بکلخوران رفته بود و در  
آنجا در میان اقارب و احبانشسته بود ناگاه از جای خود بر جست  
و سراسیمه خود را در آب انداخت و مردم تعجب کردند و مجال  
سؤال نداشتند لیکن تاریخ روز و ساعات رعایت کردند اتفاقاً در  
آن زمان شیخ زاهد فرموده بود تا میلی داروی چشم مبارکش  
کشیده بودند و تابش سخت از آن دارد بچشم مبارکش رسیده بود  
و بر عادت خود همگی صفی صفی فرمودی باز با زبان مبارکش  
جاری شد که صفی سوخت بنابر تناسب و اتحاد معنی هرگاه شیخ صفی  
خود را در آب نمی انداختی بیم آن بودی که بسوختی و هلاک شدی.

بیت

هر که غواصی کند زین سان درین دریای راز  
بس در اسرار کو آرد ازین در یا فراز  
و آنکه میخواهد که گردد غرق این آب حیات  
گو درین آتش مزین دم خوش همی سوز و بساز

### حکایت

شیخ صدرالدین خلد الله برکته فرمود که شیخ صفی الدین قدس سره پیش از آنکه بحضرت شیخ زاهد برسد هر گاه که شیر برنج و انجیر خوردی رنجی عظیم بروی طاری شدی و این معنی مکرر شد تا بالضرورة ترك این هر دو کرد و دیگر نمی خورد تا بوقتی که بحضرت شیخ زاهد رسید معلوم کرد که مرشد الاقطاب سید جمال الدین شیر برنج و انجیر دوست میداشت چون سید بدار بقا رحلت کرد لا جرم شیخ زاهد بموافقت صوری ترك تناول آنها کرده بود و همچنین شیخ زاهد قدس روحه انار دوست میداشت بعد از عروج روح او بعالم بقا شیخ صفی الدین ترك تناول آنها کرد و دین مدت مدید بر آمد تا اتفاقا شیخ صفی الدین را مرضی طاری شد و اطبا باتفاق انار فرمودند که تناول نماید شیخ صفی الدین قبول نمی نمود شیخ زاهد را در واقعه دید که اناری پاره کرده در دست مبارك داشت و به پیش وی آورد و فرمود صفی از برای خاطر من بخور بر حسب اشارت شیخ زاهد تناول فرمود.

### بیت

دوست از بهر دلم داد دوای دل من  
گفتم عهدم مشکن گفت برای دل من

چون غایت اتحاد روحی میان شیخ زاهد و شیخ صفی الدین واقع بود هر وقت که شیخ زاهد را مرضی طاری شدی شیخ صفی را همان مرض طاری شدی اگر شیخ زاهد را تب بودی او را نیز تب بود و اگر صداع صداع باقی علی هذا القیاس.

### حکایت

از جمله استجابات شفاعت شیخ صفی الدین در ملازمت شیخ

زاهد قدس روحه احوال مولانا تاج‌الدین دزلی است که شیخ صدرالدین خلد الله برکته فرمود که او مردی بود طالب علم پیش از وصول شیخ صفی‌الدین بشیخ زاهد او بحضرت شیخ زاهد رسید و تو به کرد و تلقین گرفت و بکار مشغول شد کار برو بگشود و معامله قوی روی نمود تا بحدی که شیخ زاهد هر روز چند نوبت بخلوت او رفتی و او واقعه بگفتی و جوابش فرمودی چون مدتی برین رفت کار و معامله‌اش بالا گرفت نخوتی در خود آورد و نفس بتکبر سر کرد و گفت این زمان ارشاد و تو به از آن منست و شیخ را سجاده و توبه و تلقین بمن می باید سپرد مردم گفتند مگوی گفت چون ماه پیدا شود دیگر چه باشد خبر به شیخ زاهد رسید فرمود که بدر چون بکمال رسد قصاص محاق یابد.

#### بیت

بچشمش چو خار قفاق او فناد همه حشمتش در محاق او فناد  
و شیخ غیرت فرمود و دست بمحاسن مبارک فرو کرد و گفت  
آری اگر بمکاری دراز کوشان فقط آلودت نفرستم پرورده سید  
جمال‌الدین نباشم بعد ازین چیزی از معامله به بینی مولانا تاج  
الدین چون این بشنید گفت آخر شیخ در عالم همین شیخ زاهد  
نیست جای دیگر روم پس عزم کرد و روی به تبریز آورد و مدتی  
در تبریز گرد مشایخ آنجا میگردید و احوال خود بر ایشان عرضه  
میکرد هیچکس از ایشان راه بسامان این مقامات نمی برد و  
نمیدانست.

#### بیت

مفلس ز کجا و تاج بخشی ز کجا  
بازارچه کهنه فروشان دگر است

چون از ایشان نومید شد آوازه شیخ نجیب‌الدین بزغوش

رحمة الله بگوش او رسید که در شیراز شیخ مشار الیه است عزیمت شیراز کرد و کتابی چند در هم بست و بردوش گرفت و متوجه شیراز شد اتفاقاً در راه که میرفت موافق خواجه افتاد که غلامی و مکاری و چند درازگوش با خود داشت چون آن خواجه در مولانا تاج الدین سیمای اهل خیر دید اعتقاد آورد و آن پشت واره کتاب بستد بر چهار پای نهاد و چون روزی چند درین بر آمد قضاء الله خواجه بیمار شد مولانا تاج الدین را ضرورت شد خدمت کردن چون بارش بر چهار پای او بود غلام نیز بیمار شد آنگاه مکاری نیز بیمار شد و همه از کار معطل بماندند بر مولانا تاج الدین ضرورت شد خدمت کردن و خدمت همه چهار پایان کردن و درازگوشان را در پیش گرفت و میراند و نگاه کرد آن درازگوشانرا دید تمامت فقط آلود سخن شیخ زاهد ییادش آمد فریاد از نهادش بر آمد که این سخن شیخ زاهد است که مکاری درازگوشان فقط آلود میکنم پس چون بشیراز رفت عزیمت زاویه شیخ نجیب الدین بزغوش کرد و بزایه او رفت و در کنجی بنشست و یکدو روز در آن کنج مجاور بود شیخ نجیب الدین چون در زاویه آمد فرمود که درینجا بوی قطعی و کندی می آید تفحص کردند مولانا تاج الدین را در میان بیگانه و غریب یافتند گفتند غریبی درینجاست که ما ویرا نمی شناسیم شیخ نجیب الدین گفت که این بوی تن ازین کس می آید از وی پرسید که چه کس است و از کجاست هم در آن کنج که نشسته بود احوالش پرسیدند گفت از طرف موقانم و از مریدان شیخ زاهد لیکن شیخ بر من متغیر شده است و نظر غیرت فرموده و به آوازه شما پیش شما آمده ام شیخ نجیب الدین گفت چون شیخ زاهد بر تو خشم گرفته است و غیرت فرموده اگر از شرق عالم تا غرب عالم تمامت مشایخ گردند کار تو از ایشان نگشاید و بجای نرسد مگر



هم از شیخ زاهد.

بیت

عالم اگر از طیب و بیمار پرست  
سودی نکند چو نا وکت در جگر است

مولانا تاج الدین گفت پس تدبیر من چه باشد شیخ نجیب  
الدین گفت چند آنکه شیخ در قید حیاتست و تو زنده در یاب  
والا خسر دنیا والاخرت باشی و حالی زود ازین زاویه من برو  
بفرمود تا او را علی الفور از زاویه بیرون کنند و آنقدر  
کلیم که بر آنجا نشسته است ببرند و باوی بیرون اندازند و خادمان  
برفتند و کرد اگرده مولانا تاج الدین کلیم را بردند و بچهار کس  
بر داشتند و مولانا را از آنجا بیرون انداختند و خاک تازه بعوض  
بجای او کردند مولانا تاج الدین چون خلاقت و اهانت دید از  
آنجا خائف و خاسر باز گردید و درین حیرت حیران شد و هیچ  
نمیدانست که تدبیر وی چه باشد عاقبت مردم گفتند که اگر این  
کار مشکل کشاید و کاری بشفاعت بر آید از پیش فضلون جلی  
بر آید که او در حق شیخ زاهد صاحب اعتقاد است و در حضرت  
شیخ زاهد صاحب آبروست ممکن که شفاعت او پیش شیخ مقبول  
و التماس او مبذول باشد ناچار و یرا شفیع باید گردانیدن و مولانا  
درین بود که و یرا شفیع گرداند بیمار شد و در آن بیماری در  
گذشت و او در آن خاک حسرت چنانکه حق تعالی را خواست  
بود می بود تا برین حال قریب بیست سال بر آمد و شیخ صفی  
الدین بحضرت شیخ زاهد رسیده بود و صاحب وقع شده و رتبت  
عالی یافته روزی در خلوت با شیخ زاهد تنها نشسته بود و در میان  
ایشان اجتماع روحی بود که غیری در میان نمیکنجید گاهی  
شیخ زاهد و گاهی شیخ صفی الدین روحها بقی و دو بقی می

خواندند و از آن جمله شیخ صفی الدین این فهلوی بدینگونه بخواند.

#### رباعی

چرا نای کله چستم نگیری اوا در مانده ایم دستم نگیری  
و ندی درویش کومن بری لاد چرا نای اوا مرزم نگیری  
بس اشگ از چشم مبارک روان کرد و برقت بگریست و شیخ  
زاهد نیز از سر این رقت بگریست و گریه و رقت بر هر دو غالب  
شد شیخ صفی الدین چون وقت شیخ را خوش دید دانست که  
التماس مبذول خواهد شد برخاست و سر خویش را برهنه کرد  
شیخ زاهد فرمود صفی انصاف چه میدهی شیخ گفت شفاعت گرفته  
میکم شیخ زاهد فرمود که آن گرفته کدام است شیخ فرمود آن  
گرفته مولانا تاج الدین است که یست سال است که گرفته دل  
تست و در عذابست شیخ زاهد قدس روحه فرمود که رحمت  
بر تو باد برادری چنین می باید و شفقت و مسلمانی چنین می باشد  
خدای تعالی گواه باشد که او را بتو بخشیدم و بعد از یست سال  
بشفاعت شیخ صفی الدین خلاص یافت.

#### حکایت

شیخ صدرالدین خلد الله برکته گفت که شبی عید بود و  
جماعت طالبان که با شیخ صفی الدین هم چشم بودند و رسم رشک  
از ایشان بوجود می آمد با همدیگر اتفاق کردند که فردا ما وضعی  
کنیم که شیخ صفی را مجال تصدیر فهلوی شیخ زاهد نباشد چون  
باصره ظاهره شیخ مکفوف شده بود و شیخ صفی الدین دائماً در  
فهلوی مبارک شیخ زاهد می نشستی و مردمی که می آمدی تعریف  
میکردی و با مردمان سخن میگفتی و عادت اعتبار بحضرت شیخ  
زاهد چنان بودی که هر که آن روز متصدر بودی و در حضرت

شیخ زاهد بصدر می نشستی خادمی در آن روز اتباع او را می بودی و اتفاق کردند که شیخ صفی الدین را مجال تصدر ندهند و اتباع شیخ را نیز از اردبیلیان مجال خادمی نباشد چون بامداد عید شد تختی کوچک جهت شیخ زاهد بر لب دریا نهادند از برای تعید و نماز عید آنجا رفتند که از از دهم مردم مجال نماز در خلوت سرای نبود و چون تخت بنهادند جمال الدین بر يك پهلوی تخت بنشست و مولانا موفق الدین بر يك پهلوی دیگر تا چون شیخ صفی بیابد مجالش نباشد و اتفاقا شیخ صفی را دنبلی بس بزرگ بر کف پای مبارك بر آمده بود چنانکه مجال پای بر زمین گذاشتن نداشت و در خلوت نشسته بود و طایفه از اردبیلیان در خدمت وی ناگاه شیخ زاهد قدس روحه فرمود که صفی کیجاست گفتند که بخلوت خودست گفت بخواتندش کس بطلب شیخ صفی الدین آمد شیخ عذر زحمت دمل بیان نمود چون بعرض رسانیدند فرمود که من میگویم بیاید دمل و پای چه باشد چون این سخن بشیخ صفی رسانیدند از جای بر جست و چنان بشتاب بخدمت شتافت که پاو دمل فراموش کرد و چون دست بوس شیخ زاهد در یافت شیخ دست وی بدست گرفت و اندك اندك پیش خود می کشید و شیخ صفی مساعدت می نمود تا بجدی رسید که سینه بر تخت نهاد و شیخ زاهد همچنان دست وی می کشید

### مصراع

يك جذبه دوست خوشتر از هر دو جهان

پس فرمود که صفی بر بالای تخت بیا گفت بر تخت سلطانان نشینند شیخ زاهد از روی حدت فرمود که من میگویم بر تخت بیا او گوید که تخت چنین و سلطان چنین مگر منت بر تخت می نشانم خدایت بر تخت می نشاند ذلك فضل الله يؤتیه من یشاء و

همچنان دست وی گرفته بر تخت به پهلوی خود بنشاند و بدست مبارك ساعد شيخ صفی الدین بگرفت و برداشت و فرمود جماعت این دست دست منست و هر که تو به کار اوست تو به کار منست و هر که تو به کار منست و تو به کار او نیست مرا نباید و او را نیز نباید کورش فرو کسيخته و من صفی ام و صفی منم و اردبیلیان که حاضر بودند از استماع این کرامات طرب آغاز نموده بسماع در آمدند و هایشوی آغاز کردند شيخ زاهد قدس روحه چون استماع فرمود گفت بلی بلی حق بدست شماست که طرب و شادی کنید که روز روز شماست.

#### بیت

روز عیش و وصلت جانان ماست روزگار عشرت و دوران ماست  
ما کله بر تارك دولت نهیم چونکه بر تخت شاهی سلطان ماست

#### حکایت

امیر برودی گوید که روزی شيخ زاهد صفی الدین را  
بکاری فرستاد در عقبش نظر کرد و فرمود بخدا بخدا که  
هر چه صفی از حق تعالی در خواست حق تعالی جل شانہ از وی  
در یغ نداشت.

#### بیت

چون وی از زهد و عبادت خواست داد  
حق تعالی داد ویرا هر چه خواست

#### حکایت

حضرت شيخ زاهد قدس روحه در سن هفتاد سالگی تقریباً  
دختر اخي سليمان را که مستوره بود عقیقه و صالحه و از طفولیت  
بزهد و عبادت نشو و نها یافته در چهار ده سالگی بعقد نکاح

شرعی در آورد و حق سبحانه تعالی از و پیری و دختری عنایت فرمود که سلطان العارفين حاجی شمس الدین رحمۃ الله علیه وسید المطهرات بی بی فاطمه بود.

بیت

آن یکی در برج رفعت همچو حور  
و آن یکی در اوج عصمت محض نور

روزی مجلسی بود نورانی روحانی که نیر اعظم اقباس نور از آن محفل می نمود حضرت شیخ زاهد بزبان گوهر افشان که فرمود الهام ربانی بود جاری ساخت که بی بی فاطمه را بزنی بشیخ صفی دادم طالبان صافی درون از استماع آن از سر ذوق و صفا در هایهوی و سماع در آمدند و هم در آن مجلس ایجاب و قبول بگفتند و عقد بستند و شیخ زاهد قدس روحه هم در آن مجمع بشیخ صفی الدین فرمود که ترا از وی فرزندی خواهد شد صاحب کمال ظاهری و باطن که جای و مقام من و تو از آن او خواهد بود.

بیت

در مدار کاف و نون ماهی بود بر فراز تخت دل شاهی بود و بروایتی دیگر شیخ زاهد قیامی نمود پرسیدند که سبب آن چه بود فرمود که فرزندان شیخ صفی را از بی بی فاطمه بر من عرض کردند از برای آن فرزند ارجمند صاحب کمال که قایم مقام من و صفی خواهد بود قیام نمودم و روایت است که شیخ صفی قدس سره فرمود که آن فرزند که شیخ زاهد قدس الله روحه از برای آن قیام نمود در حالت عقد بی بی فاطمه او صدر الدین است.

### حکایت

شیخ صدرالدین ادام الله برکته فرمود که چون شیخ زاهد قدس الله روحه آثار انوار جهانگیری و اثر جاه و ارشاد در جباه شیخ صفی الدین واضح و لایح دید کلی همت و همگی نهمت بر استعلاى لوای رتبت او بتربیت مردم مصروف گردانید و عرض سجاده و تلقین دادن بروی نمود و او تواضع در قبول می نمود که من از کجا و تربیت خلق از کجا راه من و امید من تا عتبه حضرت شیخ بیش نیست شیخ زاهد قدس روحه فرمود که صفی حق تعالی ترا بخلق نمود و فرمان حق تعالی چنین است ترا اجابت باید کردن شیخ صفی الدین فرمود که مردان دانشمند و فاضل باشند و من با ایشان بحث ندانم کردن شیخ زاهد قدس الله روحه فرمود که صفی دل خوش دار که چوگان تمامت مخالفان شکستم و کوی در پیش تو انداختم هر طرف که میخواهی میزان که میدان تراست مرا نشستن در کنج ممکن بود ترا ممکن نباشد و بهر جا که ترا دعوت کنند باید که اجابت کنی و توبه و تلقین دهی که این رتبت تربیت و ارشاد حق تعالی بتو داد.

### بیت

شہسوار عرصہ میدان ملک دل تویی  
خسرو اقلیم دار الملک این معنی تویی  
کین سریر تربیت وین تاج رتبت بردہ  
جون بچوگان سعادت کوی دولت بردہ

### حکایت

شیخ صدرالدین ادام الله برکته روایت که چون اواخر حال شیخ زاهد قدس روحه بود مردم را اختلاف و مناقشه بر خواست که مرقد مبارک شیخ قدس روحه کجا باشد جماعت

کشتاسفی میخواستند که در کشتاسفی باشد و شیخ زاده جمال الدین علی میخواست که در جوماق آباد موقان و دشتاوند باشد جهت آنکه محال زراعت است و عمارات بسیار دارد و میخواست که آنجا متوطن گردد و بزراعت مشغول شود و شیخ زاهد قدس روحه میخواست که در سیاورود گیلان باشد چون بنور ولایت میدانست آنجا خواهد بودن اما اظهار نمی کرد فرمود که ما را بهادر لشگر در پیروست او را طلب داریم گفتند شیخ آن کیست فرمود که صفی آنوقت شیخ صفی الدین بکفایت مهمی بکلخوران رفته بود فرمود که کسی میخواهم برود و صفی را یارد در تعیین قاصد فکر میکردند شیخ فرمود که آن الیوان پسر یعنی پیره خضر برزندی که او را الیوانی گفتندی کجاست او را بحضرت شیخ آوردند فرمود الیوانی میخواهم که یک روز از اینجا به اردبیل بروی بطلب صفی و یک روز باز آی و من ضامن شوم ترا به بهشت

### بیت

چون دوری ز میان بر داری  
رو سوی قصور حور رضوان آری

و شیخ دست مبارك بر هر دوران وی فرو کرد و به پشت او مالید و گفت روانه شو و شیخ زاهد در آنوقت در «سور مرده» بود که آن موضع از محمود آباد کهن يك روز دورتر بود و این محمود آباد کهن اکنون آب گرفته است و از محمود آباد تا باردیل هفت روزه راهست و ازین موضع سور مرده باردیل هشت روزه راه باشد پس نما ز صبح پیره خضر از سور مرده روانه شد چنانکه وقت طلوع آفتاب بر برزندان بود و از آنجا در دشت بلا سواران افتاد و همچون ریح عاصف در آن هامون می دوید.

بیت

در پویه عنان ز دست صرصر بر بود

و اندر طیران ز مرغ شهر بر بود

چنانکه بدوی سوار بوی رسید چون او را در غایت سرعت و استعجال دید چنانکه عادت مردم باشد گفت کجا میروی که او را بر داشتند و تو بوی نرسیدی پیر خضر چون این بشنید غیرت در سرش بگردید و بر جست و کلاه ثمور [سمور] که آن جوان در سرداشت بر بود و می دوید و آن جوان اسب بر انگیخت و در پی او میدوانید و بوی نمیرسید چو ماق در پی وی انداخت هم نرسید تیر در پی او انداخت هم نرسید دانست که عاجز شد و او از مریدان شیخ زاهدست و یرا بسر شیخ سوگند داد که کلاه مرا باز ده پیر خضر کلاه وی بوی باز داد و گفت هان با درویشان دگر افسوس نکنی و از آنجا بیامد چنان روان شد که نماز عصر بکلخوران رسید و در خر من آمد شیخ صفی الدین قدس سره را دید ایستاده چون شیخ را نظر بر پیره خضر آمد دانست که حال صعب و کار عظیم است دل مبارکش ضعف کرد بر جای از پای در افتاد گفت خضر چه احوال است گفت مرا شیخ زاهد بطلب تو فرستاد تا یک روز آمده ام شیخ در خانه رفت و از آلات شربت آنچه حاصل بود معد کردانیده و آنچه نبود حاصل کرده بامداد صباح برخاست و بر اسب جرده که داشت سوار شد پیره خضر در رکاب او روان شد چنانکه نماز شام بر برزندان رسیدند نماز شام بر لب آب بگذاردند و از آنجا در ناو نشست و اسب را بر آب زدند و بگذشتند و سوار شد چنانکه نماز خفتن بحضرت شیخ زاهد رسید چون خبر رسانیدند فرمود که هر چه زودتر پیش منش آرید همچنان با جامه و آلات راهش بشیخ رسانیدند چون زیارت و دستبوس دریافت شیخ زاهد فرمود صفی مرا بدست



اینها تنها بگذاشتی پس بسر [پیره] با شیخ صفی الدین گفت که چون وقت پر و از مرغ جان بآشیان است هر یکی درین باب سختی میگویند و رأی میزنند یکی کشتاسفی اختیار میکند و یکی چوماق آباد و یکی شیروان تو چه می گوئی مصلحت چه باشد شیخ صفی الدین گفت چون دانستم خاطر مبارك شیخ مایل بگیلانست گفتم شیخ کیلان مقام و مسکن است و جای خوش شیخ زاهد فرمود که من همان میخواهم ترتیب راه و تدبیر رفتن می باید کردن چنانکه کسی را اطلاع نباشد پس شیخ صفی الدین بآهستگی تدبیر گشتی کرد و مهیا گردانید و در آنجا جای پاکیزه و نرم ساخت و آنچه ما یحتاج بود راست کرد و بحضرت شیخ آمد و اعلام کرد و حال آنکه غلبه از اطراف با سلاح ایستاده بودند و راهها نگاه میداشتند و شیخ صفی الدین شیخ زاهد را بروز از خانه مخفی بیاورد و در کشتی نشاند و بر آن جماعت غلبه هول و دهشتی فرود آمد که هیچ يك را شعور و وقوف نبود تا شیخ در کشتی نشست و روانه شد و قریب میانه دریا رسید پس آن جماعت را خبر شد.

#### بیت

دیدۀ اغیار کی دریا بد آن راه سامانی که پای جان رود

و چون از آنجا بلنکرکنان رسیدند شیخ صفی الدین بیرون آمد و از برای شیخ محفه ترتیب فرمود و جای نرم بساخت و شیخ زاهد را از کشتی بدر آورد و در آن محفه نشاند و شیخ زاهد را بغایت خوش آمد و از آنجا چند کس محفه شیخ برداشتند و بسیا-  
رود آوردند چون بد آن مقام رسید که اکنون حضیره متبرکه شیخ است فرمود که صفی محفه مرا اینجا فرود نهید چون فرو گذاشتند دست مبارك بر آورد و بر روی متبرك فرو کرد و گفت

الحمد لله که کور بگورگاه آوردم و شیخ صفی الدین آنموضع را نشان کرد.

بیت

دل نشان میدهد از صورت حال کآمدم پیش سرکوی وصال  
پس شیخ زاهد را از آنجا بخلوت بردند مدت چهار ده روز صاحب  
فراش بود و ملازمت و تمام خدمت وی شیخ صفی الدین میکرد  
چنانکه به هیچ آفریده باز نمیگذاشت و يك لحظه و يك لمحہ شب  
و روز از ملازمت او خالی نمی بود و درین مدت چهار ده شبانه  
روز هیچ نخورد و نخفت و قرار نمیگرفت و از نمازها بغیر از  
نماز فرض گذاردن مجال دیگر نداشتی و دایم بلوازم خدمت قیام  
می نمود و شیخ زاهد قدس سره را در پیش گرفته می بودی  
و شیخ اسناد بوی کرده و اگر در وقت ادای فرایض نماز بنماز  
مشغول شدی کسی دیگر را از اقارب و اهل شیخ بجای خود  
بنشاندی تا شیخ قدس روحه را در پیش گرفتی چون شیخ زاهد  
دایم صفی صفی میگفتی اگر خطاب کردی صفی و آن دیگر جواب  
گفتی حدت میکردی که صفی کهجاست گفتندی بفرض نماز مشغول  
است این مقدار نیز مفارقت تحمل توانستی کردن و می فرمود  
که صفی وقت آنست که يك لمحہ بصورت از من دور نشوی  
و همیشه دست مبارك بدست شیخ صفی الدین نهاده می بودی و در  
میان اسراری که مدخل زبان در میان نبودی متوافر می بودی

بیت

رمزی ز ساز عشقت اندر زبان نکنجد  
رازی ز سر وحدت اندر میان نکنجد  
چون دوست کرد خلوت در بزمگاه وحدت  
دل در حساب ناپد جان در میان نکنجد

و در این روزها جمعی ملازمان که شب در کشتی و دریا بودند دیدند که ماه آسمان به چهار قطعه شدی و بدریا فرو رفتی و باز آمدی آن قطعهها بهم جمع شدی و بالا رفتی این سخن را بشیخ بگفتند فرمود که وقت رحلت منست و چون چهارده شبانه روز برین بگذشت فرمود صفی فردا از اول روز بعد از اشراق زمان رحلت مفارقت از دنیا و مواصلت بحضرت حق تعالی خواهد بودن و هرچه وظیفه وصیت بود رعایت فرمود که صفی می باید که مجموع ترتیب من بنفس خود بکنی و هرچه وظیفه باشد بجای آری و چون روز دیگر شد نسیم وصال بدمید و منسم مبارکش نسیم وصل شنیدند بذکر رطب اللسان و بقرب مشغول آبخنان قدم روح منور در آشیانه مقعد صدق و خلوت خانه مقصد حق و شبستان وصال و اتصال نهاد و جان مطهر بقرب جانان فرستاد.

#### بیت

مرغ قدس اندر هوای آشیان بگشود بال  
باز در پرواز آمد تا شبستان وصال  
این حجاب عالم ظلمانی از ره دور شد  
گشت نوری غرق نوری در تجلی جمال

و در آن وقت جسم مطهرش در کنار شیخ صفی الدین بود و جان منور هر دو بنسبت کلی بهمیدگر متصل چون مفارقت عروج روح مقدس شیخ زاهد بشد روح قدسیه شیخ صفی الدین نیز بمشایعت روح او روان شد و هر دو بیک فراش افتادند و تقد روان به حضرت فرستادند و جسم مبارک شیخ زاهد بر سینه پاک شیخ صفی الدین بود و بغیر ازین هر دو یار هیجکس اغیار در آن خانه نبود و کس را بدین واقعه وقوف نه چون ساعتی بر آمد مردم بطاانه و نزدیک در خلوت رفتند هر دو را دیدند در قرب وصال

با هم در ساخته و نقد روان در باخته فریاد در نهاد خلائق افتاد جمع عظیم جمع شدند و کسانی که امیدوار بشیخ صفی الدین می بودند تأسف بسیار خوردند که رجا و مرتجاء ما بعد از شیخ زاهد شیخ صفی الدین بود تا آنکه احمد دهخدایان در آمد شریقی ترتیب کرد و بحلق مبارک شیخ صفی الدین فرو ریخت فرو رفت یأس کلی بجزم انجامید درین وقت پره اسحق باقلانی پای مبارک شیخ صفی الدین در کنار گرفته بود نا گاه انگشت پای مبارکش در حرکت آمد از پره اسحق فریاد باواز بشارت بر آمد و احمد دهخدایان باور نمیداشت و خطا می انگاشت تا حرکت زیادت میشد و چشم مبارک بگشاد و نظر فرمود مردم را آشفته دید گفت شما را چیست هیچکس را قدرت نبود که کیفیت صورت حال باز گوید احوال را زمانی پوشیده داشتند تا قوت حواس و جسم مبارکش باستقامت کلی رسید و به قوت تمام انجا مید پس این واقعه هایلله باوی در میان نهادند فریاد از نهاد خلائق از چپ و راست بر خاست و تا سه روز هیچ کس را پروای خود نبود و مجال تجهیز شیخ زاهد قدس روحه نه

روز سیم صفی الدین شیخ زاهد را در عرض حال دید که میفرمود صفی نگاه کن چون صفی نظر کرد دید که شکم مبارک شیخ زاهد گشاده و بدست مبارک دست شیخ صفی الدین بگرفت بشکم مبارک خود فرود آورد که در آن هیچ غلی و غشی و آلودگی نبود پس فرمود صفی ما همچنان پاك باشیم فکری مکن و تجهیز من بکن پس به تجهیز و ترتیب مشغول شد و خانه خالی کرد و چون شیخ را بر مقتسل بخوابانید دمی خواست که مشغول گردد حاجی نهاوندی در پیش آمد که دست بر شیخ نهد شیخ زاهد روی بسوی او بگردانید و تیز در وی نظر کرد و حاجی نهاوندی بیرون گریخت و بقتاد و از خود برفت پس شیخ صفی

الدین بنفس خود تنها در آن خانه بواجبات غسل قیام نمود و اگر بر شیخ بسبب دهشت ذهول در چیزی واقع شدی صفت شیخ زاهد و یرا تعلیم کردی تا بجای آوردی و با وی در مجموع حرکات و سکونات مساعدت و موافقت می نمود تا وظایف واجبات و آداب تمام با تمام رسید پس در مرقد منور مطهرش بواجبات دفن صوری قیام نمودند و حرمی گرد آن بساختند که حریم حرمش اجابتگاه دعوات طواف اطراف شد و حضیره متبرکه پیداکردند که کراماتی که از آنجا بظهور آمده است اکثر من ان یحصی عدد الرمل والحصی است و پیوسته سحاب فیضان مواهب ربانی مرقد نورانی و ابل المطر و واسع القطری باشد و رحلت حضرت شیخ زاهد قدس روحه بعالم بقا وقت چاشت در ماه رجب المرجب سنه هفتصد از هجرت نبوی بود و سن مبارکش از هشتاد متجاوز بود و در نسخه هشتاد و پنج بنظر رسیده رحمة الله علیه.

### ﴿فصل دوم﴾

در محبت و مودت حضرت شیخ صفی با اولاد حضرت شیخ زاهد  
قدس الله ارواحهم

شیخ صدرالدین خلد الله برکته روایت میکند که حضرت شیخ صفی الدین قدس سره بعد از انتقال حضرت شیخ زاهد بعالم بقا هر سال بزیارت رفتی و ساکنان آن عتبه را از خدام و فرزندان شیخ صلات کرامند احسان نمودی خصوصاً قطب الاقطاب حاجی شمس الدین که همشیره او حرم محترم شیخ بود بنوعی احترام و اعزاز داشتی که شرح توان کردن نوبتی حاجی شمس الدین رحمة الله علیه در کشتاسفی بود خبر رسانیدند که اندک زحمتی دارد، شیخ صفی الدین بجهت دیدن او روانه شد حاجی فخر الدین برجندی روایت کند که در آن سفر ملازم رکاب حضرت

شیخ بودم چون بحوالی موقان رسیدیم روز وقت چاشت بود که شیخ بمن فرمود که بوی شیخ زاهد می آید بیشتر اُسب را بدو ان که غالباً حاجی شمس الدین باشد و زودتر خبر صحت و سلامتی یار چون اسب بدوانیدم و بده جورق و ما جورق که تعلق بحاجی شمس الدین داشت رسیدم دیدم که اسب حاجی شمس الدین آنجا گرفته اند و خدمت حاجی آنجا نماز میکرد و برفتم و زیارتش در یافتم و گفتم شیخ رسید برخاست و استقبال شیخ نمود و چون با همدگر ملاقات نمودند از آنجا متوجه اردبیل شدند.

#### حکایت

شیخ صدرالدین خلد الله برکته گوید که نوبتی در حضرت شیخ صفی الدین بدیدن سید الاقطاب خالوی بزرگوارم حاجی شمس الدین میرفتم که خبر یافته باستقبال آمدند و زبده الاصفا نور الدین حامد فرزند حاجی شمس الدین با پدر خود در صغر سن با او همراه بود شیخ قدس سره با او معاقه نمود اما دست و پای نورالدین حامد را می بوسید و بر چشم مبارك می مالید می گفتم که او چه باشد که حضرت شیخ پای او میبوسد شیخ حدت فرمود یعنی من پای او می بوسم من در وفاداری چنان پندارم که پای شیخ زاهد می بوسم سال بسال در صلات و انعام به ایشان مبالغه میفرمود و هر قرضی که حاجی شمس الدین بکردی او ادا فرمودی تا حدی مبالغه میکرد که والدهام می گفت که پندار میراث است چهار دانگ از برای برادرم بفرست و دو دانگ از بهر ما بگذار شیخ فرمود که از برای شما خدا بس و من از آن شمایم اما هر چه حاصل شود از بهر او خواهم فرستادن.

#### حکایت

بروایت و وثیقه اکمل الفضلا و اصلح الصلحا شیخ جعفر

خلف‌الصدق سلطان العارفين و برهان السالكين سلطان خواجه  
على بن سلطان صدرالدين خلف شيخ صفى الملة والدين قدس سره  
كه بخط خود قلمى نموده مبنى بر آنكه حضرت شيخ صفى الدين  
دختر خود را كه والده آن، دختر عنبر بى بى فاطمه فرزند شيخ زاهد  
بود به نكاح شرعى به شيخ زاده اعظم حاجى شمس الدين بن  
شيخ زاهد داد با امتعه و املاك و خواسته فراوان و شيخ زاده  
مومى اليه را ازو دو پسر متولد شد اسم يکى شيخ حامد و ديگر  
معين الدين .

#### صورت آن وثيقه اينست

الوثيقة ناظران مکتوب احسن الله احوالهم و انجح بالخير  
آمالهم چون مطلع گردند بدانند كه حضرت شيخ كبير افتخار  
الاقطاب العارفين مرشد الخلايق اجمعين صاحب النفس القدسيه  
الواصل الى اعلى مراتب الانسيه شيخ شيوخ العالم مرشد الطوائف  
الامم صفى الاسلام والمسلمين شيخ صفى الدين روح الله روحه وجعل  
فى غرف الجنان فتوحه دختر خود را بشيخ زاده اعظم افتخار  
اولاد المشايخ فى العالم مستجمع الخصال و الشيم عارف معارف  
التحقيق كاشف مكاشف التدقيق حاجى شمس الدين بن شيخ المرحوم  
المسرور عارف صمدانى واقف سبحانى قطب الاوليا فى العالم  
مقتداء الاصفياء بين الامم شيخ زاهد عليه الرحمة و الرضوان بنكاح  
شرعى داد و شيخ زاده مومى اليه را از دختر شيخ دو پسر متولد  
شد اسم يکى شيخ حامد و اسم ديگرى معين الدين از دختر شيخ  
نزد اين فقير چنين معلوم است كه بغير ازين دو پسر نداشت و بعد  
از وفات پدر در قيد حيات بودند چون حال بر اين منوال بود اين  
چند كلمه بالتماس من له الالتماس قلمى شد تا در حين احتياج حجت  
باشد والسلام على من اطلع على مضمونه و قبله سنه خمس و اربعين

و تسعمائة صورت طغرا که در حاشیه وثیقه قلمی شده اینست.  
کاتبه الفقیر جعفر بن موسی الصفوی

### حکایت

شیخ صدرالدین خلد الله برکته گفت بوقتی که شیخ صفی الدین قدس سره بقرا باغ رفته بود امیر دمشق خواجه که پادشاه او را پدر میگفت و مهمات ولایات باو مرجوع بود شیخ را بخانه خود فرود آورد و همیشه ملازمت و خدمت شیخ میکرد اتفاقاً شیخ زاده جمالان که نواده شیخ زاهد قدس سره بود بجهت تمشیت مهمی روانه اردو شد در وقتی که دمشق خواجه بحضور مبارک شیخ نشسته بود او بخدمت شیخ در آمد شیخ چون او را بدید برخاست و در کنار گرفت و رسم پرسش بجای آورد و در بالای دمشق خواجه او را بنشانند چون خواجه از اهل مناصب بود مگر قدری بخاطر او گران آمد شیخ بولایت معلوم کرد فرمود امیر دمشق خواجه خدمت پیش ما بچه کار آمده است از بهر آن آمده که ملک نداری ملکت بدهم و لشگر نداری لشگرت بدهم بلکه از بهر آن آمده که ما خدمت پیری کرده ایم مارا دعای باشد از بهر آن دعا آمده که این درویش خدمت درویشی کرده است و از آستان او چیزی یافته است و ان پیر جد این جوانست و بر من واجبست حق گذاری و وفاداری ایشان کردن چون هر چه یافته ام از خاندان ایشان یافته ام که من لم یشکر الناس لم یشکر الله.

### بیت

شاخ برگيست از آن دوحه که از تقيّه او

من بی برگ و نوا برگ و نوا یافته ام

پس شیخ قدس سره مثلی گفت که پادشاهی را با غبانی بود  
عاقل و در باغ درختی بود که میوه نیک داشتی با غبان محافظت



آن میوه کرد و تازه نیکو نگاه داشت تا وقتی که موسم آن میوه نبود پس آنرا بتحفه پیش پادشاه برد و بار خواست بارش دادند تا در نظر پادشاه برد چون پادشاه در آن وقت آن میوه دید سخت خوشش آمد و بنظر قبول کرد و به باغبان نظر لطف و عنایت کرد و به خزانه دار اشارت کرد که این کس را در خزینه بر تا هر چه در نظر او خوشتر باشد از برای خود بر دارد و خزینه داردست او را بگرفت و به خزانه برد و انواع جواهر و اقمشه و نقود برو عرض کرد او هیچ قبول نکرد ناگاه شیشه گلاب دید آنرا بر داشت و بیرون رفت خزانه دار پیامد و احوال باغبان به پادشاه عرض کرد پادشاه تعجب کرد که گفت این مرد یا عاقل عاقل است یا دیوانه دیوانه باری در عقب وی بروید و احتیاط کنید تا کجا میرود و چه میکند چون عقب او برفتند دیدند که در باغ رفت پیش آندرخت که آن میوه از آن چیده بود و قدری خاک از اصل آن درخت باز کرد و آن شیشه در اصل آن درخت بریخت و باز خاکش پوشانید و پیامدند صورت حال به پادشاه عرض کردند پادشاه فرمود بروید او را بیارید که مشکل دوشد برفتند و باغبانرا بیاوردند پادشاه گفت ما ترا در خزینه فرستادیم و خزانه را بر تو عرض کردیم تا دلخواه از آن برداری از جواهر و اجناس و نقود هیچ بر نداشتی مگر شیشه گلاب و آنرا نیز در خاک ریختی درین چه حکمت است باغبان گفت چون من چندین هزار از بیرون سرگردان میگرددند و مجال شرف بار حضرت پادشاه ندارند و من لایق شرف پادشاه بوسیله و واسطه میوه آن درخت شدم و چون با من آن لطف کرد من نیز خواستم که از خزانه پادشاه حق گذاری و وفاداری آن درخت بکنم که وسیله رتبت و مرتبت من شد و جواهر و نقود و اقمشه در وجه او نمی نشست اما گلاب در وجه او می نشست آن گلاب را بردم در بن آن درخت ریختم

هم از خزینۀ پادشاه حق گذاری و وفاداری وی کردم. پادشاه چون این بشنید به پسندید و فرمود که این مرد عاقل و وفادار لایق وزارتست وزارتش داد.

اکنون فرزند آنچه من یافته‌ام از خاندان ایشان یافته‌ام برین واجبست حق گذاری و وفاداری خاندان ایشان کردن و اگر باین محاسن جای ایشان برویم هنوز حق گذاری بجا نیاورده باشم امیر دمشقی خواجه چون این بشنید بغایت خوشش آمد و تحسین کرد و ارادتش زیاده شد و کار شیخ زاده را بدل خواه او ساخت.

#### بیت

صادقان چون بسر کوی صفاها تا زند  
روز بازار وفاجان ز جهانی در با زند

#### حکایت

پیره مومن بیک گفت نوبتی پادشاه ابو سعید طاب تراه در مرغ زار و یلق از اعمال اردبیل فرود آمده بود اشارت کرد بچین بیک نامی که از امرای قبیچاق بود که در خانبلی که الحال مشهور باور نقاد شده می نشستند و از ایشان آزار برعایاء فرزندان شیخ زاهد میرسید که بخدمت شیخ صفی الدین قدس سره برو و از برای من بیک بریان بیار چین بیک پیامد و سخن پادشاه برسانید بعد از آن شیخ به او گفت که ترا یورت در خانبلی نباید کردن که آن ملک فرزندان شیخ شمس الدین بن شیخ زاهد است و اگر نه زیان کنی بیگ گفت شیخ تو اند کسی را کشتن شیخ فرمود که شخصی خود را بر شمشیر برهنه بزند آزرده و مجروح شود یا نه مثل پیر و کستخی نمودن باوی همچنان است

بیت

تیغ برانست دل در قبضه فرمان او  
هر که جان خویش خواهد گومزن خود را برو  
چین یک خشم کرد بر خاست و برفت. شیخ اشارت کرد  
بخدمت که زود یک بریان در رسان و به پیش پادشاه ابو سعید برو  
بی واسطه در نظر او نه خادم اشارت بجای آورد چون آن سفره  
در نظر پادشاه آورد وقت چاشت بود پادشاه مشتهی چین یک از  
شکایت شیخ آغاز کرد پادشاه بانگ برورزد گفت خاموش باش که  
شیخ سفره سخت بوقت فرستاده است که اگر تو می آوردی من  
خفته می بودم و طعام ضایع شدی و چون دو روز بگذشت چین  
یگ که در حضور شیخ سخن کستاخ گفته بود سوراخ سوراخ  
شده بمرد.

بیت

تیغ پنهان آشکا را کارکرد حال زار بردون آزار کرد  
آن سعادت گشته برگشته روز خویشان را کشته مردار کرد

حکایت

شیخ صدرالدین خلد الله بر کته گفت که امیر مبارک را که  
از امراء پادشاه ابو سعید بود پیوسته با فرزندان شیخ زاهد در سر  
سامان و مرز نو شهر در خانبلی که الحال مشهور باورنقاد شده  
تعصب می بود درین معنی بتطویل انجامید و نزاع ایشان ممتد شد  
و امیر مبارک را پادشاه ابو سعید بخراسان فرستاد در عبور چون  
به اردبیل رسید بحضرت شیخ آمد و شیخ وظایف نصایح و مواعظه  
آنچه بود می فرمود و از آن جمله آن بود که فرمود که با فرزندان  
شیخ زاهد قدس روحه سکالش مبارک نباشد که چون دل ایشان  
متغیر شود مشکل باشد.

امیر مبارک گفت دل متغیر شود ازین سخن خاطر مبارک در غیرت آمد فرمود که دل از آن صافی تر است که متغیر شود لیکن اگر کسی خود را بر شمشیر زند و هلاک کند گناه شمشیر را نباشد بلکه او را باشد پس فرمود که دل شمشیر مصقول آب دار الهی است که زنگار تغیر برو تشیند لیکن خود را از و گوش باید داشتن و بر حذر بودن و خود را بر تیغ نباید زدن وحدت غیرت نافذ آمده بود پس امیر مبارک بصوب خود روانه شد چون بدرگزین رسید در عقب حکم پادشاه ابو سعید سیاست در رسید و آنجاش به قتل آوردند و سرش بر داشتند و بردند و سزای کستاختی سختی که در حضرت شیخ کرده بود سیاست قتل یافت.

بیت

تیغ مصقول است دل در قبضه فرمان حق  
هر که ترك جان کند خود را زند بر تیغ نیز

### ﴿ فصل سیم ﴾

در بیان شفقت و رحمت اولاد شیخ صفی با اولاد شیخ زاهد چون بموجب حکم من لم یشکر الناس لم یشکر الله هر که حق شناسی و شکر گذاری احسان که در باره او کنند نداند و و سهل انکار پس شکر گذاری نعمتهای الهی را نیز بجای نیاورده باشد زیانکار دنیا و آخرت باشد انعام و احسان که از سلسله عالیة صفویه نسبت بدعا گویان اصحاب زاهدیه شد زبان قلم از تحریر آن قاصر است اگر عمرها صرف شرح آن احسان نماید هنوز از دریا قطره و از آفتاب ذره بیان تواند کرد اما بر سبیل اختصار آنکه حضرت شیخ زاهد قدس سره را اولاد پسری بود شیخ جمال الدین نام رحمه الله علیه که در ایام حضرت شیخ بسن شیخوخیت رسیده و ریش سفید بود چنانچه بعضی کونه نظر انرا

داعیه آن بود که شیخ زاهد قدس سره او را جانشین خود نماید و غافل از این معنی بودند که پدر فرزندی را در آن دخلی نیست و بموجب آیه وافی هدایه ان الله یأمر ان تؤد الامانات الی اهلها او جامه ایست که در روز ازل بر قامت قابلیت مبارک حضرت شیخ صفی الدین قدس سره دوخته شده و این مشعل هدایت در درگاه او افروخته گشته بود

نظم

نقش بندان قضا و قدر دفتر امر

سکه بر نام تو در عالم بالازده اند

پنج نوبت ز تو در شش جهت عالم غیب

زیر نه دایره قبه خضرا ز ده اند

سروران دو جهان در طلب عز قبول

دست در دامن عشقت به تمنا ز ده اند

و شیخ جمال الدین مجاورت آستانه پدر بزرگوار خویش اختیار نمود و اولاد او الی یومنا هذا بطناً بعد بطن در آنجا توطن دارند اما احوال جد فقیر مسود این اوراق شیخ حسین ولد شیخ ابدال زاهدی آنکه حضرت شیخ زاهد قدس سره در سن هفتاد سالگی دختر سالك مسالك طریقت اخی سلیمان رحمة الله علیه را که در مجله عفت و طهارت پرورده بود و در زهد و عبادت وحید زمان خود بود بنکاح شرعی در آورد حق سبحانه تعالی او را از آن مستوره دختری کرامت فرمود که بی بی فاطمه نام داشت که در آخر حرم محترم شیخ صفی الدین قدس سره شد و احوال او بر سبیل اجمال آنکه روزی حضرت شیخ زاهد نشسته بود که جمعی پیامدند و انار بسیار آوردند و صفوة المطهرات بی بی فاطمه رحمة الله علیها در حال طفولیت آنجا بود و آن انازهارا بدو نصیب می نهاد شیخ صفی الدین فرمود که چه میکنی گفت که ترش از

شیرین جدا میکنم فرمود که چه میدانی که ترش کدام است و شیرین کدام شیخ زاهد فرمود صفی آن فرزند مشایخ است داند و در سر آن دولت بلندست باید که اورا نیک محافظت کنی که سخت دولتمندست و چون احتیاط کردند مجموع انار را چنان ترش و شیرین جدا کرده بود هیچ يك بدان دیگری نیامیخته بود

### نظم

دولت چه تقاب از رخ اقبال گشاید

در آینه عهد صبا روی نماید

و مجموع اولاد حضرت شیخ صفی الدین از بی بی فاطمه است و بعد از آن باز ظهور حمل شد در آن اثنا طالبی در واقعه دید که شیخ را فرزندی شد که دریای کیلانرا بیکدم در کشید چون به عرض حضرت شیخ رسانیدند فرمود که حاجی شمس الدین محمد صوفی هفتاد ساله در راه است و بعد از آن قوم الاقطاب حاجی شمس الدین جد فقیر بوجود آمد که خالوی حضرت تیجه الکاملین شیخ صدرالدین بن شیخ صفی الدین است قدس الله ارواحهم و پیوسته شیخ صدرالدین ادام الله برکته رعایت خالوی بزرگوار خود باقصی الغایه نمودی و هر سال بدیدن او توجه فرمودی و صلات و هدایا وافی به تحفه بردی.

### حکایت

شیخ صدرالدین ادام الله برکاته گفت شبی بشب نشینی در خدمت خالوی ام در خاتقاه او نشسته بودیم و جلوس بتطویل انجامید و شب بیگاه گردید من در خاطر خود گذرانیدم که خالو بسیار نشستیم او بولایت معلوم کرده علی الفور تبسم فرمود و گفت فرزند آری بسیار نشستیم و آزار کشیدی بر خاست و بحریم سرای تشریف برد.

نظم

ز انعكاس پرتو آینه دل‌های پاك

روی دنیا راست نور و جان عالم روشنت

و همیشه حضرت شیخ صدرالدین قدس سره جناح مرحمت بر  
مفارق خالوزادگان خود مبسوط میداشت و بعد از رحلت شیخ  
شمس‌الدین رحمة الله علیه پسران او که اسم یکی شیخ حامد  
و یکی معین‌الدین بود در ظل حمایت شیخ صدرالدین قدس سره  
بسر می بردند و بعد از رحلت حضرت شیخ صدرالدین از دار دنیا  
برای عقبی اولاد شیخ شمس‌الدین بنابر انقلابات ادوار گاهی در  
وسعت و گاهی در ضیق بسر می بردند تا زمان حضرت سلطان  
حیدر بن شیخ جنید بن شیخ ابرهیم شیخ‌شاه بن سلطان خواجه  
علی بن شیخ صدرالدین بن حضرت شیخ صفی‌الدین قدس الله  
ارواحهم شد و او رحمة الله علیه بدستور سابق تفقد حال ایشان  
میفرمود در رعایت و دلجوئی دقیقه فوت و فرو گذاشت نمیکرد  
و قلیلی ملك موروثی وقف اولادی که داشتند از تغلبه حمایت  
میکردند چنانکه این وثیقه بخط شریف حضرت سلطان حیدر رحمة  
الله علیه در نزد این داعی است بنابر بترك صورت آن وثیقه ثبت  
کرده شد.

الوثیقه

شنیدگان این رقعہ و مطالعان این وثیقه احسن الله احوالهم  
بدانند که جوهره و ما جوهره جماعت ما جوهره و اورنقاد و جماعت  
اورنقاد از قدیم الایام الی یومنا هذا تعلق بحضرت سلالۃ المشایخ  
قدوة الاعاظم شیخ قطب‌الدین ابوسعید بن شیخ رفیع‌الدین بن  
شیخ حامد بن شیخ شمس‌الدین زاهدی دارد و در روز مقاسمه  
بخش شیخ مشار الیه شده است و سایر اولاد عظام شیخ ربانی و

عارف صمدانی شیخ زاهد کیلانی در مزارع مذکوره حظی و نصیبی نیست و بموجب سند سلاطین ماضی ابا عن جدارث مانده است بشیخ مذکور می باید که حکام و عمال مغانات حسب المسطور مقرر داند رعایت و مراقبت در جانب شیخ زاده اعظم لازم و واجب شناسند درین تقصیری نمایند ان الله فی عون المؤمن ما دام المؤمن فی عون الله مؤمن تحریراً فی شهر رجب المرجب سنه ثمان و ثمانین و ثمان مائه در حاشیه این وثیقه شریف طغراقلمی نموده رحمه الله علیه

موسی الصفوی  
شیخشاه بن  
جنید بن  
حرره الفقیر حیدر بن

وبعد از آن ظهور رأیات جاه و جلال پادشاه جمجاه ظل الله مروج مذهب ائمه اثنی عشر خلاصه آل اطهار حضرت خیر البشر شاه اسمعیل بن سلطان حیدر که احکام متعدد در باب معافی املاک و سیور غال ایشان باسم شیخ عبدالوهاب و شیخ شریف که معاصر آن حضرت بودند عنایت فرمودند و همچنین پادشاه عالمپناه عدالت شعار گردون اقتدار شاه طهماسب انار الله برهانه احکام متعدد در باب سیور غال و معافی املاک باسم آقا شیخ که معاصر آن پادشاه داد گستر بود احسان فرمود حتی حکم تأکید نیز در آن باب باین قید که هرگاه در سیور غال ایشان میزان نیز تفاوت یابند بدان سبب متعرض نشوند همان عنایت نامه اینست که بجنس ثبت میشود.

### هذا الحكم

فرمان میمون شد آنکه چون اصل بالوجهات مزرعه جوره و ما جوره و اورقاد الکاء مغانات حسب الحكم جهانمطاع در وجه سیورغال اولاد عظام شیخ ربانی زاهد کیلانی قدس سره العزیز



مقرر و مستمر است و تغییری در آن نشده و چون توجه خاطر فیض مآثر همایون ما در باره ایشان بدرجهٔ اعلی است بنابراین مقرر فرمودیم که برادر اعز ارشد کامکار سلطنت شعار ابو القتح بهرام میرزا ابقاه الله تعالی و وکلاء او و ملکان الکاء مزبور و مستأجران مزارع مغانات اصلاً بعلت تفاوت و توفیر از مزارع سیورغال ایشان طلبی نمایند و سرانه نگیرند و اگر تفاوتی داشته باشد در سنوات گذشته و حال آینده بدستور اصل بسورغال ابدی و احسان سرمدی ایشان مقرر دانسته آنچه از آن جمله به تیول [تیول] برادر اعز ارشد مشارالیه مقرر باشد باطل دانسته کیفیت آن مشروحاً باز نمایند که مستوفیان کرام دیوان اعلی از تیول وضع کرد بموجب آن حکم بسورغال ایشان اعتبار نمایند و رعایت واجب دانسته از تخلف که موجب خطاب عظیم است محترز باشند داروغه و ملکان و تو شمالان الکاء مذکور برینموجب مقرر داند و بعلت اخراجات و خارجیات و توجیهات و تخفیفات مسدوده بهر اسم و رسم که باشد حوالی تموده قلم و قدم کوتاه کشیده دارند و پیرامون نگردند و اگر چیزی ستاده باشند باز گردانند و بهیچ عذر موقوف ندارند درین باب قدغن دانسته از فرموده تخلف نوزند و هر ساله سند مجدد نطلبند و در عهده دانسته از شکایت محترز باشند شاه غازی حسب للمسطور مقرر دانسته و در سرکار ایشان مدخل نمایند و پیرامون نگردد و از مقاطعهٔ ملکان و مستأجران مزارع مغانات مستثنی داند تحریراً ۲۵ شهر جمادی الثانی سنه ۹۶۶.

فاما بعد از رحلت پادشاه مزبور مغفور بدان السورور اندک فتور باحوال مملکت و ساکنان ایران روی نمود خصوصاً باحوال زاهدیان که مسکن ایشان سرحد شیروانست و در آن زمان ولایت شیروان در تصرف رومیه شومیه در آمده بود

ازین جهت درویشان زاهدیه را چند نوبت تاخت نموده بعضی را بدرجۀ شهادت رسانیدند و اوضاع ایشان مختل و افسرده گشت و متغلبه فرصت یافته املاک وقفی اولادی ایشانرا از ایشان امتزاع نمودند و بقیۀ اولاد زاهدی در کمال عسرت و اندوه بسر می بردند تا هاتف غیبی ندای بشارت بمسامع ضعفا رسانید که

### بیت

یوسف گم گشته باز آید بکنعان غم مخور  
کلبۀ احزان شود روزی گلستان غم مخور  
ایدل غمدیده حالت به شود دل بد مکن  
وین سر شوریده باز آید بسامان غم مخور

و در آن ولا آفتاب سیادت از برج سعادت سر برزد و جهان را بنور خویش منور گردانید و رأیات جاه و جلال پادشاه ظل الله شاه عباس انار الله برهانه بفیروزی و اقبال بر فرق مجبان و مشتاقان پرتو افکنده اعدا را مقهور و مستأصل گردانید در آن وقت شیخ ابدال ولد شیخ امیر والد این فقیر تظلم بدرگاه عالم پناه برده عرض احوال نمودند منظور نظر عنایت پادشاه شده بعواطف خسروانه سر افراز گشت بعد از انعام و احسان ما لا کلام شاه عالم پناه بزبان گوهر افشان خود می فرماید که شما پیر زاده مائید بجهت تیمن می باید که در ملازمت ما باشید بدین سبب ملقب به پیر زاده گشت و در آن اوان سفر خراسان و محاربه با دین محمد خان مشهور به تبلم خان و باقی خان خواهر پسران عبد الله خان اوزبک روی داد و این حرب در دشت قوریان که قریب بشهر هراتست واقع شد و شیخ ابدال پیرزاده در آن حرب در رکاب فلك فرسای نواب همایون حاضر بود و چون توجه نواب اشرف در بارۀ او بدرجۀ اعلی بود و امداد ارواح مشایخ عظام در هنگام

تلاقی فریقین فدای وار خود را بر قلب سپاه دشمن زده بعد از  
ستیز و آویز بسیار نبردکنان بر دین محمد خان پادشاه اوزبک  
رسید و او را از اسب انداخت دلیران اوزبک چون پادشاه خود را  
در میدان معرکه پیاده دیده هجوم نموده زخم دار او را از آن تهلکه  
بدربردند چنانچه در تاریخ صفوی که اسکندر بیگ منشی قلمی  
نموده در ذیل آن محاربه بدان اشاره کرده است چون نواب اشرف  
اقدس اعلی بر اعدا غالب آمده فراغت از جنگ روی داد شیخ  
ابدال پیرزاده اسب پادشاه اوزبک را که در آن جنگ در زیر ران  
داشت بنظر کیمیا اثر رسانیده بغایت المستحسن افتاده مزید  
عزت و رفعت او شد بمرتبه در تعظیم مبالغه مینمودند که هرگاه  
از دور نمایان میشد میفرمود که مجلس را از آلات مناهی خالی  
کنید که پیرزاده آمد بسی نگذشت که شیخ ابدال را طلب نمود  
و فرمود که خدمتکاری و جانسپاری و مردانگی و آنچه لازمه  
صوفیگری و یکجہتی بود بجای آوردی که در حضور ما این نوع  
خدمت از تو بمنصه ظهور رسید که جاسوسان خبر رسانیدند که  
دین محمد خان زخمدار از معرکه روی بر تافته از چهل دختران  
عبور نموده با چند نفر از ملازمان که محافظت او مینمودند از  
حوالی ماروچاق گذشته بمیانہ ایل قامچی رسیده خون بسیار از  
جراحت او رفته سست شده او را در گوشه فرود می آوردند که  
استراحت نماید و بتدارک غذای او مشغول میشوند که از برای او  
بہم رسانند در همان مکان او بعالم آخرت پیوسته آتش فتنہ او که  
سر بیوق کشیده بود بسعی تو فرو نشست و [ایرانیان] از ظلم  
و تعدی او آسوده خاطر گشتند و [شکر این نعمت] عظمی بر ما  
و بر جمیع شیعیان واجب و لازمست و دیگر جان سپاری شما  
نسبت بہ سلسلہ ما اظہر من الشمس است و چنین مشموع میشود  
کہ رونق سرکار آستانہ متبرکہ سلطان العارفین برہان الواصلین

شیخ صفی الدین قدس سره که مرشد شماس بدخواه نواب اشرف نیست ترامی باید که باین خدمت اشتغال نمود که کارست و ترا لایق این کار یافته ام و سعادت دارین تو در آنست به تشریف شاهانه سر افراز نموده خدمت تولیت را باو رجوع نمود حکم اشرف که در آن باب عز اصدار یافته به جهت تفاخر بجنس ثبت میشود.

### هذا الحكم

فرمان میمون شرف نفاذ یافت آنکه چون همواره داعیه ضمیر منیر خورشید اشراق نواب فلك جناب میمون ما که متولی دار الارشاد بر و امتنان و مظهر آثار ان الله یأمر بالعدل والاحسان است بر اشاعة خیرات و افاضه مبرات و نظم و نسق آستانهای متبرکه و حظایر مقدسه باقصری الغایه مصروف و معطوف است و درینولا که متوجه نظم و نسق و رواج و رونق سادات مقدسه واجب الاحترام و روضات منوره ملائک مقام حضرت سلطان الاولیا برهان الاتقیا سلطان شیخ صفی الدین قدس سره و حضرات مشایخ عظام کرام که مطرح اشعه انوار الهی و مهبط فیوضات نا متناهی است شدیم بنابر ظهور رشد و کردانی و اخلاص و اعتقاد و خدمت قدیم و دعاگوئی و اختصاص قویم رفعت پناه معالی دستگاه نتیجه المشایخ الکرام ابدال یکا که از اولاد امجاد سلطان الاولیاء المحققین عارف معارف صمدانی شیخ زاهد گیلانی علیه الرحمة است از شش ماهه سیجقان ئیل او را به تفویض تولیت آنسرکار موهبت آثار سر افراز ساخته رتبه او را باین مرتبه رفیع گردانیدیم سادات عظام و خدام کرام و علماء اعلام و مدرسان کثیر الاحترام و سایر خدمه و عمله و فعه و ارباب و ظایف سرکار فیض آثار آستانه مقدسه منوره رفعت پناه مشار الیه را متولی باستقلال آنسرکار موهبت آثار دانسته لوازم امر مزبور را مخصوص او شناسند و کل داد و ستد سرکار

آستانه مقدسه را به رأی و صواب دید او منوط و مربوط دانسته بی وقوف و شعور متولی مذکور به قلیل و کثیر داد و ستد نمایند و جمیع بروات و شرط نامجات را بمهر او معتبر دانند و وظایف و مواجب و مرسومات خود را بحواله و برات رفعت پناه مومی الیه باز یافت نمایند و لوازم اطاعت و انقیاد که موافق شرع شریف باشد بعمل آورند مستوفی سرکار آستانه مقدسه منوره بروات مواجب و وظایف و مرسومات را برقم متولی نوشته روزنامجات و تمسکات اجارات ما دام که بمهر و رقم او نرسد در دفتر عمل نمایند مشرفان سرکار آستانه مقدسه روز بروز روزنامهچه نذورات و غیره را بمهر متولی رسانیده تأخیر نمایند حاکم دار الارشاد اردبیل بهیچ وجه من الوجوه مدخل در مهمات سرکار فیض آثار ننموده قضایا که در میانه رعایای سرکار مقدسه منوره واقع شود گذارد که متولی و ناظر سرکار فیض آثار در حضور علما و اهل شرع موافق شریعت غرا پرسش نموده بفیصل رسانند و سرکار آستانه مقدسه را از اطلاعات و حوالات مملکت موضوع و مستثنی شناسند رفعت پناه زین الدین علی بیگ ناظر و سرکار طعام شیلان آنسرکار فیض آثار طعام را بوقوف متولی مذکور بعمل آورد که مشار الیه بدان باز رسیده روزنامهچه را روز بروز آنرفعت پناه و متولی مذکور مهر نماید که مستوفی سرکار آستانه مقدسه از قرار روزنامهچه بمهر متولی و ناظر در دفاتر عمل نمایند سیل رفعت پناه متولی مشار الیه آنکه در خدمات سرکار آستانه مقدسه و نظم و نسق آن سرکار موهبت آثار مساعی جمیله بظهور رسانیده در ضبط و ربط وجوهات سرکار خیر آثار و قرار محصولات و بهرچات و سلمات نهایت اهتمام بجای رسانند و چنان نماید که روز بروز حسن سعی و اهتمام او در امور متعلقه بآن سرکار و توفیرات بواجبی بر ضمیر منیر اشرف ظاهر گردد و در کل مواد طومار

نسق و دستور العمل آنسرکار موهبت آثار را که از دیوان درست میشود منظور داشته از مضمون دستور العمل و شروط واقفین تجاوز نمایند و اگر نظر تفاوتی در اجارات که متولی سابق داده باشد داشته باشد ملاحظه صرفه و غبطه سرکار وقف نموده مجدداً باتفاق ناظر قرار دهد و از تاریخ حکم اشرف آنچه سیادت و تقاب خلف الصدور العظام مجدداً للسيادة والنقابة ميرزا اسمعیلا متولی سابق و گماشته او درین سال بعلت مواجب سالیانه و حق التولية و رسوم خود از سرکار فیض آثار گرفته باشد یا تنخواه مساعدات و ارباب مطالبات خود نموده باشد بدان علت طلبی از سرکار و متعلقان و مردم او نمایند و اگر چیزی در محل مانده باشد تا غایت سیادت و تقاب پناه مومی الیه نگرفته باشد و تنخواه احدی تموده باشد او باز یافت نماید و بعد از آنکه باتفاق ناظر بحقیقت محاسبات و معاملات سیچقان ٹیل باز رسد اگر چیزی از عین المال سرکار آستانه مقدسه متوجه سیادت پناه مشار الیه باشد که خود متصرف شده باشد با تنخواه ارباب طلب خود نموده باشد بدان علت طلبی از متعلقان و مردم او تموده مزاحمت نرساند و سیاهه آنها بخط مستوفی و مهر متولی و ناظر بدرگاه معلی فرستد که بهر چه مقرر شود عمل نمایند و متعلقان و مردم او را بدین علت توقف فرموده گذارد که روانه شوند و مواجب خود را از آن سرکار فیض آثار بدستور متولیان سابق موافق معمول مقرر داند و هر ساله از وجوهات آن سرکار باز یافت نماید که مستوفی بخرج مجری دارد درین باب غدغن دانسته هر ساله حکم مجدد نطلبند و چون بمهر مهر آثار رسد اعتماد نمایند تحریراً فی سلخ شهر ربیع الاول سنة تسع والف.

و همچنین از ابتداء شش ماهه سیچقان ٹیل تولیت سرکار شاهزاده مرحومه مغفوره را بدستوری که سیادت و تقاب پناه مجدداً

میرزا اسمعیلا متعلق بود برحمت پناه مشار الیه مفوض و مرجوع فرمودیم که بلوازم آن اقدام و قیام نماید رعایا و مزارعان و عمله و فعله سرکار شاهزاده‌ها مومی الیه را متولی آن سرکار دانسته لوازم آنرا مخصوص اوشناسند و مواجب و حق التولية بدستوری که در وجه متولی سابق مقرر بود بمشار الیه رسانند مقرر آنکه آنچه سیادت پناه متولی درین سال بعلت مواجب و حق التولية سالیانه گرفته باشد از و نطلبند و اگر چیزی در محل مانده باشد که او نگرفته باشد بمشار الیه و اصل سازند و در جمیع مواد بموجبی که در متن نوشته شده عمل نمایند.

چون تولیت سرکار فیض آثار که بمشار الیه رجوع شد آنچه کمال سعی بود در رواج و رونق بجای آوردند و شیلان خیرانی که در اکثر اوقات از بی مصالحی معطل می بود رونق تمام یافت و پیوسته در حویجخانه مصالح یکساله شیلان که هر روز یکصد و سی من بریخ و چهل و هفت من نیم گوشت و بیست و هفت من روغن سوای شیلان ایام و لیالی متبرکه می بایست مهیا نمود و خرج شیلان یکساله مطبخ فیض آثار مجموعاً برین نهج است که برنج پنجاه هزار من روغن ده هزار و سیصد من و گوشت بیست هزار من عسل دویست من دو شاب پنج هزار دویست نود من نخود یکهزار و چهار صد و شصت و چهار من نمک سه هزار من موم سیصد من پیاز یکهزار و چهار صد و شصت و چهار من گندم شصت چار که بجهت آش حریره، آرد سی و شش هزار من پی یکصد من شکر پنجاه من هیمه فراخور آن گوشت جهت حریره چهار هزار من و از آثار سعی که شیخ ابدال پیرزاده در سرکار آستانه متبرکه نموده برینموجب است.

اول عمارت سرکار حضرت سلطان الاولیا سید جبرئیل از کج و آجر ساخته بودند و شکست یافته بود گنبد را از کاشی ترتیب

داده و درش را که چوب پوش کرده بودند از هم ریخته بود از کج و آجر طاق بندی نموده هشت ایوان قرار داده پیش ایوانها را محجر نموده و اندرون گنبد را زینت داده از درگاه بزرگ تا گنبد حرم محجر ساخت و قدیل خانه که بعضی جاها طلا و لا جوردش ریخته بود همه را مرمت کرده زینت تمام یافت

دوم بام گنبد حرم شکست یافته بود از کج و آجر به استحکام تمام درست ساخت و کشیک خانه را که سالها بود که سفید نکرده بودند و سیاه گشته سفیدکاری نمود. سوم عمارت جنت سرا که از تاریخ احداث عمارت تا حال دست نزده بودند و از بالای گنبد آب رخنه کرده بود و شوره بر آورده و سیاه شده بود بالای گنبد را از کج و آجر تسبیح نموده اندرون گنبد را خره چوب بسته سفیدکاری نمود و پنجره ها را گل جام کرد و صفای تمام بهم رسانید چون خره چوب بستن بسیار مشکل بود بجهت آن تا غایت مرمت نمیکرده اند چهارم چله خانه شریفه که میان ترکها هشت پنجره دارد و از زمان قدیم که عمارات را احداث کرده اند کج بر کرده بودند همه را گل جام کرده بعضی را که شکست داشت درست کرد صفای بسیار بهم رساند پنجم حصار شهید گاه ریخته بود اجلاف و اجامره از هر طرف داخل میشدند او را بر داشته از نو حصار مستحکم نمود ششم دری آستانه متبرکه که کنار رودخانه را از مال خود بیست و یکباب دکان ساخت و طرف میدان را که طاق بندی نبود دکاکین ساخته طاق نما کرد چون چهار طرف دری آستانه مقدسه عمارت شد چهار باب گذاشته در آویخت و مستحکم ساخت و کوچه که بدر حضرت سلطان الاولیا سلطان حیدر می آید او را نیز طاق و درگاه نمود هفتم باغچه مدرسه که خراب شده بود و اثری از حصار آن باقی نبود حصار او را کشیده با تمام گلزار نمود و طرف در آستانه متبرکه را محجر



ساخت که گلزار نمایان باشد و صفای تمام بهمرسانید و همه ساله گلاب شربتخانه خیراتی از آنجا بهم میرسید و سیرگاه جمیع اهل شهر شده هشتم یکباب خان مجدداً احداث نمود و بسیار عمارات عالی واقع شده و در گاهش بیچاره سوی خفافان که در اردبیل بهتر از او چهارسو نیست مفتوح شده. نهم خان شاهی که منهدم شده بود او را از نو احداث نموده عمارت بسیار خوب واقع شده در گاه خان مزبور بمیدان بجانب آستانه مفتوح شد که مبلغ هشتاد تومان اجاره اوست. دهم در چمن قجور در کشخن قریه کلهخوران علیا حصاری بزرگی احداث نمود و بسبب آن قریه مذکور وسعت تمام بهم رسانید و هر ساله مقدار کلی از محصولات و مزروعات آن توفیر بهم رسید یازدهم مزرعه تاجی بیوک که در سنوات خراب و بایرگشته بود اکاره دلالت نموده تخم و تعاوی و درخت داده آبادان نمود دوازدهم مزرعه تلخاب که خرابه سی ساله بود تخم و تعاوی و مصالح داده آبادان نمود و کاریز بیرون آورده معمور ساخت سیزدهم مزرعه ابرهیم آباد آلاروق که خرابه بود بدستور آباد نمود در همان سال مقدار یکصد چار که غله از حاصل او داخل مداخل شد. چهاردهم مزرعه مهمان دوست که خراب و بایر بود تخم و تعاوی داده آباد و مزروع ساخت. پانزدهم قریه ابرهیم آباد قدیم از قلت آب جفا می کشیدند در آن قریه کاریز احداث نموده آب جاری ساخت شانزدهم قریه پرالغز بدستور از قلت آب جفا می کشیدند کاریز احداث نموده آب جاری نمود. هفدهم قریه کلهخوران ویند نیز از قلت آب جفا می کشیدند در آنجا هم اسطرخ بست و رعایا محصولات خود را سیراب کردند هژدهم در کل محال سرکار فیض آثار سیصد و پنجاه جفت عوامل کار میکرد محل بمحل با دو سه نفر گردید که اخراجات بر رعایا واقع نشود استمالت

داده امداد نموده سیصد جفت عوامل دیگر اضافه نمود. پس روز بروز حسن السعی شیخ ابدال پیرزاده که بسمع مبارك نواب میمون میرسید موجب مزید عاطفت و نوازش خسروانه میشد از آنجمله حکم اشرف که در آن باب ورود یافته اینست که ثبت کرده میشود باقی ازین قیاس.

### هذا الحكم

فرمان میمون شد آنکه رفعت پناه ابدال بیک پیرزاده متولی سرکار آستانه مقدسه منوره متبرکه صفیة صفویه حفت بالانوار القدسیه بعنایت بی غایت شاهانه مقتخر و سرافراز و معزز و ممتاز گشته بداند که عرضه داشت که دزینولا به پایه سریر اعلی نوشته ارسال داشته بود رسید و مضمون آن معروض گشت آنچه در باب عمارت کنبند حضرت سلطان الاولیا سلطان سید جبرئیل نور الله مرقده عرض نموده بود که انهدام یافته و قبل از این از آجر ساخته بودند حالا آن رفعت پناه اراده نموده که از کاشی ترتیب نماید و شروع در آن کرده بسیار خوب کرده روی او سفید می باید که در خدمات سرکار آستانه مقدسه منوره مجد و ساعی بوده عمارات حظیره متبرکه که و مراقب منوره حضرات مشایخ عظام آنچه شکست یافته باشد مشرف بر انهدام باشد تعمیر نموده چنان کند که مساعی جمیله او در خدمات سرکار فیض آثار بمنصه ظهور رسید و بهمه جہتی بنوازشات یدریغ واثق و امیدوار باشد تحریراً فی شهر جمادی الثانی سنه عشر و الف.

چون شیخ ابدال بعالم بقا پیوست تولیت خدمت بشیخ شریف بیک برادر او عنایت فرمودند مشار الیه مدت هژده سال آن خدمت را بجای آورد و نوعی در آن امر سعی نمود که مرضی

طبع شاه عالم پناه گشت از جمله حسن سعی او آنکه بعد از آنکه اخراجات شیلان مقررى را که سال بسال تحویل حویجداران نموده بود و وظایف ارباب وظایف را از نقد و جنس تمام و کمال بایشان رسانیده بود قرب [یکهزار] تو مان ملک بجهت سرکار فیض آثار خرید و مبلغ دوسه هزار تومان نقد تحویل صاحب جمع خزانه آستانه مقدسه نموده اما فقیر حقیر بی بضاعت و عاجز و ضعیف کم استطاعت شیخ حسین ولد شیخ ابدال زاهدی از صغر سن در رکاب فلک فرسای همایون شاهی ظل الهی در اسفار ظفر آثار تا توانای بود کرد سمند مرشد کامل را توتیای دیده آمد دیده میکرد بعد از آنکه ایام شباب بسر آمد ضعف و ناتوانی قوت گرفت حواس و قوی مغلوب گردید کنج عزلت اختیار نموده بدعای گوئی دوام دولت ابد پیوند اشتغال دارد و از تاریخ سنه ۱۰۵۹ که فتح قلعه قندهار گردید بشکرانه این نعمت عظمی که حق سبحانه و تعالی مرشد و مقتدای ما را بر اعدا مظفر گردانید هر شب جمعه بقدر میسور که بمنزله ران ملخ و خوان سلیمان است دیک جوش درویشانه میکند و فقرای باب الله برو جمع شده صرف می نمایند و از جهت مزید عمر و دولت شاه عالم پناه دعای با خلاص می خوانند انشاء الله تعالی قرار داد خاطر حزین آنکه هرگاه بخشنده بی منت بر مرشد کامل نعمت توفیق ارزانی دارد که فتح دارالسلام بغداد نماید و عمر باقی باشد بدرویشانه لیالی جمعه حلوی غسل افزوده شود و در مقابل آن انعام و احسان و ذره پروری که ابر عجزه زاهدی از سلسله مرشد کامل شده اگر هزار جان داشته باشند بایشان خاک پای اشرف نمایند هنوز از ادای شکر گذاری عاجز و ناتوان باشند وقت آنست که ختم رساله بدعای بی ریا نموده اید که حق سبحانه و تعالی بکرم بی منتهای خود سایه رأفت آن

پادشاه جمجاه عرش بازگاه ملایک سپاه ظل الله زینت افزای افسر  
جهانبانی و مسند آرای سریر صاحبقرانی لا زالت  
سفینه دولته فی بحار دوام جاریه و آثار  
معدله فی اطراف الافاق ساریه بر  
مفارق فقرا و عجزه مبسوط  
گرداند بحق محمد و  
آله الامجاد.

